SONY®

2-886-257-**21** (1)

DAB/FM/AM Tuner





Digital Audio Broadcasting

ST-SDE700

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des papiers journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.
Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser d'objets contenant du liquide, comme des vases, sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères. Déposez-les correctement aux endroits préconisés.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

A propos de ce mode d'emploi

Dans ce manuel, les opérations sont décrites en utilisant les commandes de la télécommande fournie. Vous pouvez toutefois également utiliser les commandes du tuner si elles portent un nom identique ou similaire à celles de la télécommande.

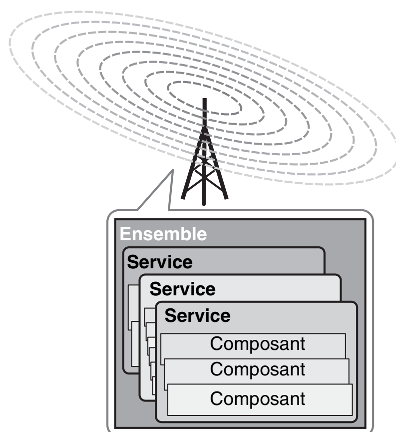
Présentation de la fonction DAB

La fonction DAB (radiodiffusion numérique) est un nouveau système de diffusion multimédia qui remplace le système actuel de radiodiffusion FM/AM et qui permet de transmettre des programmes audio avec une qualité comparable à celle des CD*.
Chaque station de radio multiplexe DAB convertit des programmes (services) en un ensemble qui est ensuite diffusé. Chaque service contient un ou plusieurs composants. Tous les services et composants sont identifiés par leur nom. Ainsi, vous pouvez accéder à chacun d'entre eux sans avoir besoin de connaître sa fréquence.
En outre, des informations supplémentaires (appelées données associées au programme) peuvent être diffusées avec les services sous forme de texte.

Avec la radio numérique DAB, vous pouvez :

– bénéficier d'une qualité de son comparable à celle des CD, exempte de tout souffle ou grésillement susceptibles d'altérer le son* ;
– bénéficier de services de musique et de données à partir d'un seul tuner (ce tuner ne prend pas en charge les services de données) ;
– rester branché sur la même fréquence et suivre vos émissions préférées, où que vous soyez dans le pays ;
– accéder à plusieurs programmes (services) à partir d'une même fréquence.

* Il est possible que certains composants de service n'offrent pas une qualité de son comparable à celle des CD.



Remarques

- Le statut de la diffusion DAB dépend du pays ou de la région où vous résidez. Il est possible la diffusion ne soit pas effective ou que les essais ne soient pas terminés.
- Les émissions DAB sont diffusées sur la bande de fréquences III (174 à 240 MHz) et/ou sur la bande de fréquences L (1 452 à 1 491 MHz), chaque bande de fréquences étant divisée en canaux. Chacun de ces canaux possède sa propre étiquette. Pour plus d'informations sur les étiquettes de canal et les fréquences prises en charge par ce tuner, reportez-vous au tableau des fréquences, page 31.
- Ce tuner gère les bandes de fréquences Bande III et Bande L.
- Ce tuner ne prend pas en charge les services d'accès aux données.
- Ce tuner ne permet pas la réception dans les pays hors de l'Europe.

FR

Table des matières

Préparatifs

Réception d'émissions DAB

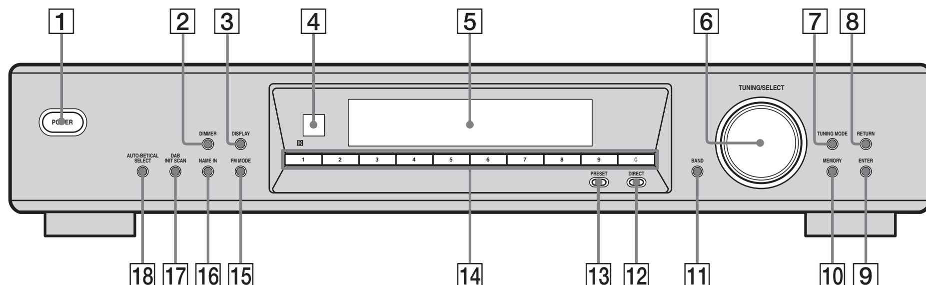
Réception d'émissions FM/AM

Autres opérations

Informations complémentaires

Description et emplacement des pièces

Panneau avant



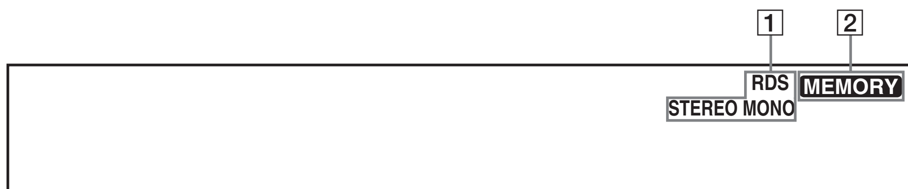
Désignation	Fonction
1 **Commutateur POWER**	Appuyez sur ce commutateur pour mettre le tuner sous ou hors tension (pages 15, 20, 21).
2 **DIMMER**	Appuyez sur cette touche pour modifier la luminosité de l'afficheur. (page 26).
3 **DISPLAY**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner des informations sur l'afficheur (pages 24, 25).
4 **Capteur de télécommande**	Capte les signaux de la télécommande.
5 **Afficheur**	L'état actuel de la station sélectionnée ou une liste d'options disponibles s'affiche ici (page 7).
6 **TUNING/SELECT**	Tournez ce bouton pour : – sélectionner une station préréglée ; – sélectionner une station par balayage ; – sélectionner un caractère lors de l'utilisation de la fonction de saisie du nom.

Désignation	Fonction
7 **TUNING MODE**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de sélection des stations (pages 16, 18, 19, 23).
8 **RETURN**	Appuyez sur cette touche pour revenir à l'affichage précédent lors de l'utilisation des fonctions de saisie du nom, sélection Auto-betical (mémorisation automatique des stations) et balayage d'initialisation DAB.
9 **ENTER**	Appuyez sur cette touche pour : – saisir une sélection lors de la sélection des réglages ; – passer au caractère suivant lors de l'utilisation de la fonction de saisie du nom.

suite page suivante

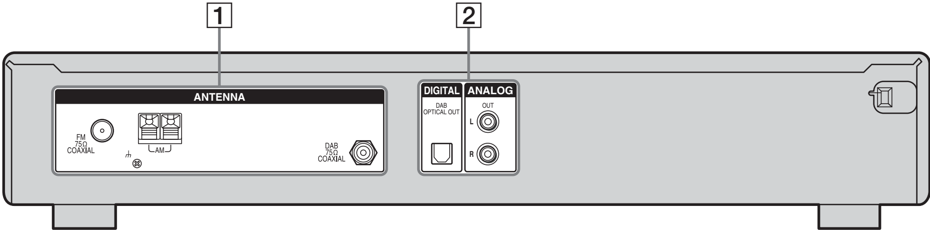
Désignation	Fonction
10 **MEMORY**	Appuyez sur cette touche pour : – enregistrer une station préréglée ; – enregistrer le nom d'une station préréglée.
11 **BAND**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la bande DAB, FM ou AM (pages 15, 16, 18, 19, 20, 23).
12 **DIRECT**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de syntonisation directe (page 20).
13 **PRESET**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de syntonisation préréglée.
14 **Touches numériques**	Appuyez sur cette touche pour : – prérégler une station de radio ; – syntoniser une station préréglée ; – syntoniser directement une station FM/AM lors de l'utilisation de la touche DIRECT.
15 **FM MODE**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la réception FM mono ou stéréo (page 19).
16 **NAME IN**	Appuyez sur cette touche pour attribuer un nom à une station préréglée, pour les bandes FM et AM uniquement (page 23).
17 **DAB INIT SCAN**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction de balayage d'initialisation DAB (page 15).
18 **AUTO-BETICAL SELECT**	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction de sélection Auto-betical (mémorisation automatique des stations) (page 20).

Indicateurs sur l'afficheur

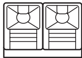


Désignation	Fonction
1 **Indicateurs du tuner**	S'allument lorsque le tuner est utilisé pour syntoniser des stations de radio (page 19), etc
2 **MEMORY**	S'allume lorsqu'une fonction de mémoire, telle que la mémoire préréglée (pages 17, 22), etc., est activée.

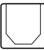
Panneau arrière



1 Section ANTENNA

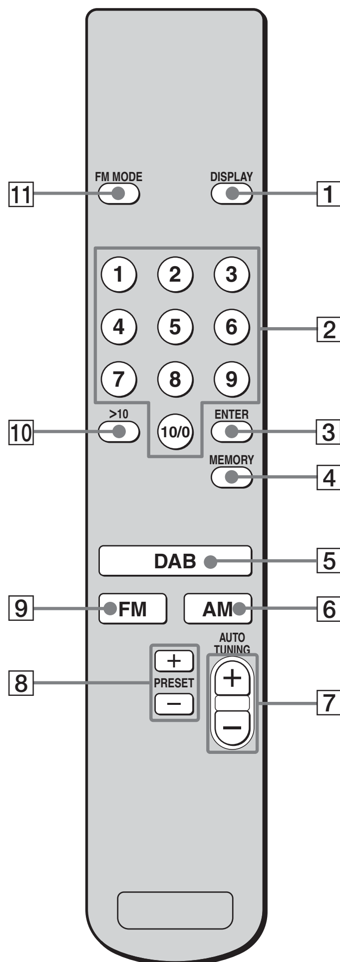
	FM ANTENNA	Permet de raccorder l'antenne filaire FM fournie avec le tuner (page 13).
	AM ANTENNA	Permet de raccorder l'antenne cadre AM fournie avec le tuner (page 13).
	DAB ANTENNA	Permet de raccorder l'antenne filaire DAB fournie avec le tuner (page 13).

2 Section AUDIO OUTPUT

	Prise OPTICAL OUT	Permet de raccorder une platine DAT ou un enregistreur MD pour effectuer des enregistrements numérique vers numérique (page 11). Ce raccordement vous permet de bénéficier de la meilleure qualité de son possible pour l'enregistrement d'émissions numériques DAB, même si vous utilisez les sorties analogiques pour l'écoute.
 Blanc (L-gauche)  Rouge (R-droit)	Prise ANALOG OUT	Permet de raccorder un amplificateur (page 12).

Télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande RM-S900D fournie pour contrôler le tuner.



Désignation	Fonction
1 DISPLAY	Appuyez sur cette touche pour sélectionner des informations sur l'afficheur (page 7).
2 Touches numériques	Appuyez sur cette touche pour prérégler/syntoniser des stations préréglées (pages 17, 18, 22) .
3 ENTER	Appuyez sur cette touche pour saisir la sélection lors de la sélection des réglages (pages 17, 20, 22).
4 MEMORY	Appuyez sur cette touche pour mémoriser une station (pages 17, 22).
5 DAB	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la bande DAB (pages 16, 17, 18).
6 AM	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la bande AM (pages 19, 21, 22, 23).
7 AUTO TUNING +/–	Appuyez sur cette touche pour : – balayer une station (pour les bandes FM et AM) ; – sélectionner une station (pour la bande DAB).
8 PRESET +/–	Appuyez sur cette touche pour sélectionner des stations préréglées (pages 18, 22).
9 FM	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la bande FM (pages 19, 21, 22, 23).
10 >10	Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de syntonisation préréglée, notamment pour les stations préréglées supérieures à 10.
11 FM MODE	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la réception FM mono ou stéréo (page 19).

1 : Raccordements des appareils audio

Comment raccorder vos appareils

Cette section décrit comment raccorder vos appareils au tuner. Avant de commencer, consultez la section « Appareil à raccorder » pour connaître les pages à consulter pour le raccordement de chaque appareil.
Après avoir raccordé tous vos appareils, passez à « 2 : Raccordements des antennes » (page 13).

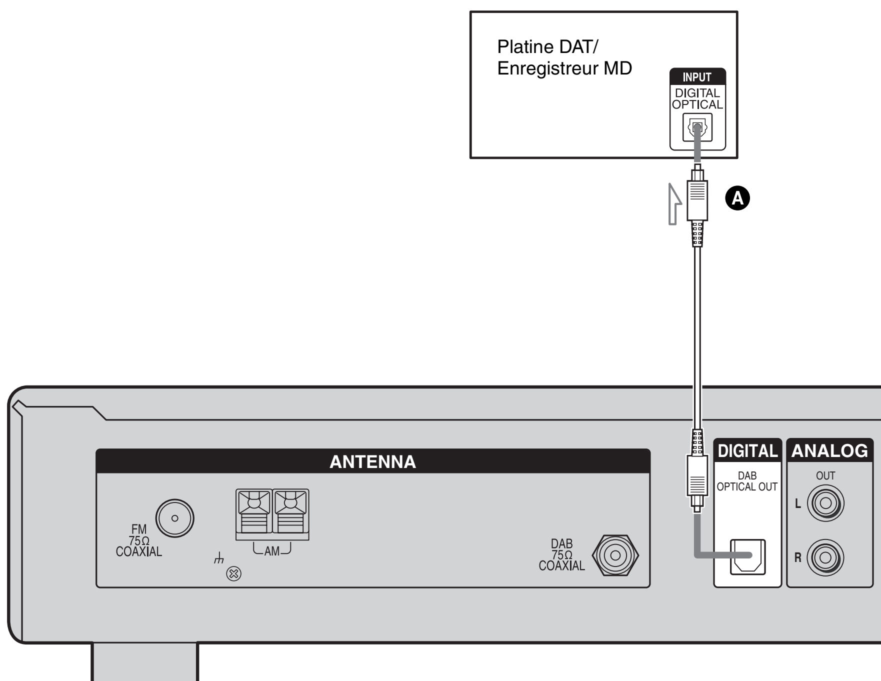
Appareil à raccorder

Appareil	Avec	Page
Platine DAT/ Enregistreur MD	Entrée numérique optique[a)]	11
Amplificateur	Entrée audio analogique[b)]	12

[a)] Modèle doté de prises DIGITAL OPTICAL IN, etc.
[b)] Modèle doté de prises AUDIO IN L/R, etc.

Raccordement d'appareils munis de prises numériques optiques

L'illustration suivante indique comment raccorder un appareil doté de prises numériques optiques tel qu'une platine DAT, un enregistreur MD, etc.
Ce raccordement permet d'effectuer un enregistrement numérique vers numérique et d'obtenir la meilleure qualité de son possible lors de l'enregistrement d'émissions numériques DAB.



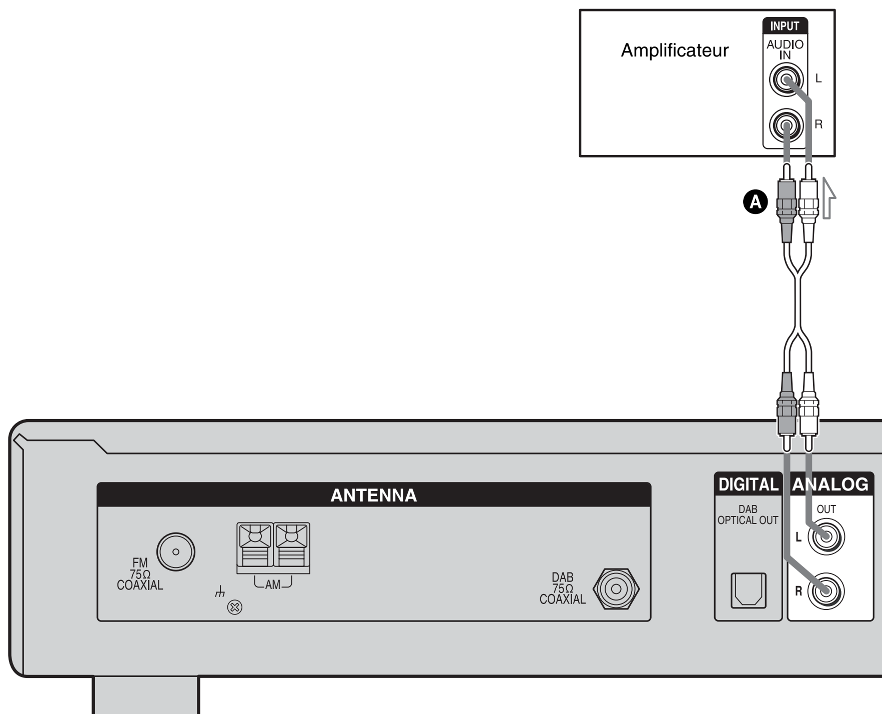
A Cordon numérique optique (non fourni)

Remarques

- La prise DIGITAL DAB OPTICAL OUT possède un couvercle escamotable. Insérez la fiche dans la prise.
- Lorsque vous raccordez les cordons numériques optiques, insérez les fiches bien droit jusqu'au déclic de mise en place.
- Ne pliez pas les cordons numériques optiques ou ne faites pas de nœuds avec.
- Les signaux de diffusion FM/AM ne sont pas émis par la prise DIGITAL DAB OPTICAL OUT.
- Si vous utilisez un enregistreur qui ne prend pas en charge le mode de fréquence d'échantillonnage 48 kHz, vous ne pouvez pas lire ni enregistrer des signaux numériques à partir de la prise DIGITAL DAB OPTICAL OUT.

Raccordements d'appareils dotés de prises audio analogiques

L'illustration suivante montre comment raccorder un appareil doté de prises analogiques, tel qu'un amplificateur, etc.



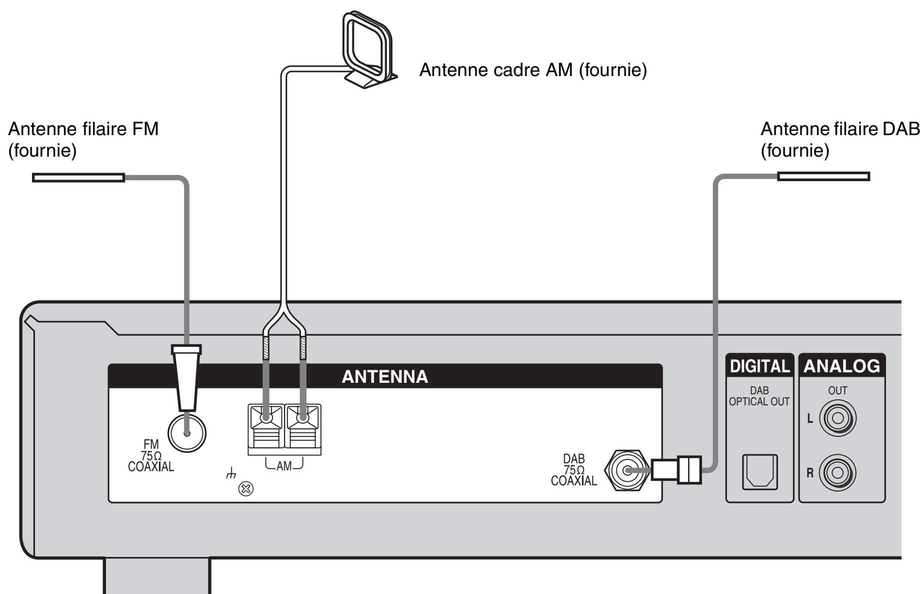
A Cordon audio (fournie)

Remarques

- Lorsque vous raccordez le cordon audio, insérez les fiches blanches dans les prises blanches (L) et les fiches rouges dans les prises rouges (R).
- Insérez les fiches à fond dans les prises car un raccordement incorrect peut entraîner des parasites.

2 : Raccordements des antennes

Raccordez l'antenne cadre AM, l'antenne filaire FM et l'antenne filaire DAB fournies.



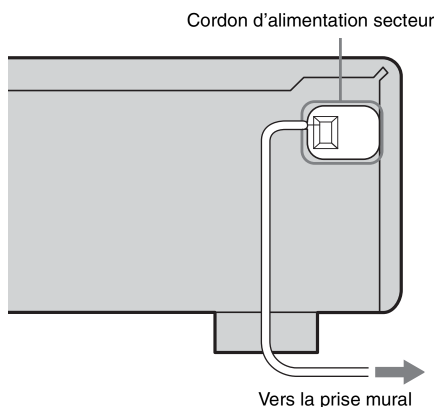
Remarques

- Pour éviter les bruits parasites, placez l'antenne cadre AM à l'écart du tuner et des autres appareils.
- Déployez complètement l'antenne filaire FM.
- Après avoir raccordé l'antenne filaire FM, maintenez-la aussi horizontale que possible.
- Avec une antenne extérieure DAB, la qualité du son émis en DAB sera meilleure. Nous vous recommandons d'utiliser l'antenne filaire DAB fournie uniquement de façon temporaire et d'installer une antenne extérieure DAB.

3 : Préparation du tuner et de la télécommande

Raccordement du cordon d’alimentation secteur

Branchez le cordon d’alimentation sur une prise murale.

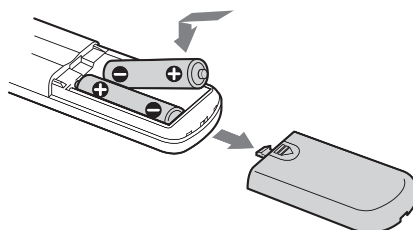


Remarque

Installez ce système de façon à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d’alimentation de la prise murale en cas de problème.

Insertion des piles dans la télécommande

Insérez deux piles R6 (format AA) dans la télécommande RM-S900D.
Respectez les polarités lors de la mise en place des piles.



Remarques

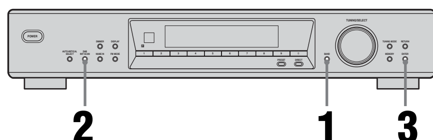
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit très chaud ou très humide.
- N’utilisez pas une pile neuve avec des piles usagées.
- N’utilisez pas des piles alcalines avec des piles d’un autre type.
- N’exposez pas le capteur de télécommande aux rayons directs du soleil ou à des appareils d’éclairage. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter qu’elles ne coulent et ne provoquent des dommages ou une corrosion.

Conseil

Dans des conditions normales d’utilisation, les piles durent environ 3 mois. Lorsque la télécommande ne contrôle plus le tuner, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Avant de pouvoir recevoir des stations DAB
(DAB INITIAL SCAN)

Avant de pouvoir recevoir des stations DAB, vous devez enregistrer le contenu des émissions (composants de service) afin que le tuner puisse les recevoir, à l'aide de la procédure DAB INITIAL SCAN.
Utilisez les touches du tuner pour cette opération.



1 Sélectionnez la bande DAB en appuyant plusieurs fois sur BAND.

2 Appuyez sur DAB INIT SCAN.

L'indication « DAB SCAN » clignote sur l'afficheur.

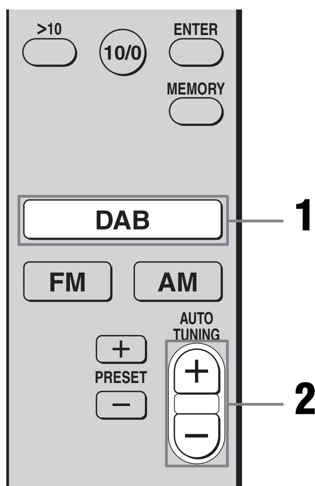
3 Appuyez sur ENTER.

L'indication « SCAN ON » apparaît sur l'afficheur, et le tuner balaie et mémorise tous les contenus d'émissions DAB, puis les enregistre.
Une fois cette opération terminée, l'indication « FINISH » apparaît momentanément sur l'afficheur et le tuner revient en mode de fonctionnement normal.

Remarques

- Si vous n'avez pas enregistré de contenu d'émissions (composants de service) sur la bande DAB, l'indication « DAB TUNE » apparaît sur l'afficheur pendant quelques instants, puis « DAB _ _ _ _ » apparaît. Le message « PLEASE RUN DAB SCAN FOR DAB STATION » défile alors sur l'afficheur. Dans ce cas, suivez la procédure DAB INITIAL SCAN (page 15).
- Les touches du tuner ou de la télécommande fournie ne fonctionnent pas pendant la procédure DAB INITIAL SCAN, à l'exception de la touche POWER.
- Si vous changez de région, préréglez les stations disponibles dans cette nouvelle région en procédant de la même façon.
- Cette procédure ne crée pas de préréglages.
- Cette procédure annule tous les préréglages précédemment effectués.
- Pour plus d'informations sur les préréglages, reportez-vous à la section « Préréglage des stations DAB », page 17.

Sélection automatique



1 Appuyez sur DAB pour sélectionner la bande DAB.

La dernière station reçue est syntonisée. Si vous sélectionnez DAB, l'indication « DAB TUNE » apparaît sur l'afficheur lorsque le tuner rassemble des données DAB. Attendez que le message disparaisse.

2 Appuyez sur AUTO TUNING + ou AUTO TUNING – pour sélectionner la station DAB de votre choix.

Utilisation des commandes du tuner

1 Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner la bande DAB.
2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE pour sélectionner « AUTO T. ».
3 Tournez TUNING/SELECT.

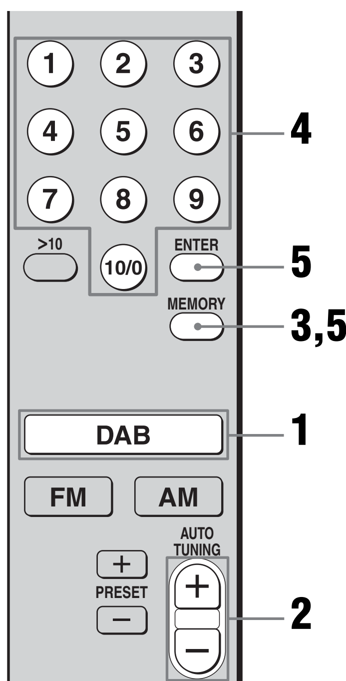
Remarques

- Lors de la syntonisation d'une station DAB, il se peut que quelques secondes se passent sans qu'aucun son ne soit émis.
- Avant de pouvoir recevoir des stations DAB, vous devez terminer la procédure DAB INITIAL SCAN (page 15).
- Préréglez vos stations DAB préférées de sorte à pouvoir utiliser la télécommande fournie pour syntoniser les stations de votre choix. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous à la section « Préréglage des stations DAB » (page 17).

Préréglage des stations DAB

Vous pouvez prérégler jusqu'à 30 stations DAB. Vous pouvez ensuite facilement sélectionner les stations que vous écoutez souvent.

Préréglage des stations DAB



1 Appuyez sur DAB pour sélectionner la bande DAB.

La dernière station reçue est syntonisée. Si vous sélectionnez DAB, l'indication « DAB TUNE » apparaît sur l'afficheur lorsque le tuner rassemble des données DAB. Attendez que le message disparaisse.

2 Appuyez sur AUTO TUNING + ou AUTO TUNING – pour sélectionner la station DAB de votre choix.

3 Appuyez sur MEMORY.

Vous pouvez également utiliser la touche MEMORY du tuner.
Le curseur clignote et vous pouvez sélectionner un numéro de station préréglée.

4 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un numéro de station préréglée.

Vous pouvez également utiliser les touches numériques ou la touche TUNING/SELECT du tuner pour sélectionner un numéro de station préréglée.

5 Appuyez sur ENTER ou MEMORY.

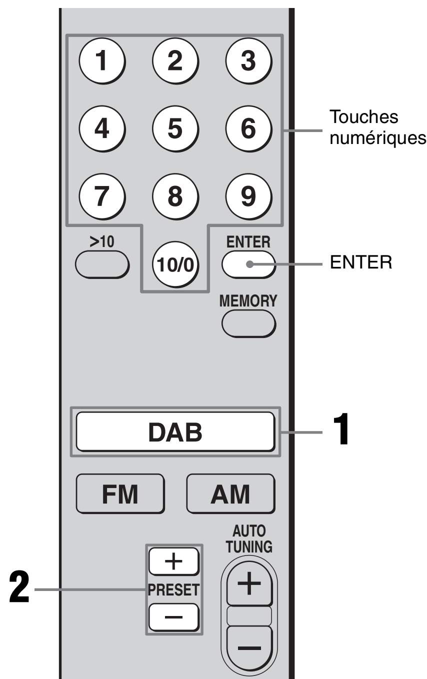
Vous pouvez également utiliser la touche ENTER ou MEMORY du tuner.
La station est mémorisée sur le numéro sélectionné.

6 Répétez les étapes 1 à 5 pour prérégler une autre station.

Remarques

- Si vous préréglez une station DAB qui émet des informations sur le nom de la station, ce nom est automatiquement mémorisé dans le préréglage de la station.
- La procédure DAB INITIAL SCAN annule tous les préréglages DAB.

Sélection de stations préréglées

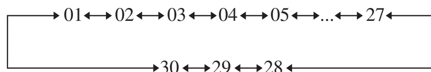


1 **Appuyez sur DAB pour sélectionner la bande DAB.**

La dernière station reçue est syntonisée. Si vous sélectionnez DAB, l'indication « DAB TUNE » apparaît sur l'afficheur lorsque le tuner rassemble des données DAB. Attendez que ce message disparaisse.

2 **Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou PRESET – pour sélectionner la station préréglée de votre choix.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les stations préréglées sont sélectionnées comme suit :



Vous pouvez également appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la station préréglée de votre choix. Appuyez ensuite sur ENTER pour valider la sélection.

Utilisation des commandes du tuner

1 Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner la bande DAB.

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE pour sélectionner « PRESET T. ».

3 Tournez TUNING/SELECT pour sélectionner la station préréglée de votre choix.

Conseil

Si aucune station DAB n'est préréglée, l'indication « DAB NO PRESET » défile sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur PRESET + ou PRESET –.

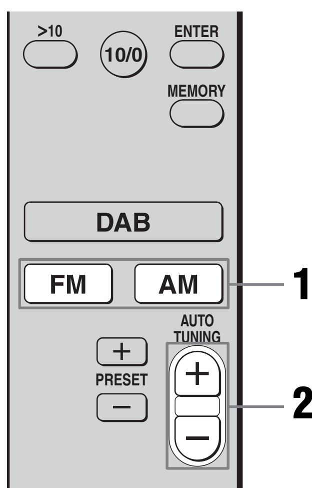
Ecoute d'une radio FM/AM

Vous pouvez écouter des émissions FM et AM avec ce tuner. Avant de commencer, assurez-vous que les antennes FM et AM ont bien été raccordées au tuner (page 13).

Conseil

L'intervalle d'accord est :
FM: 50 kHz
AM: 9 kHz

Sélection automatique



1 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande FM ou AM.

2 Appuyez sur AUTO TUNING + ou AUTO TUNING –.

Appuyez sur AUTO TUNING + pour effectuer un balayage vers les fréquences supérieures ; appuyez sur AUTO TUNING – pour effectuer un balayage vers les fréquences inférieures.
Le tuner cesse le balayage dès qu'une station est reçue.

Utilisation des commandes du tuner

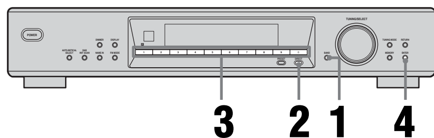
1 Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner la bande FM ou AM.
2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE pour sélectionner « AUTO T. ».
3 Tournez TUNING/SELECT.

Si la réception FM stéréo est mauvaise

Si la réception stéréo FM est mauvaise et que « STEREO » clignote sur l'affichage, passez en mode mono pour réduire la distorsion du son.
Appuyez plusieurs fois sur la touche FM MODE pour sélectionner FM MONO.
L'indication « FM MONO » apparaît et le témoin « MONO » s'allume sur l'afficheur.
Pour revenir en mode stéréo, appuyez sur FM MODE. L'indication « FM AUTO » apparaît et l'indicateur « MONO » ne s'allume pas sur l'afficheur.

Sélection directe

Utilisez les touches du tuner pour cette opération.



1 Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner la bande FM ou AM.

Vous pouvez également utiliser la touche FM ou AM de la télécommande.

2 Appuyez sur DIRECT.

3 Appuyez sur les touches numériques pour saisir la fréquence.

Vous pouvez également utiliser les touches numériques de la télécommande.
Exemple 1 : FM 102,50 MHz
Sélectionnez 1 ➜ 0 ➜ 2 ➜ 5 ➜ 0
Exemple 2 : AM 1 350 kHz
Sélectionnez 1 ➜ 3 ➜ 5 ➜ 0

4 Appuyez sur ENTER.

Vous pouvez également utiliser la touche ENTER de la télécommande.
Si vous sélectionné une station AM, ajustez la direction de l'antenne cadre AM pour une réception optimale.

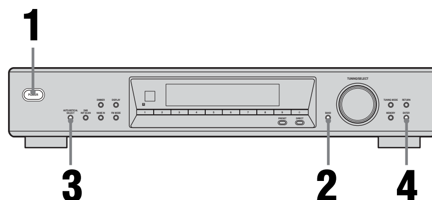
Si vous ne parvenez pas à régler la station de votre choix

Vérifiez si vous avez bien saisi la fréquence correcte. Si la fréquence est incorrecte, répétez les étapes 2 et 4. Si vous ne parvenez toujours pas à régler une station, c'est que la fréquence n'est pas utilisée dans votre région.

Mémorisation automatique des stations FM

(AUTOBETICAL)

Cette fonction vous permet de mémoriser jusqu'à 30 stations FM et FM RDS dans l'ordre alphabétique et sans redondance. Seules sont mémorisées les stations dont la réception est la plus claire.
Pour mémoriser des stations FM ou AM individuellement, reportez-vous à la section « Préréglage des stations de radio » (page 21).
Utilisez les touches du tuner pour cette opération.



1 Appuyez sur POWER pour mettre le tuner sous tension.

2 Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner la bande FM.

3 Appuyez sur AUTO-BETICAL SELECT.

L'indication « A. BETICAL » clignote sur l'afficheur.

4 Appuyez sur ENTER.

L'indication « AUTO-BETICAL SELECT » défile sur l'afficheur, et le tuner balaie et mémorise toutes les stations FM et FM RDS de la zone de diffusion.

Pour les stations RDS, le tuner vérifie d'abord si plusieurs stations ne diffusent pas le même programme et ne mémorise que celles dont la réception est la meilleure. Les stations RDS sélectionnées sont classées dans l'ordre alphabétique des noms de station du service (Program Service), puis un code de présélection de 2 caractères leur est attribué. Pour plus d'informations sur le système RDS, reportez-vous à la page 24.

Les stations FM ordinaires se voient attribuer un code de présélection de 2 caractères et sont mémorisées après les stations RDS.

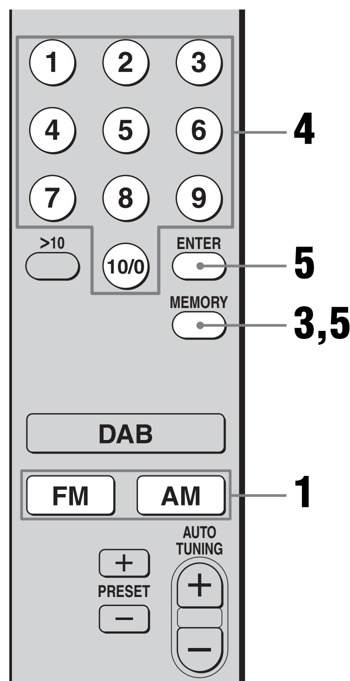
Remarques

- Les touches du tuner ou de la télécommande fournie ne fonctionnent pas en mode Auto-betical, à l'exception de la touche POWER.
- Si vous changez de région, recommencez cette procédure, afin de mémoriser les nouvelles stations locales.
- Pour plus d'informations sur la sélection des stations mémorisées, reportez-vous à la section « Sélection de stations préréglées » (page 22).
- Si vous déplacez l'antenne après avoir mémorisé des stations avec cette procédure, le réglage des stations mémorisées n'est plus valable. Dans ce cas, recommencez cette procédure pour mémoriser de nouveau les stations.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 30 stations FM et 30 stations AM. Vous pouvez ensuite facilement sélectionner les stations que vous écoutez souvent.

Préréglage des stations de radio



1 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande FM ou AM.

suite page suivante

2 Sélectionnez la station que vous souhaitez prérégler à l'aide de la sélection automatique (page 19) ou de la sélection directe (page 20).

Changez le mode de réception FM, si nécessaire (page 19).

3 Appuyez sur MEMORY.

Vous pouvez également utiliser la touche MEMORY du tuner.
Le curseur clignote et vous pouvez sélectionner un numéro de station préréglée.

4 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un numéro de station préréglée.

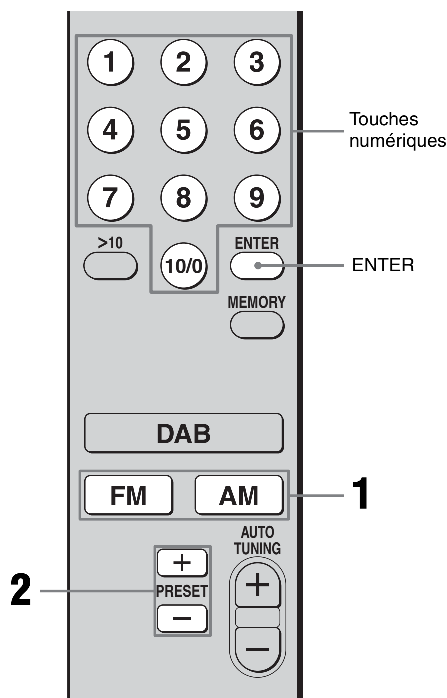
Vous pouvez également utiliser les touches numériques ou la touche TUNING/SELECT du tuner pour sélectionner un numéro de station préréglée.

5 Appuyez sur ENTER ou MEMORY.

Vous pouvez également utiliser la touche ENTER ou MEMORY du tuner.
La station est mémorisée sur le numéro sélectionné.

6 Répétez les étapes 1 à 5 pour prérégler une autre station.

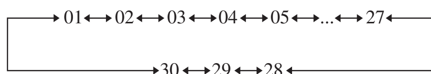
Sélection de stations préréglées



1 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande FM ou AM.

2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou PRESET – pour sélectionner la station préréglée de votre choix.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les stations préréglées sont sélectionnées comme suit :



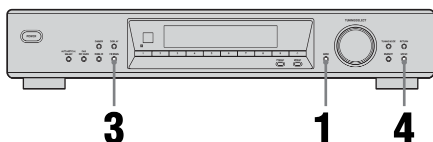
Vous pouvez également appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la station préréglée de votre choix. Appuyez ensuite sur ENTER pour valider la sélection.

Utilisation des commandes du tuner

1 Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner la bande FM ou AM.
2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE pour sélectionner « PRESET T. ».
3 Tournez TUNING/SELECT pour sélectionner la station préréglée de votre choix.

Attribution d'un nom à une station préréglée

Utilisez les touches du tuner pour cette opération.



1 Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner la bande FM ou AM.

Vous pouvez également utiliser la touche FM ou AM de la télécommande.

2 Sélectionnez la station préréglée pour laquelle vous souhaitez créer un nom d'index (page 22).

3 Appuyez sur NAME IN.

L'indication « NAME IN » clignote sur l'afficheur.
Effectuez l'étape 4 avant que l'indication « NAME IN » ne disparaisse.

4 Appuyez sur ENTER.

Le curseur clignote et vous pouvez sélectionner un caractère. Suivez la procédure indiquée dans la section « Pour créer un nom d'index » ci-dessous.

Pour revenir à l'affichage précédent

Appuyez sur RETURN.

Pour créer un nom d'index

1 Utilisation de TUNING/SELECT pour créer un nom d'index.
Tournez la touche TUNING/SELECT pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur ENTER pour valider le caractère sélectionné et passer au caractère suivant.

En cas d'erreur

Appuyez sur RETURN.
Vous devez recommencer à l'étape 3 de la section « Attribution d'un nom à une station préréglée ».

Conseil

Les noms peuvent comporter jusqu'à 8 caractères.

2 Appuyez sur MEMORY.
Le nom saisi est enregistré.

Remarques

- Lorsque vous attribuez un nom à une station RDS et que vous sélectionnez cette station, le nom du service (Program Service) s'affiche au lieu de celui que vous avez spécifié. (Vous ne pouvez pas changer le nom du service (Program Service). Il écrase automatiquement le nom que vous avez spécifié.)
- Vous ne pouvez pas attribuer un nom aux stations DAB. L'étiquette du composant de service apparaît lorsque vous syntonisez des stations DAB.

Utilisation de la fonction RDS (système de données radiodiffusées)

Ce tuner vous permet également d'utiliser le système RDS (système de radiodiffusion de données), permettant à des stations de radio d'envoyer des données supplémentaires en même temps que les signaux de programme normaux. Vous pouvez afficher les informations RDS.

Remarques

- RDS fonctionne uniquement pour les stations FM.
- Toutes les stations FM ne proposent pas de service RDS et ne proposent pas non plus le même type de services. Si vous ne connaissez pas les services RDS disponibles dans votre région, consultez vos stations de radio locales pour obtenir des informations détaillées.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station FM en utilisant la procédure de sélection directe (page 20), de sélection automatique (page 19) ou de sélection de stations préréglées (page 22).

Lorsque vous sélectionnez une station offrant des services RDS, l'indication « RDS » s'affiche ainsi que le nom du service.

Remarque

Il se peut que la fonction RDS ne fonctionne pas normalement si la station que vous avez sélectionnée n'émet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

Affichage des informations RDS

Pendant la réception d'une station RDS, appuyez plusieurs fois sur la touche DISPLAY du tuner.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les informations RDS changent comme suit sur l'afficheur :
Nom du service → Fréquence → Indication du type de programme[a)] → Indication du texte de la radio [b)] → Indicateur de l'heure en cours (en mode 24 heures)

[a)] Type d'émission diffusé.
[b)] Messages texte envoyé par la station RDS.

Remarques

- En cas d'annonce urgente par les pouvoirs publics, « ALARM » clignote sur l'afficheur.
- Lorsque le message comporte 9 caractères ou plus, il se déroule dans l'afficheur.
- Si une station ne propose aucun service RDS, « NO XXXX » (comme « NO TEXT ») apparaît sur l'afficheur.

Description des types d'émission

Description des types d'émission	Description
NEWS	Emissions d'actualités
AFFAIRS	Emissions développant des sujets d'actualités
INFO	Emissions d'informations sur une grande variété de sujets, y compris la consommation et des conseils médicaux
SPORT	Emission sportives
EDUCATE	Emissions éducatives et instructives, conseils pratiques
DRAMA	Pièces radiophoniques et feuilletons
CULTURE	Emissions culturelles nationales ou régionales portant, par exemple sur les langues et les problèmes de société

Description des types d'émission	Description
SCIENCE	Emissions sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED	Autres types d'émissions : interviews de personnalité, jeux et émissions d'humour
POP M	Musique pop et variétés
ROCK M	Musique rock
EASY M	Musique de détente
LIGHT M	Musique instrumentale, vocale et chœurs
CLASSICS	Œuvres exécutées par les grands orchestres, musique de chambre, opéra, etc.
OTHER M	Musique n'entrant dans aucune des catégories précédentes, comme le Rhythm and Blues et le Reggae
WEATHER	Météo
FINANCE	Informations financières, boursières, etc.
CHILDREN	Emissions pour enfants
SOCIAL	Emission sur les questions de société
RELIGION	Emissions religieuses
PHONE IN	Emission où les auditeurs expriment leur opinion par téléphone ou dans une tribune
TRAVEL	Emissions sur les voyages. Ne comprend pas les annonces recherchées par TP/TA.
LEISURE	Emissions sur des activités de loisir, comme le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.
JAZZ	Emission de musique de jazz
COUNTRY	Emission de musique Country
NATION M	Emission de musique traditionnelle nationale ou régionale
OLDIES	Emissions de vieux succès
FOLK M	Emission de musique folk
DOCUMENT	Enquêtes
NONE	Toute autre émission non définie ci-dessus

Changement des informations sur l'afficheur

Vous pouvez vérifier l'état du tuner et les informations sur le programme à l'aide de l'afficheur.
Utilisez les touches du tuner pour cette opération.

Appuyez sur DISPLAY.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les informations changent comme suit :

Bande FM et AM

Nom du service[a)] ou nom de la station préréglée[b)] → Fréquence → Indication du type de programme[a)] → Indication du texte de la radio[a)] → Indicateur de l'heure en cours (en mode 24 heures)[a)]

[a)] En cours de réception RDS uniquement (page 24).
[b)] Le nom d'index apparaît seulement si vous avez attribué un nom à la station préréglée (page 23). Le nom d'index n'apparaît pas si seuls des espaces ont été saisis.

Bande DAB

Etiquette du composant de service → Fréquence → Indication du type de programme → Segment d'étiquette dynamique → Indication de l'heure (en mode 24 heures)[a)] → Etiquette de canal → Informations audio[b)] → Qualité du signal[c)]

suite page suivante

[a] Les informations temporelles apparaissant sur l'afficheur sont émises par la station DAB. Par conséquent, l'heure risque de ne pas s'afficher correctement si la station est située dans un fuseau horaire différent.
L'indication « _ _H _ _M » s'affiche jusqu'à la réception d'informations temporelles.

[b] Des informations audio sur le débit binaire (32 kbit/s – 256 kbit/s), le type de signal (stéréo, double, mono) et le type d'échantillonnage (F : 48 kHz, H : 24 kHz) s'affichent.
Exemple : 128K S F

[c] La qualité du signal de la station DAB s'affiche.
L'indication « Q. _ _ _ » s'affiche jusqu'à ce que des informations sur la qualité du signal s'affichent.

Remarque

Lorsque « STEREO » apparaît sur l'afficheur, le programme en cours est émis en mode stéréo/stéréo combiné (intensité).

Personnalisation de l'afficheur

Vous pouvez sélectionner la luminosité de l'afficheur.
Utilisez les touches du tuner pour cette opération.

Appuyez sur DIMMER.

Permet de régler la luminosité de l'afficheur en 3 étapes.

Précautions

Sécurité

Si un objet solide ou un liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, débranchez le tuner et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de continuer à l'utiliser.

Sources d'alimentation

- Avant d'utiliser le tuner, vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à celle de votre alimentation électrique locale. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière du tuner.
- L'appareil n'est pas isolé de l'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même s'il est éteint.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le tuner pendant une période prolongée, assurez-vous de le débrancher de la prise secteur. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tenez-le par la fiche ; ne tirez jamais directement sur le cordon lui-même.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne posez pas d'objets lourds sur le tuner car ils pourraient entraîner un dysfonctionnement.
- Placez le tuner dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter toute surchauffe interne et prolonger sa durée de vie.
- Ne placez pas le tuner à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne placez pas le tuner près d'appareils tels qu'un téléviseur, un magnétoscope ou une platine cassette. (Si le tuner est utilisé avec un téléviseur, un magnétoscope ou une platine cassette et s'il est placé trop près de ces appareils, des parasites risquent d'être occasionnés, réduisant ainsi la qualité d'image. Ceci est particulièrement vrai si vous utilisez une antenne intérieure. Nous vous recommandons donc d'utiliser une antenne extérieure).
- Prenez garde lorsque vous placez le tuner sur des surfaces ayant subi un traitement spécial (cire, huile, polish, etc.) car sa surface risque de se tâcher ou de se décolorer.

Utilisation

Avant de raccorder d'autres appareils, veillez à mettre le tuner hors tension et à le débrancher.

Nettoyage

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudres à récurer ou de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes concernant le tuner, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants lors de l'utilisation du tuner, utilisez ce guide de dépannage pour résoudre le problème. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Il n'y a pas de son.

- Raccordez les antennes.
- Réglez la source d'entrée de l'amplificateur sur TUNER.
- Raccordez le tuner à l'amplificateur à l'aide d'un cordon audio (page 12) ou d'un cordon numérique optique (page 11).
- L'émission de la station spécifiée est temporairement interrompue.
- Exécutez la procédure DAB INITIAL SCAN (page 15).
- Les signaux de diffusion FM/AM ne sont pas émis par la prise DIGITAL DAB OPTICAL OUT.

Vous ne parvenez pas à régler la fréquence.

- Réglez la position de l'antenne.
- Raccordez une antenne externe pour les émissions DAB/FM/AM.
- Si vous avez changé de région, préréglez de nouveau les stations.

Bourdonnement et/ou bruit de fond importants.

- Réglez la position ou la direction de l'antenne.
- Syntonisez la fréquence correcte.
- Raccordez une antenne externe pour les émissions DAB/FM/AM.
- Ecartez le tuner de la source des parasites.

La fonction RDS n'est pas opérationnelle.

- Assurez-vous qu'une station FM est réglée.
- Sélectionnez une station FM plus puissante.

L'affichage ou les informations adaptés n'apparaissent pas

- Contactez la station de radio pour savoir si le service en question est bien en cours de diffusion. Il est possible que le service ne soit pas programmé temporairement.

Impossible d'attribuer un nom à la station programmée.

- Vous ne pouvez pas attribuer un nom à des stations DAB/FM RDS.

Le tuner ne fonctionne pas correctement.

- Le microprocesseur du tuner n'a pas fonctionné correctement. Mettez le tuner hors tension, puis de nouveau sous tension.

L'indication « DAB _ _ _ _» apparaît sur l'afficheur. (Réception DAB uniquement)

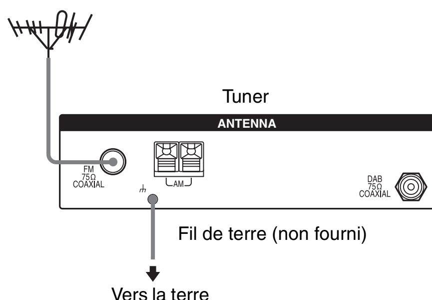
- Vérifiez tous les raccordements d'antenne, puis tournez TUNING/SELECT pour sélectionner un service.
- Le service DAB en cours n'est pas disponible.
  Tournez TUNING/SELECT pour sélectionner un autre service.
- Si vous changez de région, il est possible que certains services ou certaines fréquences aient changé, et que vous ne puissiez plus recevoir vos emissions habituelles.
  Exécutez la procédure DAB INITIAL SCAN pour enregistrer de nouveau les contenus d'émissions. (Cette opération efface tous les préréglages mémorisés antérieurement.)

Aucun son n’est émis par la prise DIGITAL DAB OPTICAL OUT ou vous ne pouvez pas enregistrer de programme.

- Vérifiez que le cordon numérique optique est correctement raccordé.
- L’enregistreur raccordé ne prend pas en charge le mode de fréquence d’échantillonnage 48 kHz. Utilisez un enregistreur compatible avec ce mode.
- Le son des programmes FM et AM n’est pas émis par la prise DIGITAL DAB OPTICAL OUT du tuner. Raccordez l’enregistreur à la prise ANALOG OUT du tuner.

La réception FM est mauvaise.

- Utilisez un câble coaxial 75 ohms (non fourni) pour raccorder le tuner à une antenne FM externe, comme illustré ci-dessous. Si vous raccordez le tuner à une antenne extérieure, mettez-le à la terre par mesure de protection contre la foudre. Pour éviter tout risque d’explosion, ne raccordez pas le fil à un tuyau de gaz.



Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande (⧉) du tuner.
- Retirez tous les obstacles pouvant se trouver entre la télécommande et le tuner.
- Si les piles sont faibles, remplacez les deux piles par des piles neuves (page 14).

Messages d’erreur

En cas de problème, un message apparaît sur l’afficheur. Vous pouvez vérifier l’état du tuner en fonction du message. Reportez-vous au tableau suivant pour résoudre le problème.

DAB EROR

Le tuner ne parvient pas à rassembler les données DAB. Mettez le tuner hors tension, puis remettez-le sur tension.

Spécifications

Tuner DAB

Plage de fréquences	
Bande III :	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
Bande L :	1452,960 (LA) – 1490,624 (LW) MHz Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Tableau des fréquences DAB » (page 31).
Sensibilité	–99 dBm
Rapport signal/bruit	97 dB
DHT+N	0,009% (1 kHz)
Séparation des canaux	87 dB (1 kHz)
Sélectivité	40 dB (sur le canal adjacent)
Réponse en fréquence	+0,5/–0,5 dB (5 Hz – 20 kHz)
Sortie numérique	Optique Fréquence d'échantillonnage : 48 kHz
Borne d'antenne	75 ohms, F femelle
Niveau de sortie analogique	2 Vrms

Tuner FM

Plage de fréquences	87,5 – 108,0 MHz (incréments de 50 kHz)
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité IHF	1,0 µV
Rapport signal/bruit	avec un écart de 40 kHz 70 dB (stéréo)
DHT+N	1 kHz, avec un écart de 40 kHz 0,5 % (stéréo)
Séparation des canaux	45 dB (1 kHz)
Sélectivité	à 400 kHz 60 dB
Réponse en fréquence	+0,5/–2,0 dB (30 Hz – 15 kHz)
Borne d'antenne	75 ohms, IEC male

Tuner AM

Plage de fréquences	531 – 1 602 kHz (incréments de 9 kHz)
Fréquence intermédiaire	450 kHz
Sensibilité	(avec une antenne cadre AM) 330 µV/m
Rapport signal/bruit	54 dB
DHT+N	0,5% (400 Hz)
Sélectivité	à 9 kHz 35 dB
Borne d'antenne	Appuyer sur le levier

Généralités

Alimentation requise	230 V CA, 50/60 Hz
Puissance consommée	16 W
Dimensions (l/h/p) (environ)	430 × 85 × 290 mm
Poids (environ)	2,8 kg
Portée de la télécommande	IR
Capacité de préréglage des stations	30 stations DAB maximum 30 stations FM maximum 30 stations AM maximum

Accessoires fournis

Cordon audio (1)
Antenne cadre AM (1)
Antenne filaire FM (1)
Antenne filaire DAB (1)
Télécommande RM-S900D (1)
Piles R6 (taille AA) (2)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Tableau des fréquences DAB

Bande III (174 à 240 MHz)

Fréquence	Etiquette	Fréquence	Etiquette
174,928MHz	5A	209,936MHz	10A
176,640MHz	5B	211,648MHz	10B
178,352MHz	5C	213,360MHz	10C
180,064MHz	5D	215,072MHz	10D
181,936MHz	6A	216,928MHz	11A
183,648MHz	6B	218,640MHz	11B
185,360MHz	6C	220,352MHz	11C
187,072MHz	6D	222,064MHz	11D
188,928MHz	7A	223,936MHz	12A
190,640MHz	7B	225,648MHz	12B
192,352MHz	7C	227,360MHz	12C
194,064MHz	7D	229,072MHz	12D
195,936MHz	8A	230,784MHz	13A
197,648MHz	8B	232,496MHz	13B
199,360MHz	8C	234,208MHz	13C
201,072MHz	8D	235,776MHz	13D
202,928MHz	9A	237,488MHz	13E
204,640MHz	9B	239,200MHz	13F
206,352MHz	9C		
208,064MHz	9D		

Bande L (1 452 à 1 491 MHz)

Fréquence	Etiquette	Fréquence	Etiquette
1452,960MHz	LA	1473,504MHz	LM
1454,672MHz	LB	1475,216MHz	LN
1456,384MHz	LC	1476,928MHz	LO
1458,096MHz	LD	1478,640MHz	LP
1459,808MHz	LE	1480,352MHz	LQ
1461,520MHz	LF	1482,064MHz	LR
1463,232MHz	LG	1483,776MHz	LS
1464,944MHz	LH	1485,488MHz	LT
1466,656MHz	LI	1487,200MHz	LU
1468,368MHz	LJ	1488,912MHz	LV
1470,080MHz	LK	1490,624MHz	LW
1471,792MHz	LL		

Index

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.
Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes con líquidos, como jarrones sobre el aparato.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



No tire las pilas con la basura normal de la casa, sino deshágase de ellas correctamente como basura química.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Acerca de este manual

Las instrucciones en este manual describen los controles del mando a distancia suministrado. También es posible utilizar los controles del sintonizador cuyo nombre sea idéntico o similar al de los controles del mando a distancia.

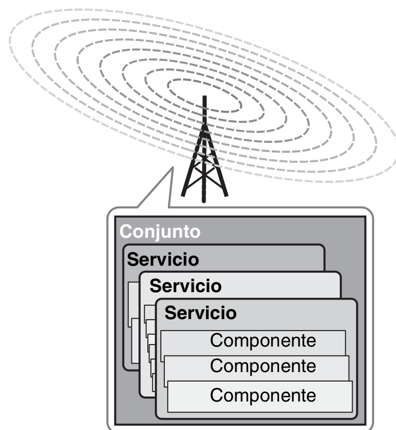
Descripción general de DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting, emisión de audio digital) es un nuevo sistema de emisión multimedia que sustituye a la emisión actual de FM/AM para transmitir programas de audio con una calidad comparable a la de un CD*. Cada emisora de radio multiplex DAB convierte los programas (servicios) en un conjunto y, a continuación, emite dicho conjunto. Cada servicio contiene uno o varios componentes. Todos los servicios y componentes se identifican mediante un nombre, de modo que pueda acceder a cualquiera de ellos sin necesidad de conocer la frecuencia.
Además, es posible emitir información adicional (denominada datos relacionados con el programa) junto con los distintos servicios en forma de texto.

La radio digital DAB le permite disfrutar de las siguientes características:

– Calidad de sonido equiparable a CD sin pitidos ni crujidos que lo deterioren*
– Servicios de música y datos desde un mismo sintonizador (este sintonizador no admite servicios de datos)
– Las mismas emisoras de radio con la misma frecuencia en cualquier parte del país en la que se encuentre
– Diversos programas (servicios) desde una misma frecuencia

* Es posible que la calidad de sonido de algunos componentes de servicios no sea equiparable a la de un CD.



Notas

- El estado de la emisión DAB dependerá del país o región. Por este motivo, es posible que no se emita o que se encuentre en fase de pruebas.
- Los programas DAB se emiten en la banda III (de 174 a 240 MHz) o L (de 1.452 a 1.491 MHz). Cada banda se divide en canales, cada uno de los cuales tiene su propia etiqueta. Para obtener más información acerca de las etiquetas de canales y frecuencias que admite este sintonizador, consulte la Tabla de frecuencias de la página 31.
- Este sintonizador admite las bandas III y L.
- Este sintonizador no admite servicios de datos.
- Este sintonizador no admite la recepción en países no europeos.

ES

Índice

Procedimientos iniciales

Recepción de emisiones DAB

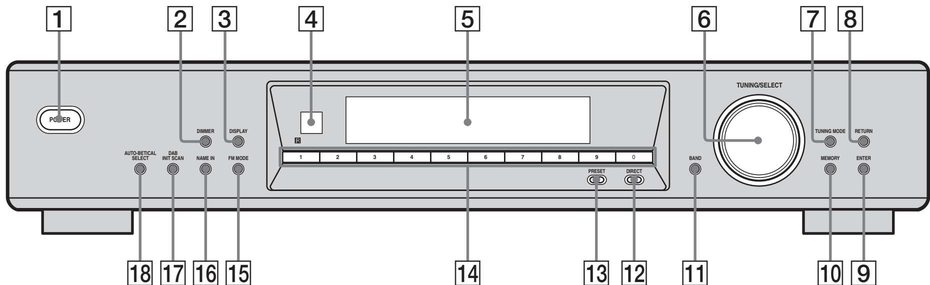
Recepción de emisiones de FM/AM

Otras operaciones

Información adicional

Descripción y localización de las piezas

Panel frontal



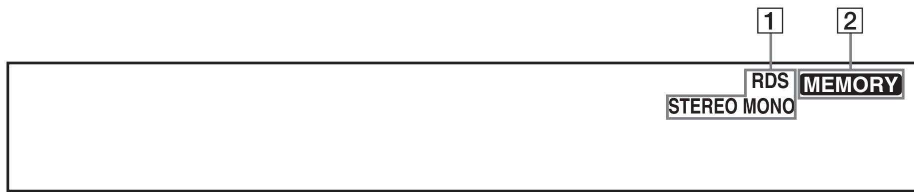
Nombre	Función
1 **Interruptor POWER**	Púlselo para encender o apagar el sintonizador (páginas 15, 20, 21).
2 **DIMMER**	Púlselo para cambiar el brillo de la pantalla (página 27).
3 **DISPLAY**	Púlselo para seleccionar la información que se muestra en la pantalla (páginas 24, 26).
4 **Sensor de mando a distancia**	Recibe señales del mando a distancia.
5 **Pantalla**	El estado actual de la emisora seleccionada o la lista de los elementos que pueden seleccionarse aparecerá aquí (página 7).
6 **TUNING/ SELECT**	Gírelo para – seleccionar una emisora memorizada. – buscar una emisora. – seleccionar un carácter durante la función Designar nombre.

Nombre	Función
7 **TUNING MODE**	Púlselo para seleccionar el modo de sintonización (páginas 16, 18, 19, 23).
8 **RETURN**	Pulse este botón para volver a la pantalla anterior durante las funciones Designar nombre, Seleccionar automáticamente orden alfabético y Exploración de inicialización de DAB.
9 **ENTER**	Púlselo para – introducir la selección de los ajustes. – desplazarse hasta la posición del carácter siguiente durante la función Designar nombre.
10 **MEMORY**	Púlselo para – almacenar una emisora memorizada. – almacenar el nombre de una emisora memorizada.
11 **BAND**	Pulse este botón para seleccionar la banda DAB, FM o AM (páginas 15, 20, 23).

continúa

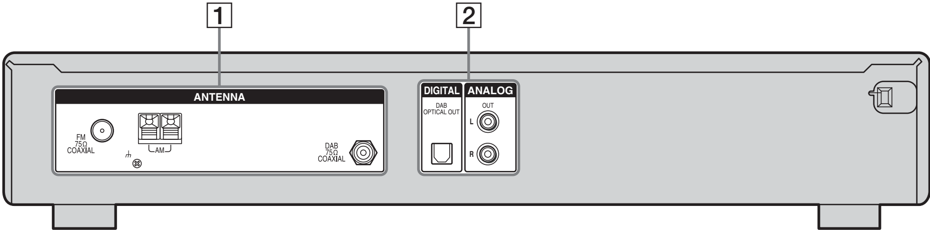
Nombre	Función
12 **DIRECT**	Pulse este botón para seleccionar el modo de sintonización directa (página 20).
13 **PRESET**	Pulse este botón para seleccionar el modo de sintonización preajustada.
14 **Botones numéricos**	Púlselo para – memorizar una emisora. – sintonizar emisoras memorizadas. – sintonizar directamente emisoras FM/AM cuando lo utilice junto con el botón DIRECT.
15 **FM MODE**	Púlselo para seleccionar la recepción FM monoaural o estéreo (página 19).
16 **NAME IN**	Pulse este botón para designar una entrada a una emisora memorizada sólo de FM y AM (página 23).
17 **DAB INIT SCAN**	Pulse este botón para seleccionar la función Exploración de inicialización de DAB (página 15).
18 **AUTO-BETICAL SELECT**	Pulse este botón para seleccionar la función Seleccionar automáticamente orden alfabético (página 20).

Acerca de los indicadores de la pantalla

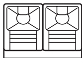


Nombre	Función
1 **Indicadores del sintonizador**	Se iluminan cuando se utiliza el sintonizador para captar emisoras de radio (página 19), etc.
2 **MEMORY**	Se ilumina cuando se activa una función de memoria, como la de presintonía (páginas 17, 22), etc.

Panel posterior



1 Sección ANTENNA

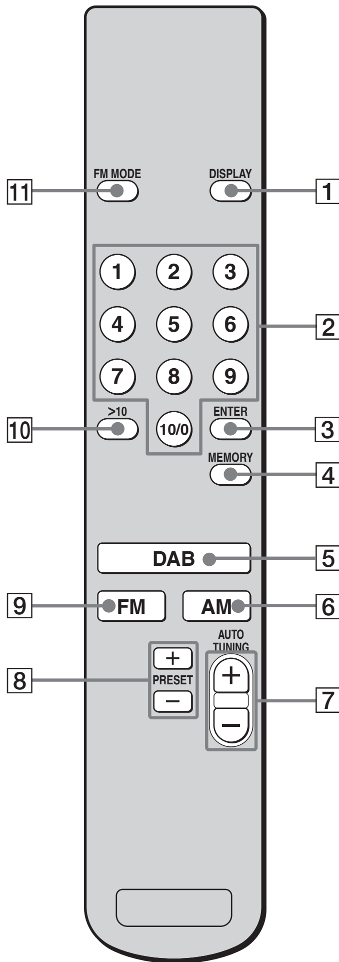
	FM ANTENNA	Permite la conexión con la antena monofilar de FM proporcionada con el sintonizador (página 13).
	AM ANTENNA	Permite la conexión con la antena cerrada de AM proporcionada con el sintonizador (página 13).
	DAB ANTENNA	Permite la conexión con la antena monofilar de DAB proporcionada con el sintonizador (página 13).

2 Sección AUDIO OUTPUT

	Toma OPTICAL OUT	Se conecta a una pletina DAT o a una grabadora de MD para obtener una grabación digital-digital (página 11). Mediante esta conexión obtendrá la mayor calidad de sonido posible en las grabaciones de emisiones digitales DAB, incluso si utiliza la salida analógica para escucharlas.
 Blanco (L-izquierdo)  Rojo (R-derecho)	Toma ANALOG OUT	Se conecta a un amplificador (página 12).

Mando a distancia

Es posible usar el mando a distancia RM-S900D suministrado para utilizar el sintonizador



Nombre	Función
1 **DISPLAY**	Púlselo para seleccionar la información que se muestra en la pantalla (página 7).
2 **Botones numéricos**	Púlselo para memorizar emisoras o para sintonizar emisoras memorizadas (páginas 17, 18, 20, 22).
3 **ENTER**	Púlselo para introducir la selección de los ajustes (páginas 17, 20, 22).
4 **MEMORY**	Púlselo para almacenar una emisora (páginas 17, 22).
5 **DAB**	Pulse este botón para seleccionar la banda DAB (páginas 16, 17, 18).
6 **AM**	Pulse este botón para seleccionar la banda AM (páginas 19, 21, 22, 23).
7 **AUTO TUNING +/–**	Púlselo para – buscar una emisora (para banda FM y AM). – seleccionar una emisora (para banda DAB).
8 **PRESET +/–**	Púlselo para seleccionar emisoras memorizadas (páginas 18, 22).
9 **FM**	Pulse este botón para seleccionar la banda FM (páginas 19, 21, 22, 23).
10 **>10**	Pulse este botón para seleccionar el modo de sintonización preajustada, especialmente si se memorizan más de 10 emisoras.
11 **FM MODE**	Púlselo para seleccionar la recepción FM monoaural o estéreo (página 19).

1: Conexión de los componentes de audio

Cómo conectar los componentes

En esta sección se describe el procedimiento de conexión de componentes al sintonizador.
Antes de comenzar, consulte “Componente que va a conectarse” abajo para ver las páginas que describen cómo conectar cada componente.
Después de conectar todos los componentes, diríjase a “2: Conexión de las antenas” (página 13).

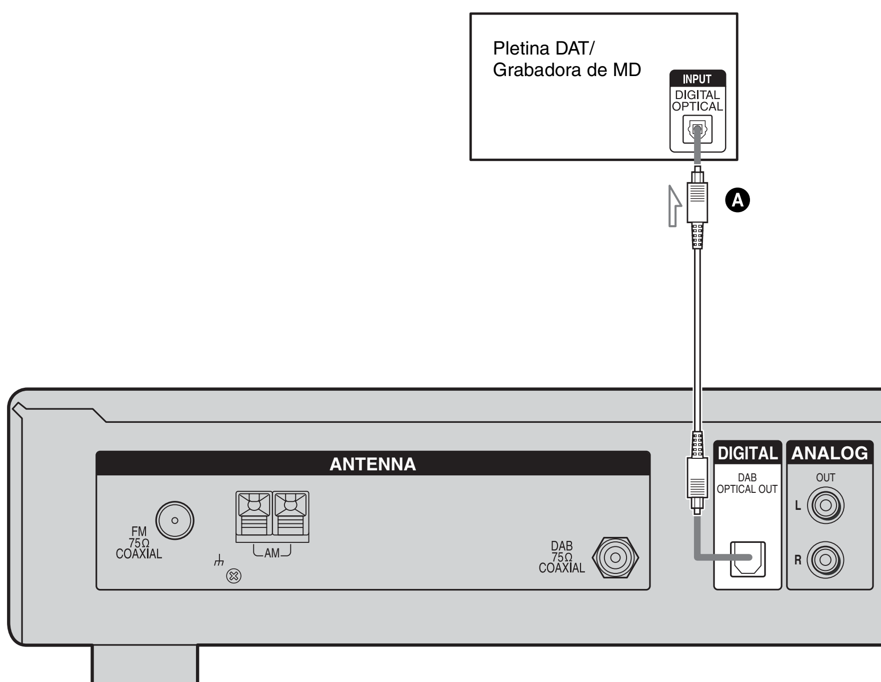
Componente que va a conectarse

Componente	Con	Página
Pletina DAT/ Grabadora de MD	Entrada óptica digital[a)]	11
Amplificador	Entrada de audio analógico[b)]	12

[a)] Modelo equipado con tomas DIGITAL OPTICAL IN, etc.
[b)] Modelo equipado con tomas AUDIO IN L/R, etc.

Conexión de los componentes con tomas ópticas digitales

En la siguiente ilustración se muestra el procedimiento de conexión de un componente que consta de tomas ópticas digitales, como por ejemplo una pletina DAT, grabadora de MD, etc.
Con esta conexión, es posible realizar conexiones digitales y obtener la mayor calidad de sonido posible al grabar emisiones digitales DAB.



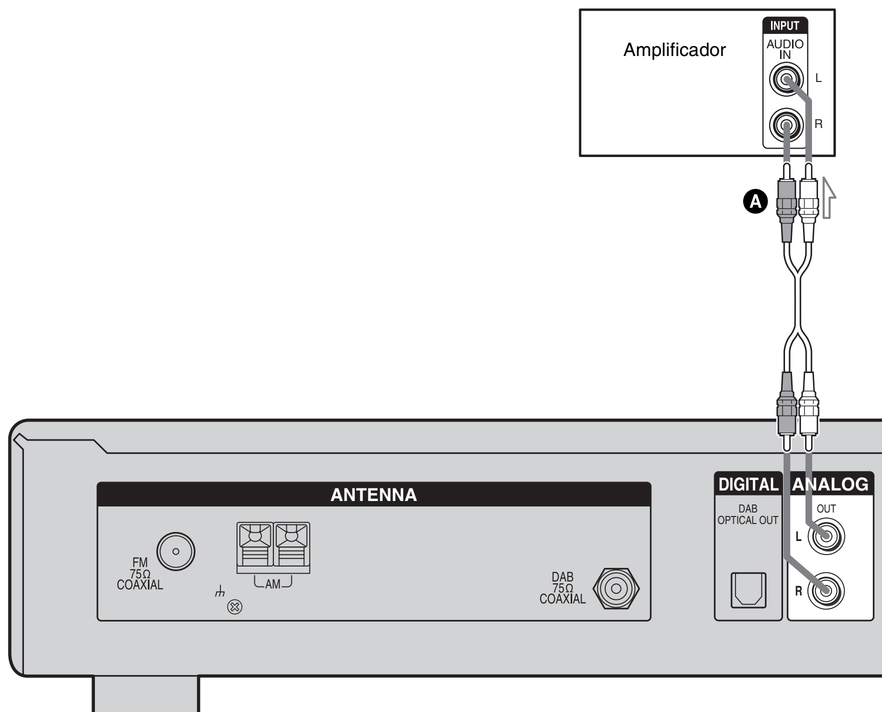
Ⓐ Cable digital óptico (no suministrado)

Notas

- La toma DIGITAL DAB OPTICAL OUT dispone de una cubierta retráctil. Introduzca la clavija en la toma.
- Si conecta cables digitales ópticos, inserte las clavijas en línea recta hasta que encajen en su sitio.
- No doble ni ate los cables digitales ópticos.
- Las señales de emisión de FM/AM no proceden de la toma DIGITAL DAB OPTICAL OUT.
- Si utiliza una grabadora que no admite el modo de frecuencia de muestreo de 48 kHz, no podrá reproducir ni grabar señales digitales procedentes de la toma DIGITAL DAB OPTICAL OUT.

Conexión de componentes con tomas de audio analógicas

La siguiente ilustración muestra el procedimiento para conectar un componente de tomas analógicas, como por ejemplo un amplificador, etc.



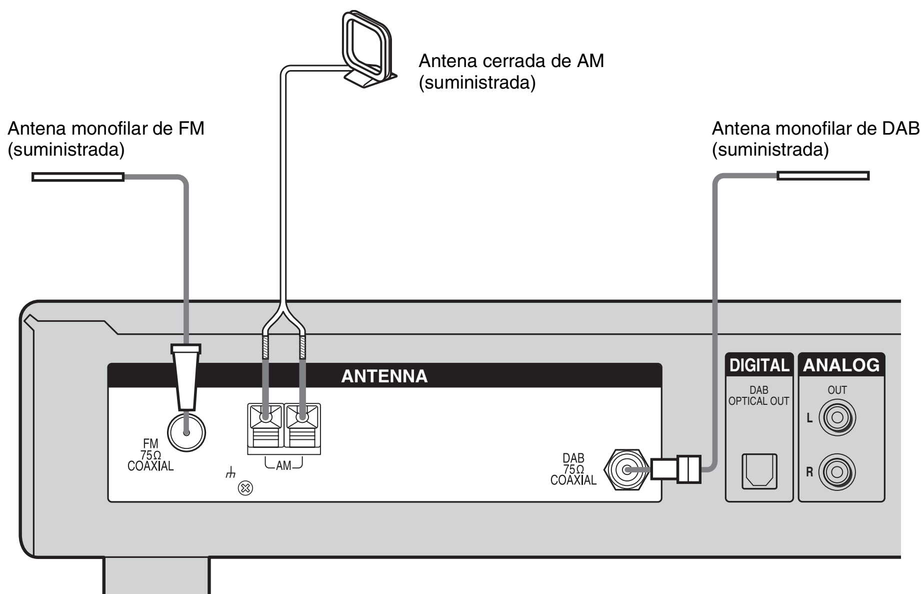
Ⓐ Cable de audio (suministrada)

Notas

- Cuando conecte el cable de audio, introduzca las clavijas blancas en las tomas blancas (L) y las clavijas rojas en las tomas rojas (R).
- Introduzca las clavijas completamente en las tomas, ya que en caso contrario podrían producirse ruidos.

2: Conexión de las antenas

Conecte la antena cerrada de AM, la antena monofilar de FM y la antena monofilar de DAB suministradas.



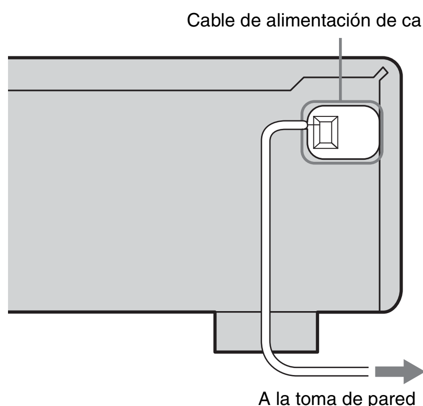
Notas

- Para evitar la captación de ruido, mantenga la antena cerrada de AM lejos del sintonizador y de otros componentes.
- Extienda completamente la antena monofilar de FM.
- Después de conectar la antena monofilar de FM, manténgala lo más plana posible.
- Si utiliza una antena exterior DAB, podrá obtener una mayor calidad de sonido con las emisiones DAB. Se recomienda utilizar la antena monofilar de DAB suministrada sólo de forma temporal, hasta que se instale una antena exterior DAB.

3: Preparación del sintonizador y del mando a distancia

Conexión del cable de alimentación de ca

Conecte el cable de alimentación de ca a la toma de corriente de pared.

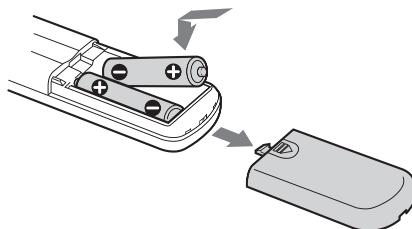


Nota

Instale el sistema de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de corriente de pared inmediatamente en caso de que se produzca algún problema.

Inserción de las pilas en el mando a distancia

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia RM-S900D.
Observe la polaridad correcta al instalar las pilas.



Notas

- No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No utilice pilas nuevas junto con pilas antiguas.
- No mezcle pilas alcalinas con otro tipo de pilas.
- No exponga el sensor remoto a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación, ya que de lo contrario pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

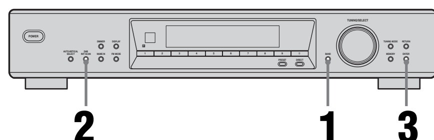
Sugerencia

En condiciones normales, las pilas deberían durar aproximadamente 3 meses. Si el mando a distancia no funciona con el sintonizador, sustituya las pilas por otras nuevas.

Antes de recibir emisoras DAB

(DAB INITIAL SCAN)

Antes de poder recibir emisoras DAB, deberá registrar el contenido de la emisión (componentes de servicio) para que el sintonizador pueda recibirlo mediante el procedimiento DAB INITIAL SCAN. Asegúrese de utilizar los botones del sintonizador para esta operación.



1 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda DAB.

2 Pulse DAB INIT SCAN.

"DAB SCAN" parpadea en la pantalla.

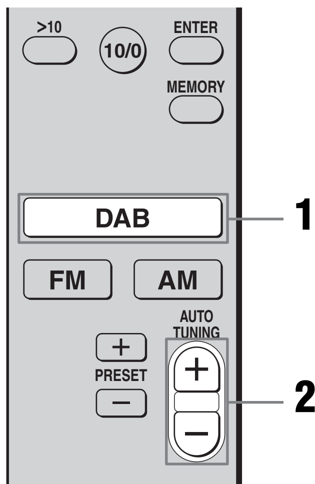
3 Pulse ENTER.

"SCAN ON" aparecerá en la pantalla y el sintonizador explorará y almacenará todo el contenido de emisión DAB, que quedará registrado en el sintonizador. Al finalizar, aparecerá momentáneamente "FINISH" en la pantalla y el sintonizador volverá a su funcionamiento normal.

Notas

- Si no ha registrado el contenido de la emisión (componentes de servicio) en la banda DAB, aparecerá "DAB TUNE" en la pantalla durante unos momentos y, a continuación, "DAB _ _ _ _". A continuación, el mensaje "PLEASE RUN DAB SCAN FOR DAB STATION" se desplazará por la pantalla. En ese caso, realice el procedimiento correspondiente a DAB INITIAL SCAN (página 15).
- Ningún botón del sintonizador o el mando a distancia suministrado funcionará, excepto POWER, durante el procedimiento DAB INITIAL SCAN.
- Si se traslada a otra zona, repita este procedimiento para almacenar las emisoras de la zona nueva.
- Mediante este procedimiento no se memoriza ninguna emisora.
- Mediante este procedimiento se borra cualquier emisora memorizada que se haya almacenado anteriormente.
- Para obtener más información sobre emisoras memorizadas, consulte la sección "Presintonización de emisoras de DAB" de la página 17.

Sintonización automática



1 Pulse DAB para seleccionar la banda DAB.

Se sintoniza la última emisora que se recibió. Si se selecciona DAB, aparecerá “DAB TUNE” en pantalla mientras el sintonizador recopila los datos DAB. Espere hasta que este mensaje desaparezca.

2 Pulse AUTO TUNING + o AUTO TUNING – para seleccionar la emisora DAB que desee.

Utilización de los controles del sintonizador

1 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda DAB.
2 Pulse TUNING MODE varias veces para seleccionar “AUTO T.”.
3 Gire TUNING/SELECT.

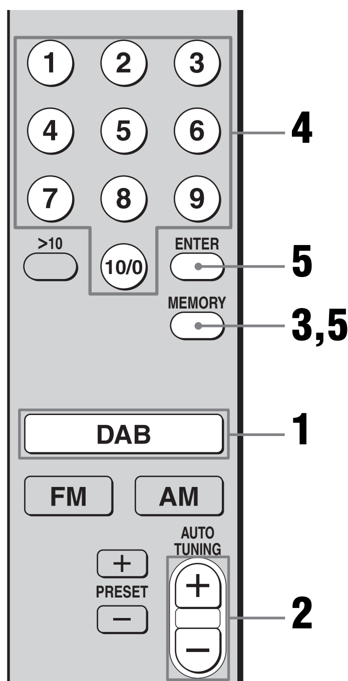
Notas

- Cuando se sintoniza una emisora DAB, es posible que pasen unos segundos hasta que se oiga algún sonido.
- Antes de que sea posible recibir emisoras DAB, es necesario realizar el procedimiento DAB INITIAL SCAN (página 15).
- Presintonice las emisoras DAB favoritas, de forma que pueda utilizar el mando a distancia suministrado para sintonizar las emisoras que desee. Para obtener más información, consulte “Presintonización de emisoras de DAB” (página 17).

Presintonización de emisoras de DAB

Puede presintonizar hasta 30 emisora de DAB. Después puede sintonizar fácilmente las emisoras que normalmente escucha.

Presintonización de emisoras de DAB



1 Pulse DAB para seleccionar la banda DAB.

Se sintoniza la última emisora que se recibió. Si se selecciona DAB, aparecerá "DAB TUNE" en pantalla mientras el sintonizador recopila los datos DAB. Espere hasta que este mensaje desaparezca.

2 Pulse AUTO TUNING + o AUTO TUNING – para seleccionar la emisora DAB que desee.

3 Pulse MEMORY.

También puede utilizar el botón MEMORY del sintonizador.
El cursor parpadea y es posible seleccionar el número de emisora memorizada.

4 Pulse los botones numéricos para seleccionar un número de emisora memorizada.

También puede utilizar los botones numéricos o TUNING/SELECT del sintonizador para seleccionar el número de emisora memorizada.

5 Pulse ENTER o MEMORY.

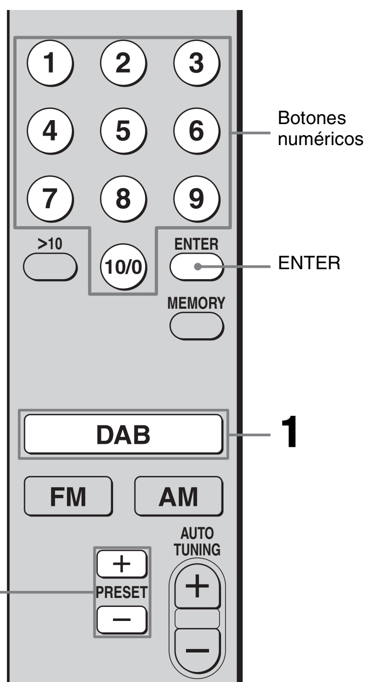
También puede utilizar el botón ENTER o MEMORY del sintonizador.
La emisora se almacena en el número de emisora memorizada seleccionado.

6 Repita los pasos 1 a 5 para presintonizar otra emisora.

Notas

- Cuando memorice una emisora DAB que emite información del nombre de emisora, dicho nombre se almacenará automáticamente con la emisora memorizada.
- El procedimiento DAB INITIAL SCAN borrará todas las emisoras DAB memorizadas.

Sintonización de emisoras presintonizadas

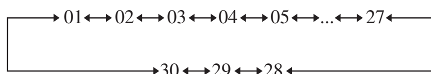


1 **Pulse DAB para seleccionar la banda DAB.**

Se sintonizará la última emisora recibida. Al seleccionar DAB, “DAB TUNE” aparecerá en la pantalla mientras el sintonizador recopila los datos DAB. Espere a que desaparezca este mensaje.

2 **Pulse PRESET + o PRESET – varias veces para seleccionar la emisora memorizada que desee.**

Cada vez que pulse el botón, podrá seleccionar una emisora presintonizada de la forma siguiente:



También puede pulsar los botones numéricos para seleccionar la emisora presintonizada que desee. A continuación, pulse ENTER para introducir la selección.

Utilización de los controles del sintonizador

1 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda DAB.
2 Pulse TUNING MODE varias veces para seleccionar “PRESET T.”.
3 Gire TUNING/SELECT para seleccionar la emisora presintonizada que desee.

Sugerencia

Si no ha memorizado ninguna emisora DAB, el mensaje “DAB NO PRESET” se desplazará por la pantalla cuando pulse PRESET + o PRESET –.

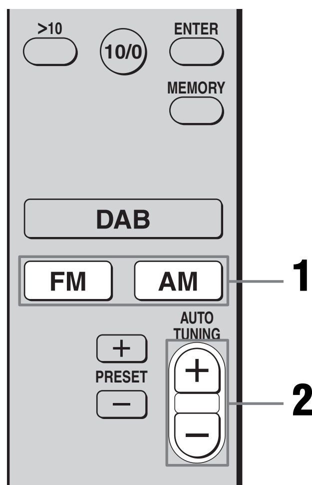
Para escuchar la radio FM/AM

Puede escuchar emisiones de AM y FM a través de este sintonizador. Antes de utilizarlo, asegúrese de haber conectado las antenas de FM y AM al sintonizador (página 13).

Sugerencia

La escala de sintonía es:
FM: 50 kHz
AM: 9 kHz

Sintonización automática



1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda FM o AM.

2 Pulse AUTO TUNING + o AUTO TUNING –.

Pulse AUTO TUNING + para explorar de frecuencia menor a mayor; pulse AUTO TUNING – para explorar de frecuencia mayor a menor.
El sintonizador dejará de buscar cuando reciba una emisora.

Utilización de los controles del sintonizador

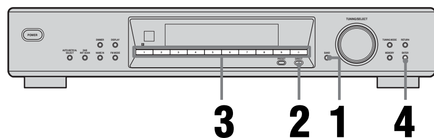
1 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda FM o AM.
2 Pulse TUNING MODE varias veces para seleccionar “AUTO T.”.
3 Gire TUNING/SELECT.

En caso de una recepción de FM estéreo mala

Si la recepción de FM estéreo es mala y parpadea “STEREO” en la pantalla, seleccione audio monofónico para lograr un sonido menos distorsionado.
Pulse FM MODE varias veces para seleccionar FM MONO. Aparecerá “FM MONO” y el indicador “MONO” se iluminará en la pantalla.
Para volver al modo estéreo, pulse FM MODE. Aparecerá “FM AUTO” y el indicador “MONO” no se iluminará en la pantalla.

Sintonización directa

Asegúrese de utilizar los botones del sintonizador para esta operación.



1 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda FM o AM.

También puede utilizar el botón FM o AM del mando a distancia.

2 Pulse DIRECT.

3 Pulse los botones numéricos para introducir la frecuencia.

También se pueden utilizar los botones numéricos del mando a distancia.
Ejemplo 1: FM 102,50 MHz
Seleccione 1 ➜ 0 ➜ 2 ➜ 5 ➜ 0
Ejemplo 2: AM 1 350 kHz
Seleccione 1 ➜ 3 ➜ 5 ➜ 0

4 Pulse ENTER.

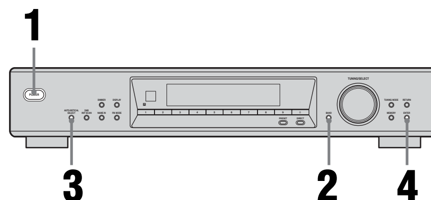
También puede utilizar el botón ENTER del mando a distancia.
Si ha sintonizado una emisora de AM, ajuste la dirección de la antena cerrada de AM para lograr una recepción óptima.

Si no es posible sintonizar una emisora

Asegúrese de que ha introducido la frecuencia correcta. Si no, repita los pasos 2 a 4. Si aún así no es posible sintonizar una emisora, la frecuencia no se utiliza en su zona.

Almacenamiento de emisoras de FM automáticamente (AUTOBETICAL)

Esta función le permite almacenar hasta 30 emisoras de FM y FM RDS en orden alfabético sin redundancias. Adicionalmente, sólo almacena las emisoras de señales más claras.
Si desea almacenar emisoras de FM o AM una a una, consulte “Presintonización de emisoras de radio” (página 21).
Asegúrese de utilizar los botones del sintonizador para esta operación.



1 Pulse POWER para encender el sintonizador.

2 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda FM.

3 Pulse AUTO-BETICAL SELECT.

“A. BETICAL” parpadea en la pantalla.

4 Pulse ENTER.

La opción “AUTO-BETICAL SELECT” se desplaza por la pantalla y el sintonizador busca y almacena todas las emisoras de FM y FM RDS del área de emisión.
Para emisoras de RDS, el sintonizador primero busca emisoras que están emitiendo el mismo programa, después sólo almacena las de señal más clara. Las emisoras de RDS seleccionadas se ordenan por orden alfabético de sus nombres de servicio del programa, después se les asigna un código de presintonía de 2 caracteres. Para obtener más información sobre RDS, consulte la página 24.
A las emisoras de FM corrientes se les asignan códigos de presintonía de 2 caracteres y se almacenan después de las emisoras de RDS.

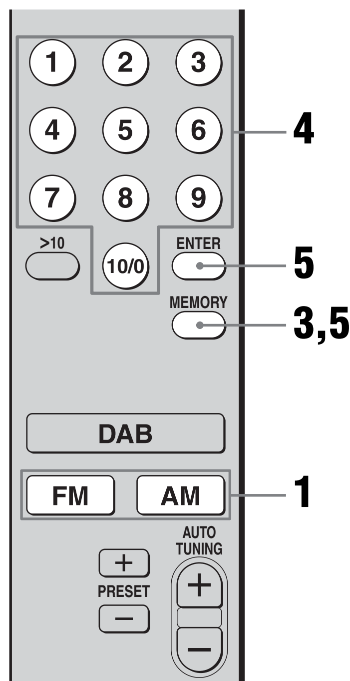
Notas

- El botón POWER es el único que funcionará en el sintonizador y en el mando a distancia durante la función “autobetical”.
- Si se muda a otra área, repita este procedimiento para almacenar las emisoras de su nueva área.
- Para obtener más detalles sobre la sintonización de las emisoras presintonizadas, consulte “Sintonización de emisoras presintonizadas” (página 22).
- Si mueve la antena después de almacenar emisoras con este procedimiento, es posible que los ajustes almacenados ya no sirvan. Si ocurre esto, repita el procedimiento para almacenar las emisoras otra vez.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 30 emisoras de FM o 30 de AM. Después puede sintonizar fácilmente las emisoras que normalmente escucha.

Presintonización de emisoras de radio



1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda FM o AM.

continúa

2 Sintonice la emisora que quiera presintonizar con la sintonización automática (página 19) o la sintonización directa (página 20).

Cambie el modo de recepción FM, si es necesario (página 19).

3 Pulse MEMORY.

También puede utilizar el botón MEMORY del sintonizador.
El cursor parpadea y es posible seleccionar el número de emisora memorizada.

4 Pulse los botones numéricos para seleccionar un número de emisora memorizada.

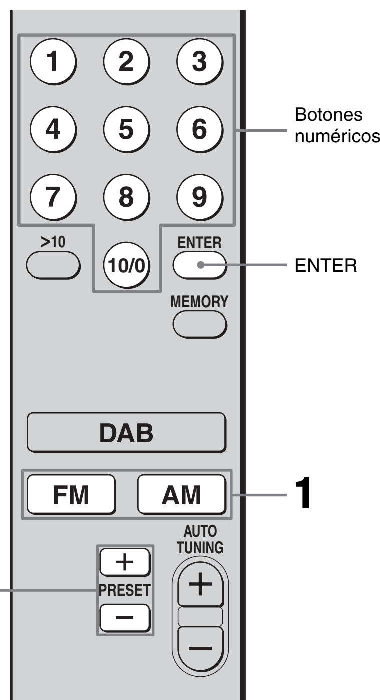
También puede utilizar los botones numéricos o TUNING/SELECT del sintonizador para seleccionar el número de emisora memorizada.

5 Pulse ENTER o MEMORY.

También puede utilizar el botón ENTER o MEMORY del sintonizador.
La emisora se almacena en el número de presintonía seleccionado.

6 Repita los pasos 1 a 5 para presintonizar otra emisora.

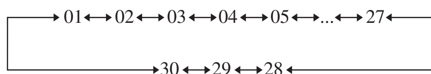
Sintonización de emisoras presintonizadas



1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda FM o AM.

2 Pulse PRESET + o PRESET – varias veces para seleccionar la emisora memorizada que desee.

Cada vez que pulse el botón, podrá seleccionar una emisora presintonizada de la forma siguiente:



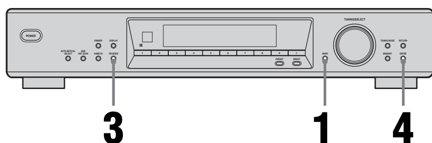
También puede pulsar los botones numéricos para seleccionar la emisora presintonizada que desee. A continuación, pulse ENTER para introducir la selección.

Utilización de los controles del sintonizador

1 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda FM o AM.
2 Pulse TUNING MODE varias veces para seleccionar “PRESET T.”.
3 Gire TUNING/SELECT para seleccionar la emisora presintonizada que desee.

Designación de emisoras presintonizadas

Asegúrese de utilizar los botones del sintonizador para esta operación.



1 Pulse BAND varias veces para seleccionar la banda FM o AM.

También puede utilizar el botón FM o AM del mando a distancia.

2 Sintonice la emisora presintonizada para la que desee crear un nombre de índice (página 22).

3 Pulse NAME IN.

“NAME IN” parpadea en la pantalla. Lleve a cabo el paso 4 antes de que se apague “NAME IN”.

4 Pulse ENTER.

El cursor parpadea y puede seleccionar un carácter. Siga el procedimiento ofrecido en “Para crear un nombre de índice” más adelante.

Para volver a la pantalla anterior

Pulse RETURN.

Para crear un nombre de índice

1 Utilice TUNING/SELECT para crear un nombre de índice.
Gire el botón TUNING/SELECT para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse ENTER para confirmar el carácter seleccionado y desplazarse a la posición del siguiente carácter.

Si ha cometido un error

Pulse RETURN.
Vuelva al paso 3: “Designación de emisoras presintonizadas”.

Sugerencia

Es posible introducir un nombre de hasta 8 caracteres.

2 Pulse MEMORY.
El nombre introducido se registra.

Notas

- Cuando asigna nombre a una emisora RDS y la sintoniza, aparece el nombre del servicio de programa en lugar del nombre introducido. (No se puede cambiar el nombre del servicio de programa. El nombre que introduzca será reemplazado por el nombre del servicio de programa.)
- No es posible asignar nombres a emisoras DAB. Cuando sintonice emisoras DAB, aparecerá la etiqueta del componente de servicio.

Uso del sistema de datos por radio (RDS)

Este sintonizador también permite utilizar RDS (Sistema de datos por radio), con el cual las emisoras de radio pueden enviar información adicional junto con la señal normal del programa. Puede ver la información RDS en la pantalla.

Notas

- RDS sólo se puede utilizar para emisoras de FM.
- No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio RDS, ni tampoco todas proporcionan el mismo tipo de servicios. Si no está familiarizado con el servicio RDS de su área, solicite información a sus emisoras de radio locales.

Recepción de emisiones RDS

Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM con la sintonización directa (página 20), sintonización automática (página 19), o presintonía (página 22).

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, se encenderá el indicador "RDS" y aparecerá el nombre de servicio del programa en la pantalla.

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que sintoniza no está transmitiendo la señal RDS correctamente o si la intensidad de la señal es débil.

Cómo ver la información RDS en la pantalla

Pulse varias veces el botón DISPLAY del sintonizador cuando reciba una emisora RDS.

Cada vez que pulse el botón, la información RDS cambiará cíclicamente en la pantalla de la forma siguiente:
Nombre de servicio del programa → Frecuencia → Indicación de tipo de programa[a] → Indicación de radiotexto[b] → Indicación de hora actual (en modo de sistema de 24 horas)

[a] Tipo de programa que se está emitiendo.
[b] Mensajes de texto enviados por la emisora RDS.

Notas

- Si hay un comunicado de emergencia de las autoridades gubernamentales, "ALARM" parpadeará en la pantalla.
- El mensaje se desplaza por la pantalla si consta de 9 caracteres o más.
- Si una emisora no ofrece un servicio RDS particular, aparecerá "NO XXXX" (tal como "NO TEXT") en la pantalla.

Descripción de los tipos de programa

Indicación de tipo de programa	Descripción
NEWS	Programas informativos
AFFAIRS	Programas sobre temas que amplían las noticias de actualidad
INFO	Programas que ofrecen información sobre un amplio espectro de temas, incluidos asuntos del consumidor y consejo médico
SPORT	Programas deportivos
EDUCATE	Programas educacionales, como los que ofrecen consejos y los que enseñan procedimientos y manualidades
DRAMA	Radionovelas y seriales
CULTURE	Programas sobre cultura nacional o regional, como idiomas y de interés social
SCIENCE	Programas sobre ciencias naturales y tecnología
VARIED	Otros tipos de programas como entrevistas a personalidades, concursos y comedias
POP M	Programas de música popular
ROCK M	Programas de música rock
EASY M	Música ligera
LIGHT M	Música instrumental, vocal y coral
CLASSICS	Composiciones de grandes orquestas, música de cámara, ópera, etc.
OTHER M	Música que no encaja en ninguna de las categorías de arriba, como Rhythm & Blues o Reggae
WEATHER	El tiempo
FINANCE	Informes de la bolsa y el comercio, etc.
CHILDREN	Programas infantiles
SOCIAL	Programas sobre gente y cosas que les afectan
RELIGION	Programas de contenido religioso
PHONE IN	Programas en los que los radioyentes expresan sus opiniones por teléfono o en un foro público
TRAVEL	Programas sobre viajes. No para anuncios que se localizan mediante TP/TA.
LEISURE	Programas sobre actividades de recreación como jardinería, pesca, cocina, etc.
JAZZ	Programas de jazz
COUNTRY	Programas de música country
NATION M	Programas sobre música popular del país o región
OLDIES	Programas de música de temas clásicos
FOLK M	Programas de música folclórica
DOCUMENT	Temas de investigación
NONE	Cualquier programación no definida anteriormente

Cambio de información en la pantalla

Es posible comprobar el estado del sintonizador e información sobre el programa mediante la pantalla.
Asegúrese de utilizar los botones del sintonizador para esta operación.

Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, la información en la pantalla cambiará cíclicamente de la forma siguiente.

Bandas FM y AM

Nombre de servicio del programa[a] o nombre de índice de la emisora memorizada[b] → Frecuencia → Indicación de tipo de programa[a] → Indicación de radiotexto[a] → Indicación de hora actual (en modo de sistema de 24 horas)[a]

[a] Sólo durante recepción RDS (página 24).
[b] Sólo se mostrará el nombre de índice si ha asignado uno a la emisora memorizada (página 23). El nombre de índice no aparece cuando sólo se han introducido espacios en blanco.

Banda DAB

Etiqueta del componente del servicio → Frecuencia → Indicación de tipo de programa → Segmento de etiqueta dinámico → Indicación de hora actual (en modo de sistema de 24 horas)[a] → Etiqueta del canal → Información de audio[b] → Calidad de la señal[c]

[a] La información de hora que aparece en la pantalla la envía la emisora DAB. A consecuencia de ello, es posible que la hora no sea la correcta si dicha emisora se encuentra en una zona horaria distinta.
Aparecerá “_ _H _ _M” hasta que se reciba la información de hora.
[b] Se muestra la información de audio relativa a la velocidad de bits (de 32 kbps a 256 kbps), el tipo de señal (estéreo, dual o mono) y el tipo de muestreo (F: 48kHz, H: 24kHz).
Ejemplo: 128K S F
[c] Se muestra la calidad de la señal de la emisora DAB.
Aparecerá “Q. _ _ _” hasta que se muestre la información sobre la calidad de la señal.

Nota

Si aparece “STEREO” en la pantalla, significa que el programa actual se emite en modo estéreo/estéreo conjunto (intensidad).

Personalización de la pantalla

Permite seleccionar el brillo de la pantalla. Asegúrese de utilizar los botones del sintonizador para esta operación.

Pulse DIMMER.

Permite ajustar el brillo de la pantalla en 3 pasos.

Precauciones

Seguridad

Si cae algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y solicite a un técnico especializado que la revise antes de volver a utilizarla.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el sintonizador, compruebe si la tensión de funcionamiento coincide con la de la fuente de alimentación local.
  La tensión de funcionamiento se indica en la placa de características situada en la parte posterior del sintonizador.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Si no va a utilizar el sintonizador durante mucho tiempo, desconéctelo de la toma de pared. Para desenchufar el cable de alimentación de ca, agárrelo por la clavija, no tire nunca del cable.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

continúa

Instalación

- No coloque objetos pesados encima del sintonizador ya que, de lo contrario, es posible que se produzcan fallos en el funcionamiento de éste.
- Coloque el sintonizador en un lugar con ventilación adecuada para evitar que se caliente y prolongar la vida útil del mismo.
- No coloque el sintonizador en lugares cercanos a fuentes de calor o expuestos a la luz solar directa, ni en sitios con mucho polvo o con riesgo de sufrir golpes.
- No coloque el sintonizador cerca de equipos tales como televisores, videograbadoras o pletinas de casete. (Si el sintonizador se utiliza junto con un televisor, una videograbadora o una pletina de casete, y se sitúa cerca de ellos, es posible que se produzcan ruidos que interfieran con la calidad de imagen. Esto es especialmente posible cuando se utiliza una antena interior. Por lo tanto, le recomendamos que utilice una antena exterior.)
- Tenga cuidado al colocar el sintonizador sobre superficies tratadas con cera, aceites, barnices, etc., ya que podrían aparecer manchas o zonas descoloridas.

Funcionamiento

Antes de conectar otros componentes, asegúrese de apagar y desconectar el sintonizador.

Limpieza

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave humedecido ligeramente con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasante ni disolventes como alcohol o bencina.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el sintonizador, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Solución de problemas

Si se produce alguno de los siguientes problemas mientras utiliza el sintonizador, consulte esta guía de solución de problemas para resolverlo. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

No se oye nada.

- Conecte las antenas.
- Ajuste la fuente de entrada del amplificador en TUNER.
- Conecte el sintonizador al amplificador mediante un cable de audio (página 12) o un cable digital óptico (página 11).
- La emisora especificada ha dejado de emitir temporalmente.
- Lleve a cabo el procedimiento DAB INITIAL SCAN (página 15).
- Las señales de emisión de FM/AM no proceden de la toma DIGITAL DAB OPTICAL OUT.

No se puede sintonizar ninguna frecuencia.

- Ajuste la posición de la antena.
- Conecte una antena externa para emisiones DAB/FM/AM.
- Vuelva a memorizar las emisoras si se ha desplazado.

Se oyen zumbidos o ruidos de fondo.

- Ajuste la posición o la orientación de la antena.
- Sintonice una frecuencia correcta.
- Conecte una antena externa para emisiones DAB/FM/AM.
- Aleje el sintonizador de la fuentes de ruido.

El sistema RDS no funciona.

- Asegúrese de que sintoniza una emisora de FM.
- Seleccione una emisora de FM de señal más intensa.

No aparece la información o la pantalla correcta.

- Póngase en contacto con la emisora de radio y averigüe si realmente ofrece el servicio en cuestión. Puede que el servicio se encuentre temporalmente interrumpido.

No se puede asignar un nombre a una emisora memorizada.

- No se puede asignar nombres a emisoras DAB/FM RDS.

El sintonizador no funciona correctamente.

- El microprocesador del sintonizador no funciona correctamente. Apague el sintonizador y, a continuación, vuelva a encenderlo.

Aparece "DAB _ _ _ _" en la pantalla (sólo durante la recepción de DAB).

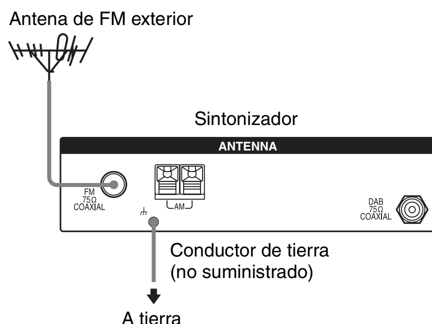
- Compruebe todas las conexiones de antena y, a continuación, gire TUNING/SELECT para seleccionar un servicio.
- El servicio DAB actual no está disponible. Gire TUNING/SELECT para seleccionar otro servicio.
- Si se ha desplazado a otra zona, es posible que algunos servicios o frecuencias hayan cambiado y que no pueda sintonizar la emisión habitual.
  Lleve a cabo el procedimiento DAB INITIAL SCAN para volver a registrar el contenido de las emisiones (este procedimiento borra todas las emisoras memorizadas que se hayan almacenado anteriormente).

La toma DIGITAL DAB OPTICAL OUT no emite ningún sonido o no se puede grabar un programa.

- Asegúrese de que el cable digital óptico está conectado correctamente.
- La grabadora conectada no admite el modo de frecuencia de muestreo de 48 kHz. Utilice una grabadora compatible con este modo.
- El sonido del programa de FM y AM no se oye a través de la toma DIGITAL DAB OPTICAL OUT del sintonizador. Conecte la grabadora a la toma ANALOG OUT del sintonizador.

La recepción de FM no es buena.

- Utilice un cable coaxial de 75 ohm (no suministrado) para conectar el sintonizador a una antena exterior de FM, tal como se muestra a continuación. Si conecta el sintonizador a una antena exterior, realice una conexión a tierra para protegerla de las tormentas eléctricas. Para evitar explosiones de gas, no conecte el conductor de toma a tierra a una tubería de gas.



continúa

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

- Oriéntelo hacia al sensor remoto (R) del sintonizador.
- Elimine los obstáculos situados entre el mando a distancia y el sintonizador.
- Sustituya ambas pilas del mando a distancia por otras nuevas si están desgastadas (página 14).

Mensajes de error

Si se produce algún fallo de funcionamiento, aparecerá un mensaje en la pantalla. Puede comprobar el estado del sintonizador por el mensaje. Consulte la siguiente tabla para solucionar el problema.

DAB EROR

El sintonizador no puede recopilar los datos DAB. Apague el sintonizador y, a continuación, vuelva a encenderlo.

Especificaciones

Sección del sintonizador de DAB

Gama de frecuencias

Banda III:	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
Banda L:	1452,960 (LA) – 1490,624 (LW) MHz Para más información, consulte “Tabla de frecuencias DAB” (página 31).
Sensibilidad	–99 dBm
Relación señal-ruido	97 dB
Distorsión armónica total + N	0,009% (1 kHz)
Separación de canales	87 dB (1 kHz)
Selectividad	40 dB (en el canal adyacente)
Respuesta de frecuencia	+0,5/–0,5 dB (5 Hz – 20 kHz)
Salida digital	Óptica Frecuencia de muestreo: 48 kHz
Terminal de la antena aérea	75 ohm, F hembra
Nivel de salida analogical	2 Vrms

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad IHF	1,0 μV
Relación señal-ruido	desviación de 70 dB a 40 kHz (estéreo)
Distorsión armónica total + N	1 kHz, desviación de 0,5% 40 kHz (estéreo)
Separación de canales	45 dB (1 kHz)
Selectividad	60 dB a 400 kHz

Respuesta de frecuencia
+0,5/–2,0 dB
(30 Hz – 15 kHz)
Terminal de la antena aérea
75 ohm, IEC macho

Sección del sintonizador de AM

Gama de frecuencias
531 – 1 602 kHz (intervalo de 9 kHz)
Frecuencia intermedia
450 kHz
Sensibilidad (con antena cerrada de AM)
330 µV/m
Relación señal-ruido
54 dB
Distorsión armónica total + N
0,5% (400 Hz)
Selectividad 35 dB a 9 kHz
Terminal de la antena aérea
Palanca de empuje

Generalidades

Requisitos de alimentación
ca 230 V, 50/60 Hz
Consumo de energía 16 W
Dimensiones (an/al/prf) (aprox.)
430 × 85 × 290 mm
Peso (aprox.) 2,8 kg
Capacidad del mando a distancia
IR
Capacidad de memorización de emisoras
DAB: 30 como máximo
FM: 30 como máximo
AM: 30 como máximo

Accesorios suministrados

Cable de audio (1)
Antena cerrada de AM (1)
Antena monofilar de FM (1)
Antena monofilar de DAB (1)
Mando a distancia RM-S900D (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Tabla de frecuencias DAB

Banda III (de 174 a 240 MHz)

Frecuencia	Etiqueta	Frecuencia	Etiqueta
174,928MHz	5A	209,936MHz	10A
176,640MHz	5B	211,648MHz	10B
178,352MHz	5C	213,360MHz	10C
180,064MHz	5D	215,072MHz	10D
181,936MHz	6A	216,928MHz	11A
183,648MHz	6B	218,640MHz	11B
185,360MHz	6C	220,352MHz	11C
187,072MHz	6D	222,064MHz	11D
188,928MHz	7A	223,936MHz	12A
190,640MHz	7B	225,648MHz	12B
192,352MHz	7C	227,360MHz	12C
194,064MHz	7D	229,072MHz	12D
195,936MHz	8A	230,784MHz	13A
197,648MHz	8B	232,496MHz	13B
199,360MHz	8C	234,208MHz	13C
201,072MHz	8D	235,776MHz	13D
202,928MHz	9A	237,488MHz	13E
204,640MHz	9B	239,200MHz	13F
206,352MHz	9C		
208,064MHz	9D		

Banda L (de 1 452 a 1 491 MHz)

Frecuencia	Etiqueta	Frecuencia	Etiqueta
1452,960MHz	LA	1473,504MHz	LM
1454,672MHz	LB	1475,216MHz	LN
1456,384MHz	LC	1476,928MHz	LO
1458,096MHz	LD	1478,640MHz	LP
1459,808MHz	LE	1480,352MHz	LQ
1461,520MHz	LF	1482,064MHz	LR
1463,232MHz	LG	1483,776MHz	LS
1464,944MHz	LH	1485,488MHz	LT
1466,656MHz	LI	1487,200MHz	LU
1468,368MHz	LJ	1488,912MHz	LV
1470,080MHz	LK	1490,624MHz	LW
1471,792MHz	LL		

Índice

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.



Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Batterien sind Sondermüll und müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Info zur vorliegenden Anleitung

Die Anweisungen in dieser Anleitung beschreiben die Bedienelemente an der mitgelieferten Fernbedienung. Sie können jedoch auch die Bedienelemente am Tuner verwenden, sofern sie die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung tragen wie die Bedienelemente auf der Fernbedienung.

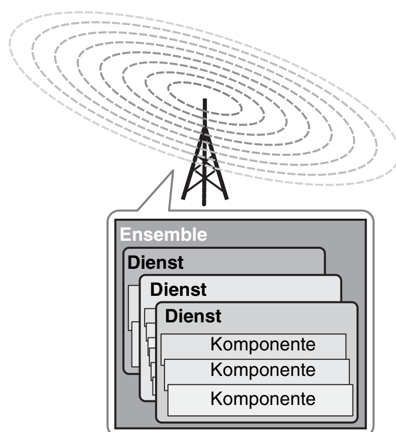
Übersicht über DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting - digitales Audiosendesystem) ist ein neues Multimedia-Sendesystem, das die aktuellen UKW-/AM-Sender ersetzt und Hörfunkprogramme mit einer Qualität ausstrahlt, die der von CDs* vergleichbar ist.
Jeder DAB-Multiplex-Radiosender konvertiert Programme (Dienste) in ein Ensemble, das dann ausgestrahlt wird. Jeder Dienst enthält eine oder mehrere Komponenten. Alle Dienste und Komponenten werden durch einen Namen gekennzeichnet, so dass Sie darauf zugreifen können, ohne die jeweiligen Frequenzen kennen zu müssen.
Darüber hinaus können zusätzliche Informationen (so genannte programmzugehörige Daten) in Form von Texten zusammen mit den Diensten ausgestrahlt werden.

Digitales DAB-Radio bietet Ihnen Folgendes:

– CD-Tonqualität ohne jegliches Rauschen und ohne Tonstörungen*
– Musik- und Datendienste über einen einzigen Tuner (dieser Tuner unterstützt keine Datendienste)
– Dieselben Radiosender mit derselben Frequenz an einem beliebigen Ort im Land
– Mehrere Programme (Dienste) auf einer einzigen Frequenz

* Einige Dienstkomponenten bieten möglicherweise keine CD-Tonqualität.



Hinweise

• Der Status der DAB-Übertragung hängt vom jeweiligen Land oder der Region ab. Das DAB-System wird möglicherweise nicht ausgestrahlt oder befindet sich noch in der Testphase.
• DAB-Programme werden auf Band-III (174 bis 240 MHz) und/oder L-Band (1.452 bis 1.491 MHz) ausgestrahlt und jeder Frequenzbereich (Band) ist in Kanäle unterteilt. Jeder dieser Kanäle verfügt über seinen eigenen Kanalnamen. Einzelheiten zu den Kanalnamen und den Frequenzen, die dieser Tuner unterstützt, finden Sie in der Frequenztabelle auf Seite 31.
• Dieser Tuner unterstützt Band-III und L-Band.
• Dieser Tuner unterstützt keine Datendienste.
• Dieser Tuner unterstützt nicht den Empfang in Ländern außerhalb Europas.

Inhaltsverzeichnis

Vorbereitungen

Empfangen von DAB-Sendern

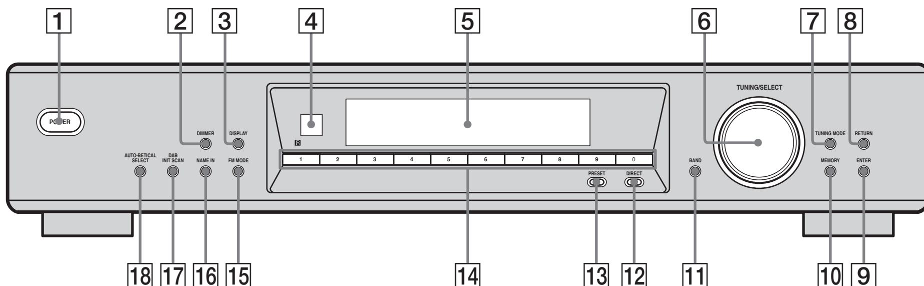
Empfangen von UKW-/AM-Sendern

Sonstige Funktionen

Weitere Informationen

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Vorderseite



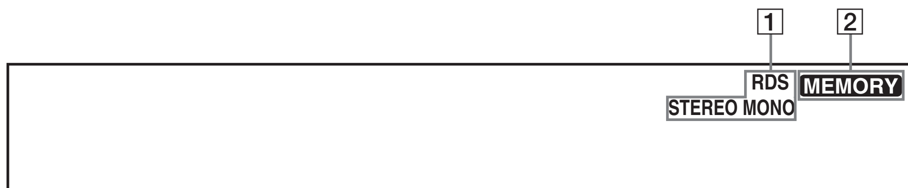
Bezeichnung	Funktion
1 **Schalter POWER**	Mit dieser Taste schalten Sie den Tuner ein oder aus (Seite 15, 20, 21).
2 **DIMMER**	Mit dieser Taste ändern Sie die Helligkeit des Displays (Seite 26).
3 **DISPLAY**	Mit dieser Taste wählen Sie die Informationen aus, die im Display angezeigt werden sollen (Seite 24, 25).
4 **Fernbedienungs-sensor**	Empfängt die Signale von der Fernbedienung.
5 **Display**	Hier wird der aktuelle Status des ausgewählten Senders oder eine Liste der auswählbaren Optionen angezeigt (Seite 7).
6 **TUNING/SELECT**	Durch Drehen dieses Reglers können Sie – einen gespeicherten Sender auswählen. – einen Sender suchen. – bei der Name In-Funktion Zeichen auswählen.

Bezeichnung	Funktion
7 **TUNING MODE**	Mit dieser Taste wählen Sie den Sendereinstellmodus aus (Seite 16, 18, 19, 23).
8 **RETURN**	Mit dieser Taste erscheint bei der Name In- oder Auto-betical Select-Funktion und beim Sendersuchlauf zur DAB-Initialisierung wieder die vorherige Anzeige.
9 **ENTER**	Mit dieser Taste können Sie – ausgewählte Einstellungen bestätigen. – bei der Name In-Funktion zur nächsten Zeichenposition springen.
10 **MEMORY**	Mit dieser Taste können Sie – einen Sender speichern. – den Namen eines gespeicherten Senders speichern.

Fortsetzung

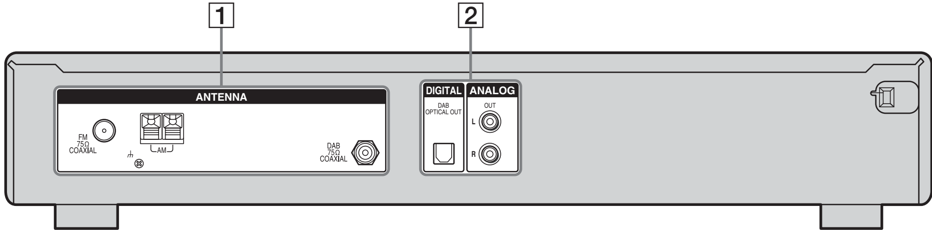
Bezeichnung	Funktion
11 **BAND**	Mit dieser Taste wählen Sie den Frequenzbereich DAB, FM (UKW) oder AM aus (Seite 15, 16, 18, 19, 20, 23).
12 **DIRECT**	Mit dieser Taste wählen Sie den Modus zum direkten Einstellen von Sendern aus.
13 **PRESET**	Mit dieser Taste wählen Sie den Modus zum Einstellen gespeicherter Sender aus.
14 **Zahlentasten**	Mit diesen Tasten können Sie – einen Radiosender speichern. – einen gespeicherten Sender einstellen. – einen UKW/AM-Sender in Verbindung mit DIRECT direkt einstellen.
15 **FM MODE**	Mit dieser Taste schalten Sie beim UKW-Empfang zwischen mono und stereo um (Seite 19).
16 **NAME IN**	Mit dieser Taste benennen Sie gespeicherte Sender im UKW- und AM-Frequenzbereich (Seite 23).
17 **DAB INIT SCAN**	Mit dieser Taste wählen Sie den Sendersuchlauf zur DAB-Initialisierung aus (Seite 15).
18 **AUTO-BETICAL SELECT**	Mit dieser Taste wählen Sie die Auto-betical Select-Funktion aus (Seite 20).

Die Anzeigen im Display



Bezeichnung	Funktion
1 **Tuner-anzeigen**	Leuchten, wenn Sie am Tuner Radiosender einstellen (Seite 19) usw.
2 **MEMORY**	Leuchtet, wenn eine Speicherfunktion wie das Speichern von Radiosendern (Seite 17, 22) aktiviert ist.

Rückseite



1 Feld ANTENNA

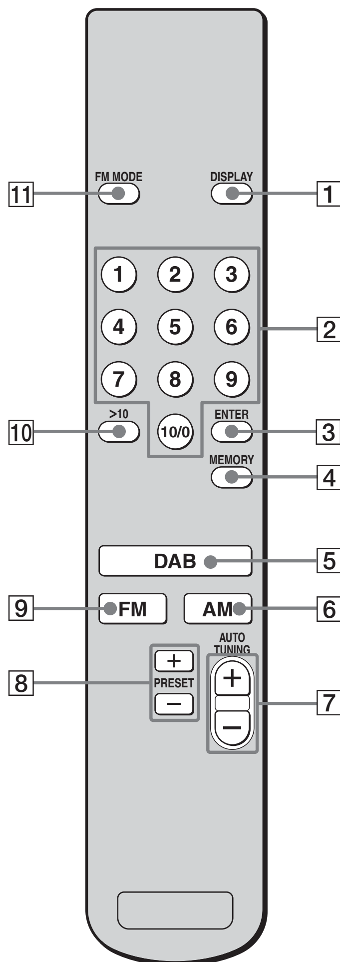
	FM ANTENNA	Dient zum Anschließen der mit diesem Tuner gelieferten UKW-Wurfantenne (Seite 13).
	AM ANTENNA	Dient zum Anschließen der mit diesem Tuner gelieferten AM-Ringantenne (Seite 13)
	DAB ANTENNA	Dient zum Anschließen der mit diesem Tuner gelieferten DAB-Wurfantenne (Seite 13).

2 Feld AUDIO OUTPUT

	Buchsen OPTICAL OUT	Dient zum Anschließen eines DAT-Decks oder MD-Recorders für Digital-digital-Aufnahmen (Seite 11). Mit dieser Verbindung können Sie beim Aufnehmen von digitalen DAB-Sendungen eine optimale Tonqualität erzielen, auch wenn Sie die Aufnahme über die analogen Ausgänge wiedergeben.
Weiß (L-links) Rot (R-rechts)	Buchsen ANALOG OUT	Dient zum Anschließen eines Verstärkers (Seite 12).

Fernbedienung

Sie können den Tuner mit der mitgelieferten Fernbedienung RM-S900D bedienen.



Bezeichnung	Funktion
1 **DISPLAY**	Mit dieser Taste wählen Sie die Informationen aus, die im Display angezeigt werden sollen (Seite 7).
2 **Zahlentasten**	Mit diesen Tasten speichern Sie Sender bzw. stellen Sie gespeicherte Sender ein (Seite 17,18, 20, 22).
3 **ENTER**	Mit dieser Taste können Sie beim Auswählen von Einstellungen Ihre Auswahl eingeben (Seite 17, 20, 22).
4 **MEMORY**	Mit dieser Taste können Sie Sender speichern (Seite 17, 22).
5 **DAB**	Mit dieser Taste wählen Sie den DAB-Frequenzbereich aus (Seite 16, 17, 18).
6 **AM**	Mit dieser Taste wählen Sie den AM-Frequenzbereich aus (Seite 19, 21, 22, 23).
7 **AUTO TUNING +/–**	Mit diesen Tasten können Sie – einen Sender suchen (in den Frequenzbereichen UKW und AM). – einen Sender auswählen (im DAB-Frequenzbereich).
8 **PRESET +/–**	Mit diesen Tasten wählen Sie gespeicherte Radiosender aus (Seite 18, 22).
9 **FM**	Mit dieser Taste wählen Sie den UKW-Frequenzbereich aus (Seite 19, 21, 22, 23).
10 **>10**	Mit dieser Taste wählen Sie im Speichereinstellmodus einen gespeicherten Sender über 10 aus.
11 **FM MODE**	Mit dieser Taste schalten Sie beim UKW-Empfang zwischen mono und stereo um (Seite 19).

1: Anschließen von Audiokomponenten

So schließen Sie Komponenten an

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie Komponenten an den Tuner anschließen. Schauen Sie zunächst in der Tabelle „Anzuschließende Komponente“ unten nach, auf welchen Seiten das Anschließen der einzelnen Komponenten beschrieben ist. Wenn Sie alle Komponenten angeschlossen haben, fahren Sie mit „2: Anschließen der Antennen“ (Seite 13) fort.

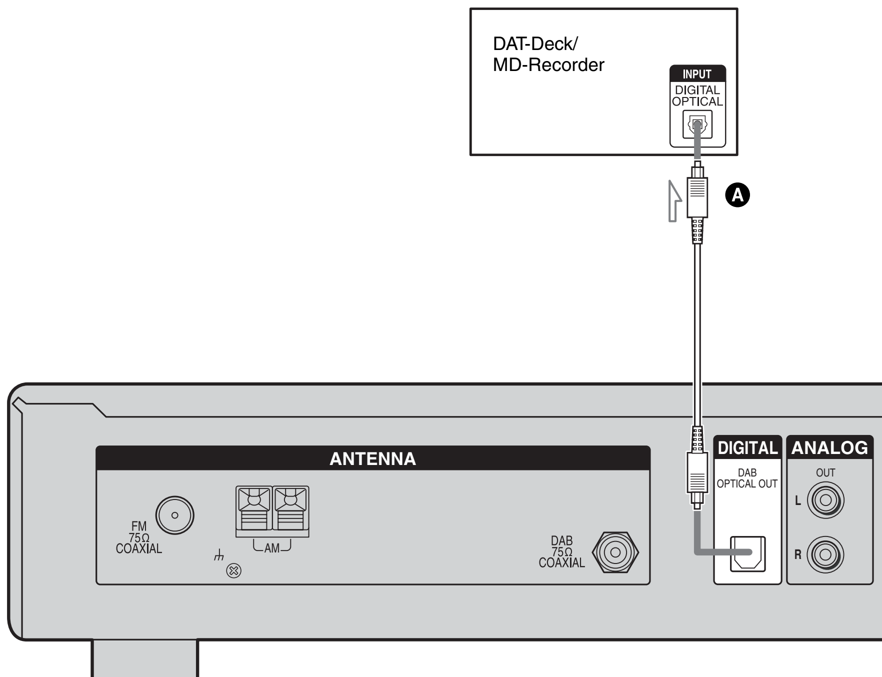
Anzuschließende Komponente

Komponente	Mit	Seite
DAT-Deck/ MD-Recorder	optischem Digitaleingang[a)]	11
Verstärker	analogem Audioeingang[b)]	12

[a)] Modell mit DIGITAL OPTICAL IN-Buchsen usw.
[b)] Modell mit AUDIO IN L/R-Buchsen usw.

Anschließen von Komponenten mit optischen Digitalbuchsen

Die folgende Abbildung zeigt, wie eine Komponente mit optischen Digitalbuchsen, wie z. B. ein DAT-Deck oder MD-Recorder, angeschlossen wird.
Bei einer solchen Verbindung können Sie digital zu digital aufnehmen. Dabei erzielen Sie bei der Aufnahme von digitalen DAB-Sendungen die bestmögliche Tonqualität.



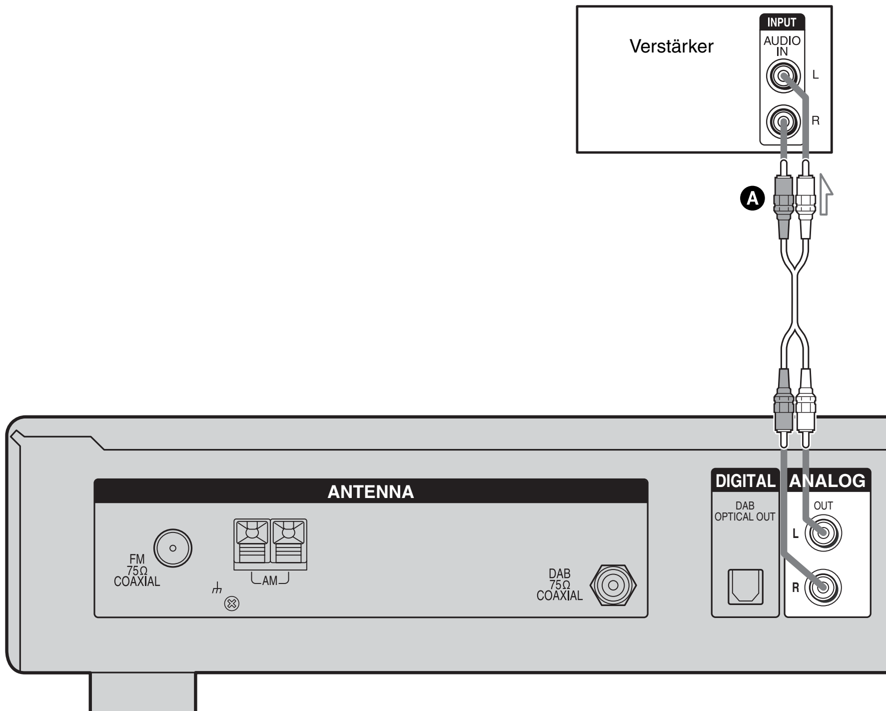
A Optisches Digitalkabel (nicht mitgeliefert)

Hinweise

- An der Buchse DIGITAL DAB OPTICAL OUT befindet sich eine entfernbare Abdeckung. Stecken Sie den Stecker in die Buchse.
- Wenn Sie optische Digitalkabel anschließen, stecken Sie die Stecker gerade hinein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- Biegen Sie optische Digitalkabel nicht und binden Sie sie nicht zusammen.
- UKW-/AM-Sendesignale werden nicht über die Buchse DIGITAL DAB OPTICAL OUT ausgegeben.
- Wenn Sie einen Recorder verwenden, der die Abtastfrequenz von 48 kHz nicht unterstützt, können Sie Digitalsignale von der Buchse DIGITAL DAB OPTICAL OUT weder wiedergeben lassen noch aufnehmen.

Anschließen von Komponenten mit analogen Audiobuchsen

Die folgende Abbildung zeigt, wie eine Komponente mit analogen Buchsen, wie z. B. ein Verstärker, angeschlossen wird.



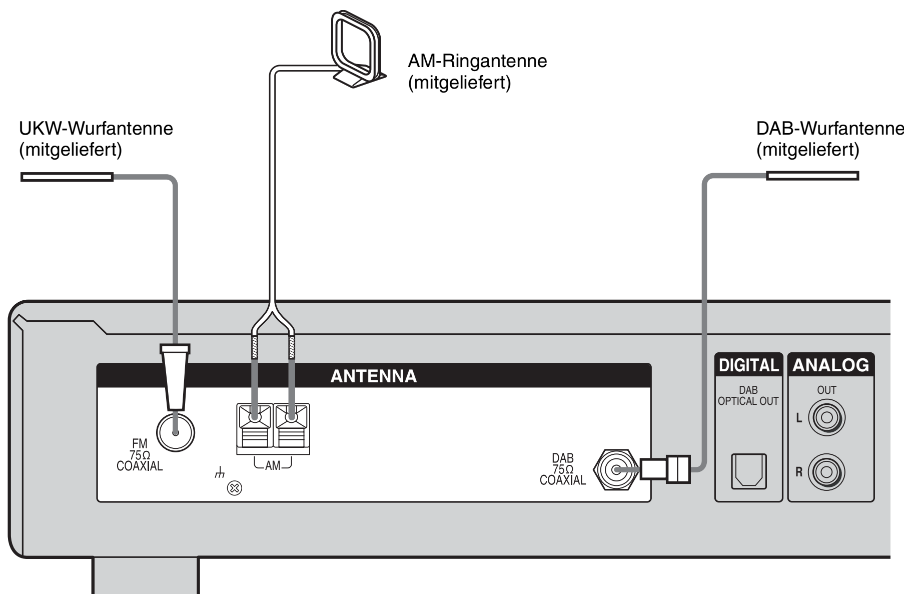
A Audiokabel (mitgeliefert)

Hinweise

- Stecken Sie beim Anschließen des Audiokabels die weißen Stecker in die weißen Buchsen (L) und die roten Stecker in die roten Buchsen (R).
- Stecken Sie die Stecker vollständig in die Buchsen. Bei losen Verbindungen kann es zu Störgeräuschen kommen.

2: Anschließen der Antennen

Schließen Sie die mitgelieferte AM-Ringantenne, UKW-Wurfantenne und DAB-Wurfantenne an.



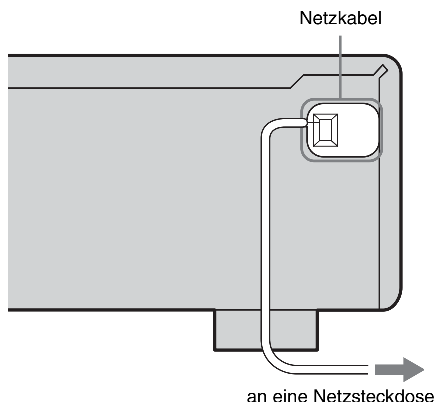
Hinweise

- Um Interferenzen zu vermeiden, halten Sie die AM-Ringantenne vom Tuner und anderen Komponenten fern.
- Breiten Sie die UKW-Wurfantenne unbedingt ganz aus.
- Achten Sie darauf, dass die UKW-Wurfantenne nach dem Anschließen möglichst horizontal ausgerichtet ist.
- Mit einer DAB-Außenantenne lässt sich die Tonqualität von DAB-Programmen verbessern. Es empfiehlt sich, die mitgelieferte DAB-Wurfantenne nur vorübergehend zu verwenden, bis Sie eine DAB-Außenantenne anschließen.

3: Vorbereiten des Tuners und der Fernbedienung

Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.

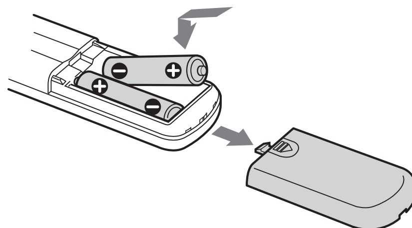


Hinweis

Stellen Sie dieses System so auf, dass das Netzkabel sofort von der Netzsteckdose getrennt werden kann, falls es zu einer Störung kommt.

Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) in die Fernbedienung RM-S900D ein.
Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.



Hinweise

- Setzen Sie die Fernbedienung weder großer Hitze noch Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie nicht eine neue Batterie zusammen mit einer alten.
- Verwenden Sie nicht eine Alkalibatterie zusammen mit einer Batterie eines anderen Typs.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnen- oder Lampenlicht aus. Andernfalls könnte es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierende Batterien Schäden entstehen.

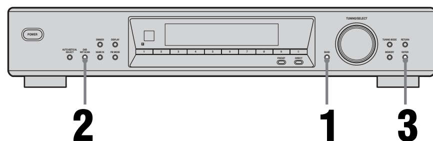
Tipp

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa 3 Monate. Wenn sich der Tuner nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

Vorbereitungen für den Empfang von DAB-Sendern

(DAB INITIAL SCAN)

Bevor Sie DAB-Sender empfangen können, müssen Sie die Senderinhalte (Dienstkomponenten) registrieren, so dass sie von diesem Tuner mithilfe von DAB INITIAL SCAN empfangen werden können.
Verwenden Sie hierfür unbedingt die Tasten am Tuner.



1 Drücken Sie mehrmals BAND, um den DAB-Frequenzbereich auszuwählen.

2 Drücken Sie DAB INIT SCAN.

„DAB SCAN“ blinkt im Display.

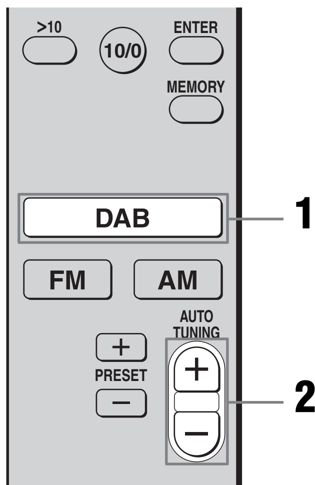
3 Drücken Sie ENTER.

„SCAN ON“ erscheint im Display und der Tuner sucht und speichert alle DAB-Sendeinhalte und registriert diese.
Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, erscheint kurz „FINISH“ im Display und der Tuner wechselt wieder in den normalen Betrieb.

Hinweise

- Wenn Sie die Sendeinhalte (Dienstkomponenten) im DAB-Frequenzbereich nicht registriert haben, erscheint erst eine Zeit lang „DAB TUNE“ im Display und anschließend wird „DAB _ _ _ _“ angezeigt. Danach läuft „PLEASE RUN DAB SCAN FOR DAB STATION“ im Display durch. Führen Sie in diesem Fall die Funktion DAB INITIAL SCAN aus (Seite 15).
- Die Tasten am Tuner oder auf der mitgelieferten Fernbedienung funktionieren mit Ausnahme von POWER während der Funktion DAB INITIAL SCAN nicht.
- Wenn Sie in eine andere Region umziehen, gehen Sie erneut wie oben erläutert vor, um Sender im neuen Sendegebiet zu speichern.
- Mit dieser Funktion werden keine Radiosender gespeichert.
- Mit dieser Funktion werden alle zuvor gespeicherten Radiosender gelöscht.
- Einzelheiten zum Speichern von Radiosendern finden Sie unter „Speichern von DAB-Sendern“ auf Seite 17.

Automatischer Sendersuchlauf



1 Wählen Sie mit DAB den DAB-Frequenzbereich.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt. Wenn Sie DAB auswählen, erscheint „DAB TUNE" im Display, solange der Tuner DAB-Daten abruft. Warten Sie bitte, bis diese Meldung ausgeblendet wird.

2 Wählen Sie mit AUTO TUNING + oder AUTO TUNING – den gewünschten DAB-Sender aus.

Mit den Reglern am Tuner

1 Drücken Sie mehrmals BAND, um als Frequenzbereich DAB auszuwählen.
2 Drücken Sie mehrmals TUNING MODE, um „AUTO T." auszuwählen.
3 Drehen Sie TUNING/SELECT.

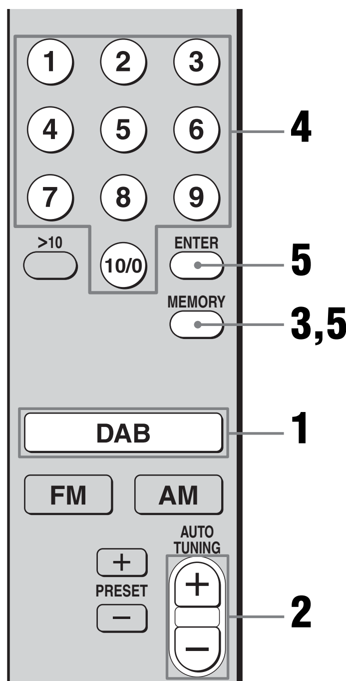
Hinweise

- Wenn Sie einen DAB-Sender einstellen, kann es einige Sekunden dauern, bis Ton zu hören ist.
- Bevor Sie DAB-Sender empfangen können, müssen Sie die Funktion DAB INITIAL SCAN ausführen (Seite 15).
- Speichern Sie Ihre bevorzugten DAB-Sender, so dass Sie die gewünschten Sender mit der mitgelieferten Fernbedienung einstellen können. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Speichern von DAB-Sendern" (Seite 17).

Speichern von DAB-Sendern

Sie können bis zu 30 DAB-Sender speichern. Danach können Sie häufig gehörte Sender problemlos einstellen.

Speichern von DAB-Sendern



1 Wählen Sie mit DAB den DAB-Frequenzbereich.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt. Wenn Sie DAB auswählen, erscheint „DAB TUNE“ im Display, solange der Tuner DAB-Daten abruft. Warten Sie bitte, bis diese Meldung ausgeblendet wird.

2 Wählen Sie mit AUTO TUNING + oder AUTO TUNING – den gewünschten DAB-Sender aus.

3 Drücken Sie MEMORY.

Sie können dazu auch MEMORY am Tuner verwenden.
Der Cursor blinkt und Sie können die Nummer eines gespeicherten Senders auswählen.

4 Drücken Sie zahlentasten, um eine Speichernummer auszuwählen.

Sie können auch mit den Zahlentasten oder TUNING/SELECT am Tuner die Nummer eines gespeicherten Senders auswählen.

5 Drücken Sie ENTER oder MEMORY.

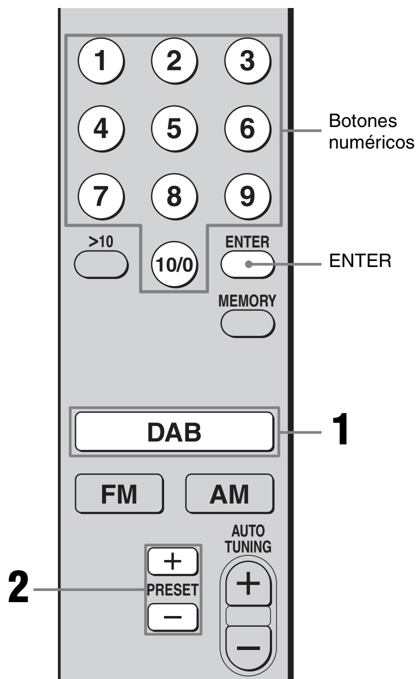
Sie können dazu auch ENTER oder MEMORY am Tuner verwenden.
Der Sender wird unter der ausgewählten Speichernummer gespeichert.

6 Wenn Sie weitere Sender speichern wollen, gehen Sie wie in Schritt 1 bis 5 erläutert vor.

Hinweise

- Wenn Sie einen DAB-Sender speichern, der Daten für den Sendernamen ausstrahlt, wird der Sendername automatisch mit dem Sender gespeichert.
- Mit der Funktion DAB INITIAL SCAN werden alle gespeicherten DAB-Sender gelöscht.

Einstellen gespeicherter Sender

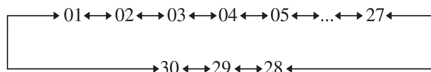


1 Wählen Sie mit DAB den DAB-Frequenzbereich.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.
Wenn Sie DAB auswählen, erscheint „DAB TUNE“ im Display, solange der Tuner DAB-Daten abruft. Warten Sie bitte, bis diese Meldung ausgeblendet wird.

2 Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken von PRESET + oder PRESET – den gewünschten gespeicherten Sender aus.

Mit jedem Tastendruck wechseln die Speichernummern folgendermaßen:



Sie können den gewünschten gespeicherten Sender auch mit den Zahlentasten auswählen. Drücken Sie dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Mit den Reglern am Tuner

1 Drücken Sie mehrmals BAND, um als Frequenzbereich DAB auszuwählen.
2 Drücken Sie mehrmals TUNING MODE, um „PRESET T.“ auszuwählen.
3 Wählen Sie durch Drehen von TUNING/ SELECT den gewünschten gespeicherten Sender aus.

Tipp

Wenn Sie keine DAB-Sender gespeichert haben und PRESET + oder PRESET – drücken, läuft „DAB NO PRESET“ im Display durch.

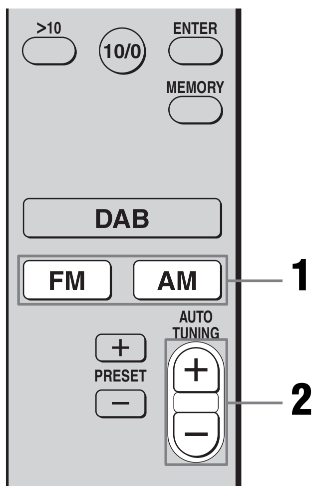
UKW/AM-Radioempfang

Mit diesem Tuner können Sie UKW (FM)- und AM-Sender empfangen. Vergewissern Sie sich zunächst, dass die UKW- und die AM-Antenne an den Tuner angeschlossen sind (Seite 13).

Tipp

Empfangsintervall:
UKW: 50 kHz
AM: 9 kHz

Automatischer Sendersuchlauf



1 Drücken Sie FM oder AM, um als Frequenzbereich FM (UKW) oder AM auszuwählen.

2 Drücken Sie AUTO TUNING + oder AUTO TUNING –.

Mit AUTO TUNING + wird beginnend mit den niedrigen Frequenzen, mit AUTO TUNING – beginnend mit den hohen Frequenzen gesucht.
Der Tuner stoppt den Suchlauf, sobald ein Sender empfangen wird.

Mit den Reglern am Tuner

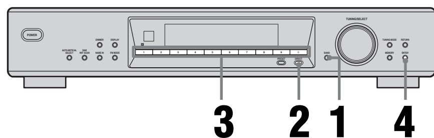
1 Drücken Sie mehrmals BAND, um als Frequenzbereich FM (UKW) oder AM auszuwählen.
2 Drücken Sie mehrmals TUNING MODE, um „AUTO T.“ auszuwählen.
3 Drehen Sie TUNING/SELECT.

Bei schlechtem UKW-Stereoempfang

Wenn der UKW-Stereoempfang schlecht ist und „STEREO“ im Display blinkt, wählen Sie monauralen Klang, so dass der Ton weniger verzerrt wird.
Drücken Sie mehrmals FM MODE, um FM MONO auszuwählen. „FM MONO“ erscheint und die Anzeige „MONO“ leuchtet im Display auf.
Wenn Sie wieder in den Stereomodus wechseln möchten, drücken Sie FM MODE. „FM AUTO“ erscheint und die Anzeige „MONO“ leuchtet nicht im Display.

Direktes Einstellen von Sendern

Verwenden Sie hierfür unbedingt die Tasten am Tuner.



1 Drücken Sie mehrmals BAND, um als Frequenzbereich FM (UKW) oder AM auszuwählen.

Sie können dazu auch FM oder AM auf der Fernbedienung verwenden.

2 Drücken Sie DIRECT.

3 Geben Sie mit den Zahlentasten die Frequenz ein.

Sie können dazu auch die Zahlentasten auf der Fernbedienung verwenden.
Beispiel 1: UKW 102,50 MHz
Drücken Sie 1 ➔ 0 ➔ 2 ➔ 5 ➔ 0
Beispiel 2: AM 1.350 kHz
Drücken Sie 1 ➔ 3 ➔ 5 ➔ 0

4 Drücken Sie ENTER.

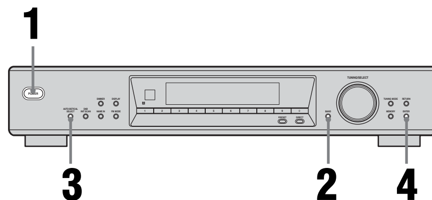
Sie können dazu auch ENTER auf der Fernbedienung verwenden.
Wenn Sie einen AM-Sender einstellen, richten Sie für einen optimalen Empfang die AM-Ringantenne aus.

Wenn sich ein Sender nicht einstellen lässt

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Frequenz eingegeben haben. Andernfalls gehen Sie erneut wie in Schritt 2 bis 4 erläutert vor. Wenn sich der Sender noch immer nicht einstellen lässt, wird die entsprechende Frequenz in Ihrer Region nicht verwendet.

Automatisches Speichern von UKW-Sendern (AUTOBETICAL)

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 30 UKW- und UKW-RDS-Sender ohne Redundanz in alphabetischer Reihenfolge speichern. Dabei werden außerdem nur die Sender mit den stärksten Sendesignalen gespeichert.
Wenn Sie UKW- oder AM-Sender einzeln speichern wollen, schlagen Sie bitte unter „Speichern von Radiosendern“ (Seite 21) nach.
Verwenden Sie hierfür unbedingt die Tasten am Tuner



1 Schalten Sie den Tuner mit POWER ein.

2 Drücken Sie mehrmals BAND, um den UKW-Frequenzbereich auszuwählen.

3 Drücken Sie AUTO-BETICAL SELECT.

„A. BETICAL“ blinkt im Display.

4 Drücken Sie ENTER.

„AUTO-BETICAL SELECT“ läuft im Display durch und der Tuner durchsucht und speichert alle UKW- und UKW-RDS-Sender im Sendegebiet.
Bei RDS-Sendern überprüft der Tuner zunächst, welche Sender dasselbe Programm ausstrahlen, und speichert nur die Sender mit den stärksten Sendesignalen. Die ausgewählten RDS-Sender werden alphabetisch nach ihrem Programmdienstnamen sortiert, dann wird ihnen ein 2-stelliger Speichercode zugewiesen. Weitere Informationen zu RDS finden Sie auf Seite 24.
Normalen UKW-Sendern wird ebenfalls ein 2-stelliger Speichercode zugewiesen und sie werden dann nach den RDS-Sendern gespeichert.

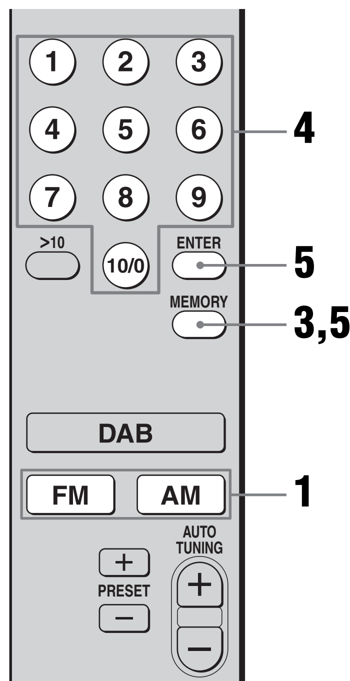
Hinweise

- Die Tasten am Tuner oder auf der mitgelieferten Fernbedienung funktionieren mit Ausnahme von POWER während der Autobetical-Funktion nicht.
- Wenn Sie in eine andere Region umziehen, gehen Sie erneut wie oben erläutert vor, um Sender im neuen Sendegebiet zu speichern.
- Näheres zum Einstellen gespeicherter Sender finden Sie unter „Einstellen gespeicherter Sender“ (Seite 22).
- Wenn Sie nach dem Speichern von Sendern mit dieser Funktion die Position der Antenne ändern, gelten die gespeicherten Einstellungen unter Umständen nicht mehr. Wiederholen Sie in diesem Fall die Funktion und speichern Sie die Sender erneut ab.

Speichern von Radiosendern

Sie können 30 Sender für UKW und 30 Sender für AM speichern. Danach können Sie häufig gehörte Sender problemlos einstellen.

Speichern von Radiosendern



1 Drücken Sie FM oder AM, um als Frequenzbereich FM (UKW) oder AM auszuwählen.

2 Stellen Sie den zu speichernden Sender mit dem automatischen Sendersuchlauf (Seite 19) oder durch direktes Einstellen (Seite 20) ein.

Wechseln Sie, falls erforderlich, den UKW-Empfangsmodus (Seite 19).

Fortsetzung

3 Drücken Sie MEMORY.

Sie können dazu auch MEMORY am Tuner verwenden.
Der Cursor blinkt und Sie können die Nummer eines gespeicherten Senders auswählen.

4 Drücken Sie zahlentasten, um eine Speichernummer auszuwählen.

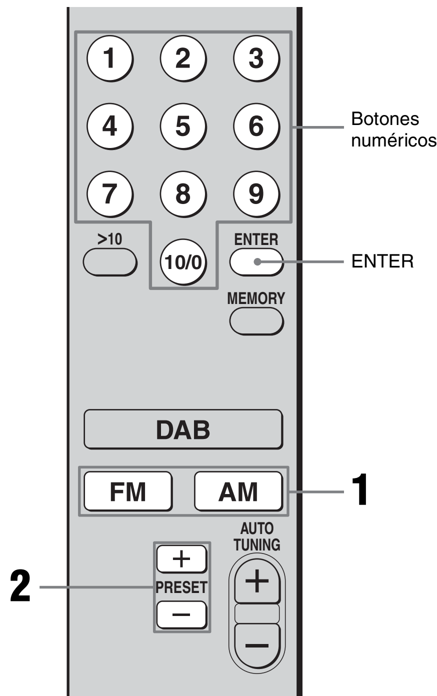
Sie können auch mit den Zahlentasten oder TUNING/SELECT am Tuner die Nummer eines gespeicherten Senders auswählen.

5 Drücken Sie ENTER oder MEMORY.

Sie können dazu auch ENTER oder MEMORY am Tuner verwenden.
Der Sender wird unter der ausgewählten Speichernummer gespeichert.

6 Wenn Sie weitere Sender speichern wollen, gehen Sie wie in Schritt 1 bis 5 erläutert vor.

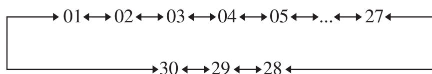
Einstellen gespeicherter Sender



1 Drücken Sie FM oder AM, um als Frequenzbereich FM (UKW) oder AM auszuwählen.

2 Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken von PRESET + oder PRESET – den gewünschten gespeicherten Sender aus.

Mit jedem Tastendruck wechseln die Speichernummern folgendermaßen:



Sie können den gewünschten gespeicherten Sender auch mit den Zahlentasten auswählen. Drücken Sie dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

Mit den Reglern am Tuner

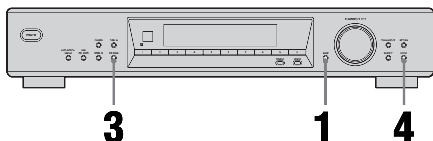
1 Drücken Sie mehrmals BAND, um als Frequenzbereich FM (UKW) oder AM auszuwählen.

2 Drücken Sie mehrmals TUNING MODE, um „PRESET T.“ auszuwählen.

3 Wählen Sie durch Drehen von TUNING/SELECT den gewünschten gespeicherten Sender aus.

Benennen gespeicherter Sender

Verwenden Sie hierfür unbedingt die Tasten am Tuner.



1 Drücken Sie mehrmals BAND, um als Frequenzbereich FM (UKW) oder AM auszuwählen.

Sie können dazu auch FM oder AM auf der Fernbedienung verwenden.

2 Stellen Sie den gespeicherten Sender ein, für den Sie einen Indexnamen eingeben wollen (Seite 22).

3 Drücken Sie NAME IN.

„NAME IN“ blinkt im Display.
Führen Sie Schritt 4 aus, bevor „NAME IN“ erlischt.

4 Drücken Sie ENTER.

Der Cursor blinkt und Sie können ein Zeichen auswählen. Gehen Sie wie unter „So geben Sie einen Indexnamen ein“ weiter unten erläutert vor.

So schalten Sie wieder zur vorherigen Anzeige

Drücken Sie RETURN.

So geben Sie einen Indexnamen ein

1 Geben Sie mit der TUNING/SELECT para einen Indexnamen ein .
Wählen Sie durch Drehen von TUNING/SELECT ein Zeichen aus und bestätigen Sie dann mit ENTER das ausgewählte Zeichen.
Dadurch wechseln Sie zur nächsten Zeichenposition.

Wenn Sie einen Fehler gemacht haben

Drücken Sie RETURN.
Fahren Sie nun mit Schritt 3 unter „Benennen gespeicherter Sender“ fort.

Tipp

Sie können einen Namen aus bis zu 8 Zeichen eingeben.

2 Drücken Sie MEMORY.
Der eingegebene Name wird registriert.

Hinweise

- Wenn Sie einen Namen für einen RDS-Sender eingeben und diesen Sender einstellen, erscheint statt des eingegebenen Namens der Programmdienstname. Sie können den Programmdienstnamen nicht ändern. Der eingegebene Name wird mit dem Programmdienstnamen überschrieben.
- DAB-Sender können Sie nicht benennen. Der Name der Dienstkomponente erscheint, wenn Sie einen DAB-Sender einstellen.

Das Radiodatensystem (RDS)

Mit diesem Tuner können Sie das Radiodatensystem (RDS) nutzen, bei dem Radiosender zusammen mit den normalen Programmsignalen noch zusätzliche Informationen ausstrahlen. Die RDS-Informationen können Sie anzeigen lassen.

Hinweise

- RDS-Signale werden nur über FM-Sender ausgestrahlt.
- Nicht alle UKW-Sender bieten RDS-Dienste an und die angebotenen Dienste unterscheiden sich. Wenn Ihnen das RDS-System in Ihrer Region nicht vertraut ist, fragen Sie bei Ihren lokalen Radiosendern nach Einzelheiten zu den RDS-Diensten.

Empfangen von RDS-Sendern

Wählen Sie im UKW-Frequenzbereich einfach einen Sender aus, und zwar über das direkte Einstellen von Sendern (Seite 20), mit dem automatischen Sendersuchlauf (Seite 19) oder über das Einstellen eines gespeicherten Senders (Seite 22).

Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, leuchtet „RDS“ auf und der Programmdienstname erscheint im Display.

Hinweis

Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der eingestellte Sender die RDS-Signale nicht korrekt überträgt oder wenn die Sendesignale zu schwach sind.

Anzeigen von RDS-Informationen

Drücken Sie während des Empfangs eines RDS-Senders mehrmals DISPLAY am Tuner.

Mit jedem Tastendruck wechseln die RDS-Informationen im Display zyklisch wie folgt:
Programmdienstname → Frequenz → Programmtyp[a] → Radiotext[b] → Aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden-Format)

[a] Typ des ausgestrahlten Programms.
[b] Vom RDS-Sender ausgestrahlte Textmeldungen.

Hinweise

- Wenn von den Regierungsbehörden eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, blinkt „ALARM“ im Display.
- Wenn eine Meldung 9 oder mehr Zeichen umfasst, läuft sie im Display durch.
- Wenn ein Sender einen bestimmten RDS-Dienst nicht anbietet, erscheint „NO XXXX“ (z. B. „NO TEXT“) im Display.

Beschreibung der Programmtypen

Angezeigter Programmtyp	Beschreibung
NEWS	Nachrichtensendungen
AFFAIRS	Programme mit aktuellen Themen, die Einzelheiten zu aktuellen Ereignissen bieten
INFO	Programme mit Informationen zu einem breiten Themenspektrum, z. B. Verbraucherfragen und medizinische Ratgeber
SPORT	Sportsendungen
EDUCATE	Bildungsprogramme wie praktische Anleitungen und Ratgeber
DRAMA	Hörspiele und Serien
CULTURE	Programme zur nationalen oder regionalen Kultur, z. B. zu sprachlichen oder sozialen Belangen

Angezeigter Programmtyp	Beschreibung
SCIENCE	Sendungen zu Wissenschaft und Technik
VARIED	Andere Programme, z. B. Sendungen mit Interviews berühmter Mitmenschen, Spiele und Comedy
POP M	Pop-Musik
ROCK M	Rock-Musik
EASY M	Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Instrumentalmusik, Gesang und Chormusik
CLASSICS	Orchestermusik, Kammermusik, Opern usw.
OTHER M	Musik, die sich nicht den oben genannten Kategorien zuordnen lässt, z. B. Rhythm & Blues und Reggae
WEATHER	Wettervorhersagen
FINANCE	Börsenberichte und Finanznachrichten usw.
CHILDREN	Kindersendungen
SOCIAL	Sendungen über Menschen und Soziales
RELIGION	Sendungen mit religiösem Inhalt
PHONE IN	Hörertelefon oder öffentliches Forum, bei dem das Publikum seine Meinung zum Ausdruck bringen kann
TRAVEL	Reiseinformationen. Keine Verkehrsdurchsagen, die mit TP/TA gesucht werden.
LEISURE	Sendungen zu Freizeitaktivitäten wie Gartenarbeiten, Angeln, Kochen usw.
JAZZ	Jazz-Musik
COUNTRY	Country-Musik
NATION M	Sendungen mit Volksmusik des Landes oder der Region
OLDIES	Sendungen mit Oldies
FOLK M	Folk-Musik
DOCUMENT	Dokumentarbeiträge
NONE	Sonstige oben nicht angegebene Sendungen

Wechseln der Anzeige

Sie können Informationen zu diesem Tuner und zum Programm im Display anzeigen lassen.
Verwenden Sie hierfür unbedingt die Tasten am Tuner.

Drücken Sie DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige zyklisch wie folgt.

UKW- und AM-Frequenzbereich

Programmdienstname[a)] oder Name des gespeicherten Senders[b)] → Frequenz → Programmtyp[a)] → Radiotext[a)] → Aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden-Format)[a)]

a) Nur beim RDS-Empfang (Seite 24).
b) Der Indexname wird nur angezeigt, wenn Sie dem gespeicherten Sender einen zugewiesen haben (Seite 23). Wenn nur Leerzeichen eingegeben wurden, wird kein Indexname angezeigt.

DAB-Frequenzbereich

Name der Dienstkomponente → Frequenz → Programmtyp → Segment der dynamischen Anzeige → Aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden-Format)[a)] → Kanalname → Toninformationen[b)] → Signalqualität[c)]

Fortsetzung

[a] Im Display angezeigte Zeitangaben werden vom DAB-Sender übertragen. Daher wird möglicherweise nicht die richtige Uhrzeit angezeigt, wenn sich der Sender in einer anderen Zeitzone befindet.
„_ _H _ _M“ wird angezeigt, bis Zeitangaben empfangen werden.

[b] Toninformationen zu Bitrate (32 Kbps – 256 Kbps), Signaltyp (stereo, dual, mono) und Abtasttyp (F: 48 kHz, H: 24 kHz) werden angezeigt.
Beispiel: 128K S F

[c] Die Signalqualität des DAB-Senders wird angezeigt.
„Q. _ _ _“ wird angezeigt, bis die Informationen zur Signalqualität angezeigt werden.

Hinweis

Wenn „STEREO“ im Display erscheint, wird das aktuelle Programm im Modus Stereo bzw. Joint (Intensity) Stereo ausgestrahlt.

Anpassen des Displays

Sie können die Helligkeit im Display auswählen.
Verwenden Sie hierfür unbedingt die Tasten am Tuner.

Drücken Sie DIMMER.

Dient zum Einstellen der Helligkeit im Display in 3 Stufen.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den Tuner gelangen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Lassen Sie den Tuner von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.

Stromversorgung

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Tuners darauf, dass die Betriebsspannung der lokalen Stromversorgung entspricht. Die Betriebsspannung des Tuners ist auf dem Typenschild an der Geräterückseite vermerkt.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wenn Sie den Tuner längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker des Netzkabels, niemals am Kabel selbst.
- Das Netzkabel darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgetauscht werden.

Aufstellung

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Tuner. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Stellen Sie den Tuner an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich im Inneren kein Wärmestau bildet und die Lebensdauer des Tuners nicht verkürzt wird.
- Stellen Sie den Tuner nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen er direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie den Tuner nicht in die Nähe von Geräten wie z. B. einem Fernsehgerät, Videorecorder oder Kassettendeck. (Wenn der Tuner zusammen mit einem Fernsehgerät, Videorecorder oder Kassettendeck verwendet und zu nahe an diesem Gerät aufgestellt wird, kann es zu Störgeräuschen kommen und die Bildqualität wird möglicherweise beeinträchtigt. Dieses Problem tritt besonders bei Verwendung einer Zimmerantenne auf. Es empfiehlt sich daher, eine Außenantenne anzuschließen.)
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Tuner auf besonders behandelte Oberflächen (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Betrieb

Schalten Sie den Tuner unbedingt aus und lösen Sie ihn von der Netzsteckdose, bevor Sie andere Komponenten anschließen.

Reinigung

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Sollten an Ihrem Tuner Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollten an Ihrem Tuner Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Es ist kein Ton zu hören.

- Schließen Sie die Antennen an.
- Stellen Sie am Verstärker den TUNER als Tonquelle ein.
- Schließen Sie den Tuner über ein Audiokabel (Seite 12) oder optisches Digitalkabel (Seite 11) an den Verstärker an.
- Der angegebene Sender strahlt vorübergehend keine Signale aus.
- Führen Sie DAB INITIAL SCAN aus (Seite 15).
- UKW-/AM-Sendesignale werden nicht über die Buchse DIGITAL DAB OPTICAL OUT ausgegeben

Eine Frequenz lässt sich nicht einstellen.

- Stellen Sie die Position der Antenne ein.
- Schließen Sie eine Außenantenne für DAB-/UKW-/AM-Sender an.
- Speichern Sie die Sender neu ab, wenn Sie umgezogen sind.

Starke Stör- und/oder Hintergrundgeräusche sind zu hören.

- Richten Sie die Antenne aus.
- Stellen Sie eine korrekte Frequenz ein.
- Schließen Sie eine Außenantenne für DAB-/UKW-/AM-Sender an.
- Stellen Sie den Tuner weiter entfernt von der Quelle der Störungen auf.

Die RDS-Funktion arbeitet nicht.

- Überprüfen Sie, ob Sie einen UKW-Sender eingestellt haben.
- Wählen Sie einen UKW-Sender mit stärkeren Signalen aus.

Die gewünschten Informationen erscheinen nicht im Display.

- Fragen Sie beim Radiosender nach, ob der betreffende Dienst tatsächlich zur Verfügung steht. Der Dienst kann vorübergehend gestört sein.

Sie können keinen Namen für einen gespeicherten Sender eingeben.

- Für DAB-/UKW-RDS-Sender können Sie keinen Namen eingeben.

Der Tuner arbeitet nicht korrekt.

- Am Mikroprozessor im Tuner liegt eine Fehlfunktion vor. Schalten Sie den Tuner aus und wieder ein.

„DAB _ _ _ _“ erscheint im Display (nur DAB-Empfang).

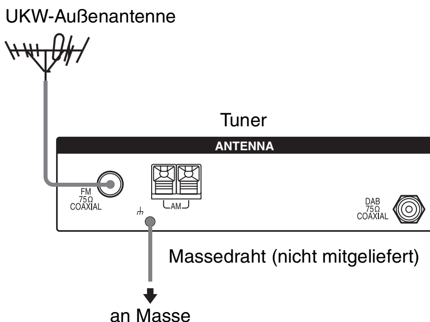
- Überprüfen Sie alle Antennenverbindungen und wählen Sie dann durch Drehen von TUNING/ SELECT einen Dienst aus.
- Der aktuelle DAB-Dienst steht nicht zur Verfügung.
  Drehen Sie TUNING/SELECT, um einen anderen Dienst auszuwählen.
- Wenn Sie in eine andere Region gezogen sind, haben sich möglicherweise einige Dienste bzw. Frequenzen geändert und Sie können die gewohnten Sender nicht mehr einstellen.
  Führen Sie die Funktion DAB INITIAL SCAN aus, um die Sendeinhalte neu zu registrieren. Wenn Sie diese Funktion ausführen, werden alle zuvor gespeicherten Sender gelöscht.

An der Buchse DIGITAL DAB OPTICAL OUT wird kein Ton ausgegeben oder Sie können eine Sendung nicht aufnehmen.

- Vergewissern Sie sich, dass das optische Digitalkabel richtig angeschlossen ist.
- Der angeschlossene Recorder unterstützt nicht den Modus mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz. Verwenden Sie einen Recorder, der diesen Modus unterstützt.
- Der Ton von UKW- und AM-Programmen wird nicht über die Buchse DIGITAL DAB OPTICAL OUT des Tuners ausgegeben. Schließen Sie den Recorder an die Buchse ANALOG OUT des Tuners an.

Der UKW-Empfang ist mangelhaft.

- Schließen Sie den Tuner über ein 75-Ohm-Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) wie unten dargestellt an eine UKW-Außenantenne an. Wenn Sie den Tuner an eine Außenantenne anschließen, ist für den Fall eines Blitzschlags eine Erdung erforderlich. Verbinden Sie den Massedraht auf keinen Fall mit einer Gasleitung. Andernfalls besteht die Gefahr einer Gasexplosion.



Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor (R) am Tuner.
- Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Tuner.
- Tauschen Sie beide Batterien in der Fernbedienung gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind (Seite 14).

Fehlermeldungen

Bei einer Fehlfunktion erscheint eine Meldung im Display. Die Meldung gibt Aufschluss über den Zustand des Tuners. Lesen Sie im folgenden Abschnitt nach, wie Sie das Problem beheben können.

DAB EROR

Der Tuner kann keine DAB-Daten abrufen. Schalten Sie den Tuner aus und wieder ein.

Technische Daten

DAB-Tuner

Frequenzbereich	
Band-III:	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
L-Band:	1452,960 (LA) – 1490,624 (LW) MHz Näheres dazu finden Sie unter „DAB-Frequenztabelle“ (Seite 31).
Empfindlichkeit	–99 dBm
Signal-Rauschabstand	97 dB
Gesamte harmonische Verzerrung + Rauschen	0,009% (1 kHz)
Kanaltrennung	87 dB (1 kHz)
Trennschärfe	40 dB (bei benachbartem Kanal)
Frequenzgang	+0,5/–0,5 dB (5 Hz – 20 kHz)
Digitaler Ausgang	Optisch Abtastfrequenz: 48 kHz
Antennenanschluss	75 Ohm, F, weiblich
Analoger Ausgangspegel	2 V effektiver Mittelwert

UKW-Tuner

Frequenzbereich	87,5 – 108,0 MHz (in Schritten von 50 kHz)
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
IHF-Empfindlichkeit	1,0 µV
Signal-Rauschabstand	70 dB (stereo) bei 40 kHz Abweichung
Gesamte harmonische Verzerrung + Rauschen	1 kHz, 40 kHz Abweichung, 0,5% (stereo)
Kanaltrennung	45 dB (1 kHz)
Trennschärfe	60 dB bei 400 kHz
Frequenzgang	+0,5/–2,0 dB (30 Hz – 15 kHz)
Antennenanschluss	75 Ohm, IEC, männlich

AM-Tuner

Frequenzbereich	531 – 1.602 kHz (in Schritten von 9 kHz)
Zwischenfrequenz	450 kHz
Empfindlichkeit	(mit AM-Ringantenne) 330 µV/m
Signal-Rauschabstand	54 dB
Gesamte harmonische Verzerrung + Rauschen	0,5% (400 Hz)
Trennschärfe	35 dB bei 9 kHz
Antennenanschluss	Druckhebel

Allgemeines

Betriebsspannung	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	16 W
Abmessungen (B/H/T) (ca.)	430 × 85 × 290 mm
Gewicht (ca.)	2,8 kg
Fernbedienungsfunktion	Infrarot
Speicherkapazität	DAB maximal 30 UKW maximal 30 AM maximal 30

Mitgeliefertes Zubehör

Audiokabel (1)
AM-Ringantenne (1)
UKW-Wurfantenne (1)
DAB-Wurfantenne (1)
Fernbedienung RM-S900D (1)
R6-Batterien der Größe AA (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

DAB-Frequenztabelle

Band-III (174 bis 240 MHz)

Frequenz	Name	Frequenz	Name
174,928MHz	5A	209,936MHz	10A
176,640MHz	5B	211,648MHz	10B
178,352MHz	5C	213,360MHz	10C
180,064MHz	5D	215,072MHz	10D
181,936MHz	6A	216,928MHz	11A
183,648MHz	6B	218,640MHz	11B
185,360MHz	6C	220,352MHz	11C
187,072MHz	6D	222,064MHz	11D
188,928MHz	7A	223,936MHz	12A
190,640MHz	7B	225,648MHz	12B
192,352MHz	7C	227,360MHz	12C
194,064MHz	7D	229,072MHz	12D
195,936MHz	8A	230,784MHz	13A
197,648MHz	8B	232,496MHz	13B
199,360MHz	8C	234,208MHz	13C
201,072MHz	8D	235,776MHz	13D
202,928MHz	9A	237,488MHz	13E
204,640MHz	9B	239,200MHz	13F
206,352MHz	9C		
208,064MHz	9D		

L-Band (1.452 bis 1.491 MHz)

Frequenz	Name	Frequenz	Name
1452,960MHz	LA	1473,504MHz	LM
1454,672MHz	LB	1475,216MHz	LN
1456,384MHz	LC	1476,928MHz	LO
1458,096MHz	LD	1478,640MHz	LP
1459,808MHz	LE	1480,352MHz	LQ
1461,520MHz	LF	1482,064MHz	LR
1463,232MHz	LG	1483,776MHz	LS
1464,944MHz	LH	1485,488MHz	LT
1466,656MHz	LI	1487,200MHz	LU
1468,368MHz	LJ	1488,912MHz	LV
1470,080MHz	LK	1490,624MHz	LW
1471,792MHz	LL		

Index

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

Om oververhitting en brandgevaar te vermijden, mag u de ventilatie-openingen van het apparaat niet afdekken met kranten, een tafelkleed, gordijnen e.d. Plaats nooit een brandende kaars bovenop het apparaat.
Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen met vloeistof gerulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat zetten.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.



Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Over deze gebruiksaanwijzing

De aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing beschrijven de bediening met de toetsen op de bijgeleverde afstandsbediening. U kunt ook de bedieningselementen op de tuner gebruiken als deze dezelfde of een vergelijkbare naam hebben als de toetsen op de afstandsbediening.

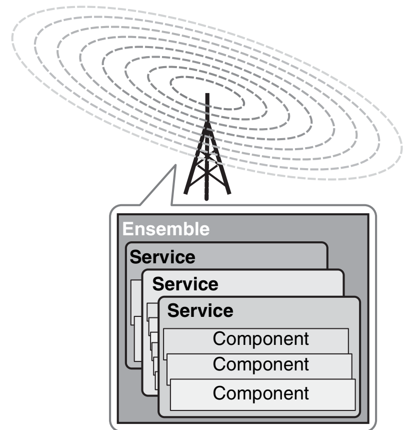
Overzicht van DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting) is een nieuw multimedia-uitzendsysteem dat de huidige FM-/AM-uitzendingen vervangt om audioprogramma's uit te zenden met een kwaliteit die vergelijkbaar is met die van CD's*.
Elke DAB-multiplexradiozender converteert programma's (services) naar een ensemble dat vervolgens wordt uitgezonden. Elke service bevat een of meer componenten. Alle services en componenten worden met een naam aangegeven, zodat u toegang kunt krijgen tot elke service en component zonder de bijbehorende frequentie te weten.
Tevens kan aanvullende informatie (gegevens die bij het programma horen) in tekstvorm worden verzonden met de services.

Met digitale DAB-radio kunt u genieten van:

- geluid van CD-kwaliteit zonder ruis of storing om het geluid te verpesten*
- zowel geluids- als gegevensservices via één tuner (deze tuner ondersteunt geen gegevensservices)
- dezelfde radiozenders op dezelfde frequentie vanaf elke locatie in het land
- meerdere programma's (services) op één frequentie

* Bij sommige servicecomponenten is het geluid wellicht niet van CD-kwaliteit.



Opmerkingen

- De status van de DAB-uitzending is afhankelijk van uw land/regio. Er zijn wellicht geen uitzendingen of de uitzendingen kunnen zich in de testfase bevinden.
- DAB-programma's worden uitgezonden in Band-III (174 tot 240 MHz) en/of L-Band (1.452 tot 1.491 MHz), waarbij elke band is onderverdeeld in kanalen. Elk van deze kanalen heeft een eigen kanaallabel. Zie "Tabel met DAB-frequenties" op pagina 31 voor meer informatie over kanaallabels en frequenties die door deze tuner worden ondersteund.
- Deze tuner ondersteunt Band-III en L-Band.
- Deze tuner ondersteunt geen gegevensservices.
- Deze tuner ondersteunt geen ontvangst in landen buiten Europa.

Inhoudsopgave

Aan de slag

DAB-uitzendingen ontvangen

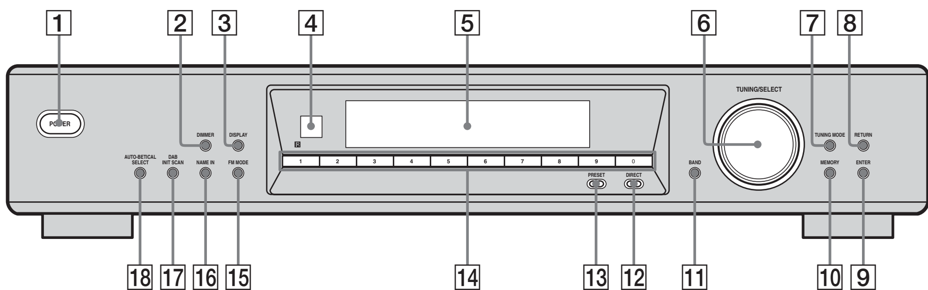
FM-/AM-uitzendingen ontvangen

Overige functies

Aanvullende informatie

Beschrijving en positie van onderdelen

Voorpaneel



Naam	Functie
1 **POWER-schakelaar**	Druk hierop om de tuner in of uit te schakelen (pagina 15, 20, 21).
2 **DIMMER**	Druk op deze toets om de helderheid van het display te wijzigen (pagina 26).
3 **DISPLAY**	Druk op deze toets om de informatie te selecteren die in het display wordt weergegeven (pagina 24, 25).
4 **Afstandsbedieningssensor**	Voor ontvangst van de signalen van de afstandsbediening.
5 **Display**	Hier wordt de huidige status van de geselecteerde zender weergegeven of een lijst met items die kunnen worden geselecteerd (pagina 7).

Naam	Functie
6 **TUNING/SELECT**	Draaien om – een voorkeurzender te selecteren. – naar een zender te zoeken. – tekens te selecteren tijdens het benoemen van voorkeurzenders.
7 **TUNING MODE**	Druk op deze toets om de stand voor afstemmen te selecteren (pagina 16, 18, 19, 23).
8 **RETURN**	Druk op deze toets om terug te gaan naar het vorige display tijdens het benoemen van voorkeurzenders, selecteren met autobetical en de scanprocedure voor DAB-initialisatie.
9 **ENTER**	Druk op deze toets om – de selectie in te voeren wanneer u de instellingen selecteert. – naar de volgende tekenpositie te gaan tijdens het benoemen van voorkeurzenders.

wordt vervolgd

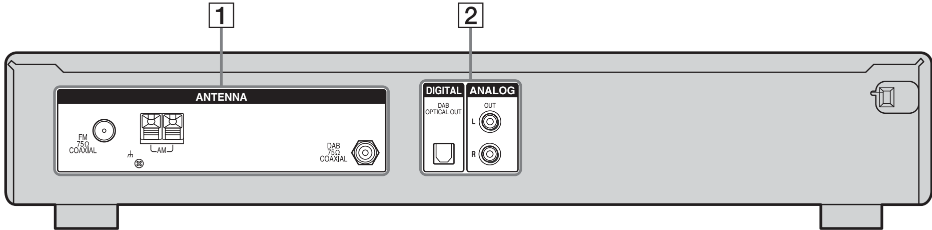
Naam	Functie
10 **MEMORY**	Druk op deze toets om – een voorkeurzender op te slaan. – de naam van een voorkeurzender op te slaan.
11 **BAND**	Druk op deze toets om de DAB-, FM- of AM-band te selecteren (pagina 15, 16, 18, 19, 20, 23).
12 **DIRECT**	Druk op deze toets om de stand voor handmatig afstemmen te selecteren (pagina 20).
13 **PRESET**	Druk op deze toets om de stand voor het instellen van voorkeurzenders te selecteren.
14 **Cijfertoetsen**	Druk op deze toets om – een radiozender vooraf in te stellen. – af te stemmen op een voorkeurzender. – direct af te stemmen op de FM-/AM-zender wanneer u DIRECT gebruikt.
15 **FM MODE**	Druk op deze toets om FM-mono- of stereo-ontvangst te selecteren (pagina 19).
16 **NAME IN**	Druk op deze toets om de voorkeurzender te benoemen (alleen FM- en AM-band) (pagina 23).
17 **DAB INIT SCAN**	Druk op deze toets om de scanprocedure voor DAB-initialisatie te selecteren (pagina 15).
18 **AUTO-BETICAL SELECT**	Druk op deze toets om selecteren met autobetical te selecteren (pagina 20).

Betekenis van de aanduidingen in het display



Naam	Functie
1 **Tuneraan-duidingen**	Gaat branden wanneer u de tuner gebruikt om af te stemmen op radiozenders (pagina 19), enzovoort.
2 **MEMORY**	Gaat branden wanneer een geheugenfunctie, zoals geheugen voor eigen instellingen (pagina 17, 22) enzovoort is ingeschakeld.

Achterpaneel



1 Het gedeelte ANTENNA

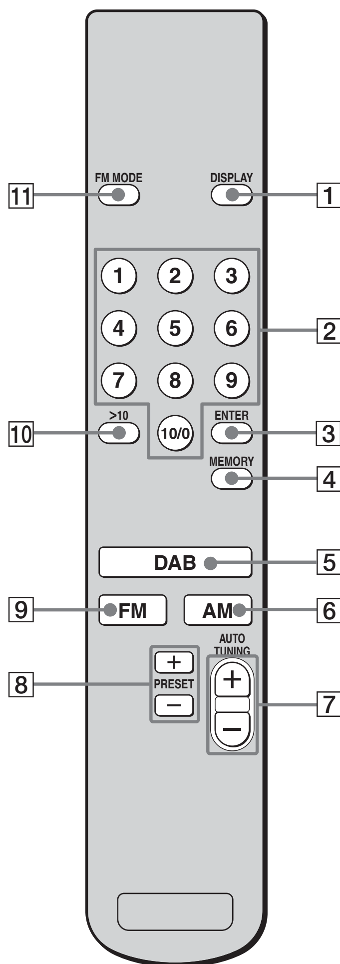
	FM ANTENNA	Hier kan de FM-draadantenne worden aangesloten die bij deze tuner is geleverd (pagina 13).
	AM ANTENNA	Hier kan de AM-kaderantenne worden aangesloten die bij deze tuner is geleverd (pagina 13).
	DAB ANTENNA	Hier kan de DAB-draadantenne worden aangesloten die bij deze tuner is geleverd (pagina 13).

2 Het gedeelte AUDIO OUTPUT

	OPTICAL OUT-aansluiting	Hier kan een DAT-deck of MD-recorder worden aangesloten voor digitaal-naar-digitaal opnemen (pagina 11). Met deze aansluiting kunt u de hoogst mogelijke geluidskwaliteit verkrijgen wanneer een digitale DAB-uitzending wordt opgenomen, zelfs als u de analoge uitgangen gebruikt om te luisteren.
Wit (L-links) Rood (R-rechts)	ANALOG OUT-aansluiting	Hier kan een versterker worden aangesloten (pagina 12).

Afstandsbediening

U kunt ook de bijgeleverde afstandsbediening RM-S900D gebruiken om de tuner te bedienen.



Naam	Functie
1 **DISPLAY**	Druk op deze toets om de informatie te selecteren die in het display wordt weergegeven (pagina 7).
2 **Cijfertoetsen**	Druk op deze toetsen om voorkeurzenders in te stellen/ af te stemmen op voorkeurzenders (pagina 17, 18, 20, 22).
3 **ENTER**	Druk op deze toets om de selectie in te voeren wanneer u de instellingen selecteert (pagina 17, 20, 22).
4 **MEMORY**	Druk op deze toets om een zender op te slaan (pagina 17, 22).
5 **DAB**	Druk op deze toets om de DAB-band te selecteren (pagina 16, 17, 18).
6 **AM**	Druk op deze toets om de AM-band te selecteren (pagina 19, 21, 22, 23).
7 **AUTO TUNING +/–**	Druk op deze toets om – naar een zender te zoeken (voor FM- en AM-band). – een zender te selecteren (voor DAB-band).
8 **PRESET +/–**	Druk op deze toets om voorkeurzenders te selecteren (pagina 18, 22).
9 **FM**	Druk op deze toets om de FM-band te selecteren (pagina 19, 21, 22, 23).
10 **>10**	Druk op deze toets om voorkeurzenders met een nummer hoger dan 10 te selecteren.
11 **FM MODE**	Druk op deze toets om FM-mono- of- stereo-ontvangst te selecteren (pagina 19).

1: De audiocomponenten aansluiten

De componenten aansluiten

In dit gedeelte wordt beschreven hoe u uw componenten kunt aansluiten op deze tuner. Voordat u begint, moet u de onderstaande lijst "Aan te sluiten component" doornemen om te zien op welke pagina u aanwijzingen vindt voor de verschillende componenten.
Ga door met "2: De antennes aansluiten" (pagina 13) als u alle componenten hebt aangesloten.

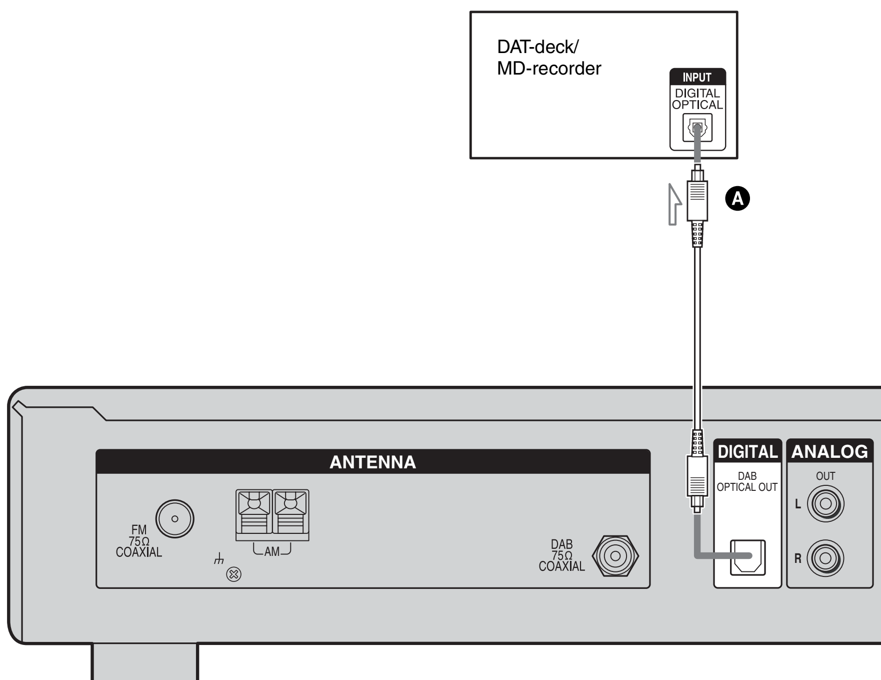
Aan te sluiten component

Component	Met	Pagina
DAT-deck/ MD-recorder	Optisch digitale invoer[a)]	11
Versterker	Analoge geluidsinvoer[b)]	12

[a)] Model met DIGITAL OPTICAL IN-aansluitingen, enzovoort.
[b)] Model met AUDIO IN L/R-aansluitingen, enzovoort.

Componenten met optisch digitale aansluitingen aansluiten

In de volgende afbeelding wordt weergegeven hoe u een component met optisch digitale aansluitingen, zoals een DAT-deck of MD-recorder, kunt aansluiten.
Met deze aansluiting kunt u digitaal-naar-digitaal opnemen en de hoogst mogelijke geluidskwaliteit verkrijgen wanneer een digitale DAB-uitzending wordt opgenomen.



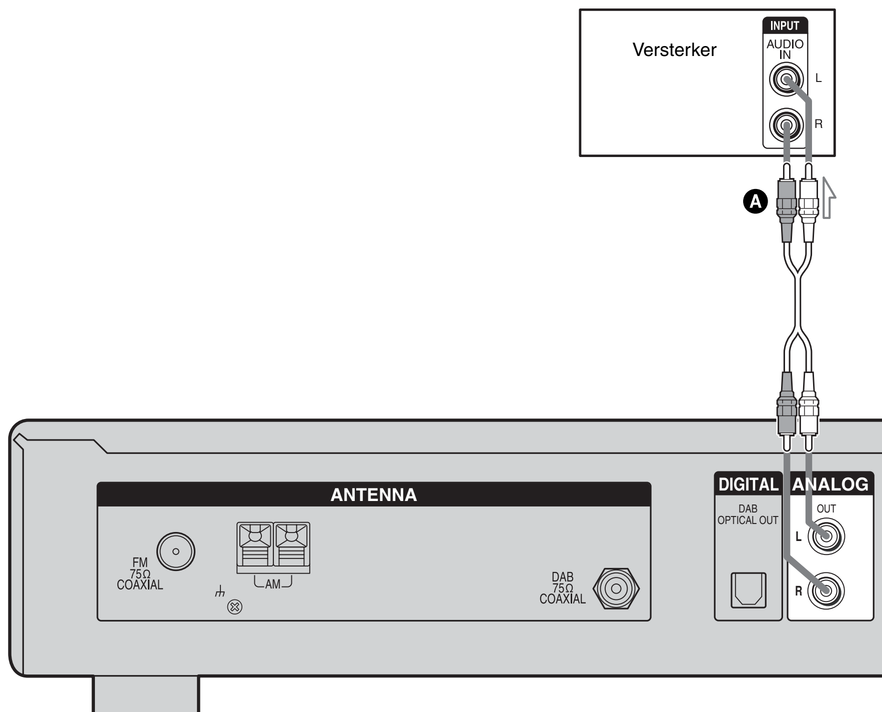
A Optisch digitale kabel (niet bijgeleverd)

Opmerkingen

- De DIGITAL DAB OPTICAL OUT-aansluiting heeft een uitklapbaar klepje. Steek de stekker in de aansluiting.
- Wanneer u optisch digitale kabels aansluit, moet u de stekkers recht in de aansluitingen steken tot deze vastklikken.
- Buig de optisch digitale kabels niet en bind deze niet vast.
- Signalen van FM-/AM-uitzendingen worden niet uitgevoerd via de DIGITAL DAB OPTICAL OUT-aansluiting.
- Als u een recorder gebruikt die geen ondersteuning biedt voor de bemonsteringsfrequentie van 48 kHz, kunt u geen digitale signalen vanaf de DIGITAL DAB OPTICAL OUT-aansluiting afspelen of opnemen.

Componenten met analoge audioaansluitingen aansluiten

In de volgende afbeelding wordt weergegeven hoe u een component met analoge aansluitingen, zoals een versterker, kunt aansluiten.



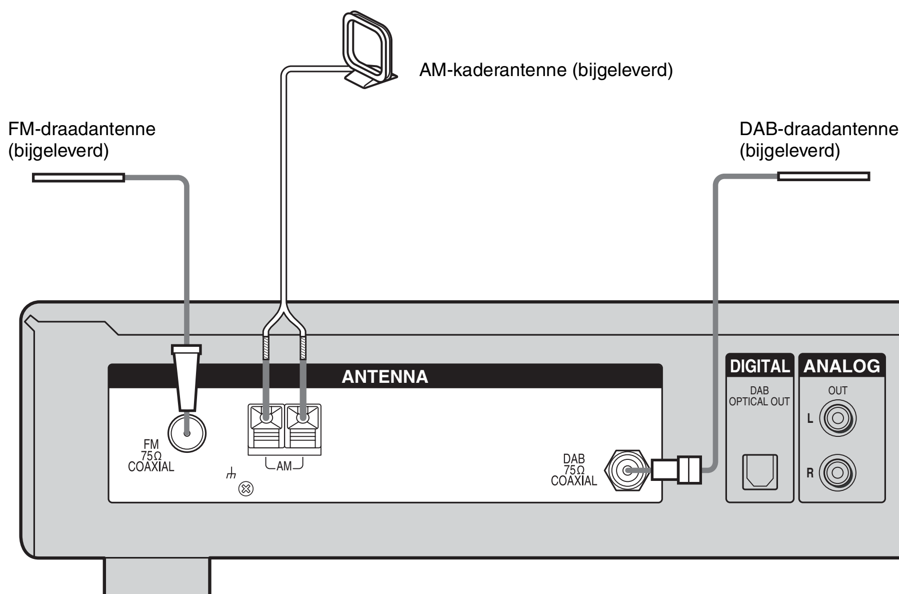
A Audiokabel (bijgeleverd)

Opmerkingen

- Als u de audiokabel aansluit, sluit u de witte stekkers aan op de witte aansluitingen (L) en de rode stekkers op de rode aansluitingen (R).
- Steek de stekkers volledig in de aansluitingen. Doet u dit niet, dan kan dit ruis veroorzaken.

2: De antennes aansluiten

Sluit de bijgeleverde AM-kaderantenne, FM-draadantenne of DAB-draadantenne aan.



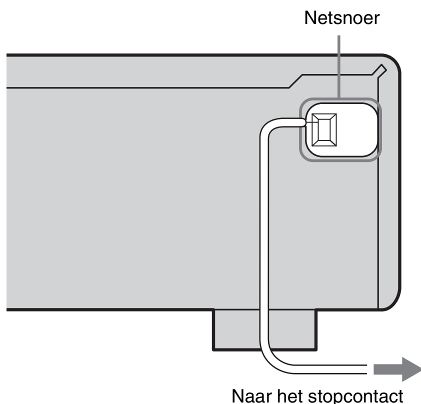
Opmerkingen

- Houd de AM-kaderantenne uit de buurt van de tuner en andere componenten om ruis te voorkomen.
- Strek de FM-draadantenne volledig uit.
- Houd de FM-draadantenne zo horizontaal mogelijk na het aansluiten.
- Met een DAB-buitenantenne kunt u een hogere geluidskwaliteit krijgen voor DAB-uitzendingen. U kunt het beste de bijgeleverde DAB-draadantenne tijdelijk gebruiken tot u een DAB-buitenantenne installeert.

3: De tuner en de afstandsbediening voorbereiden

Het netsnoer aansluiten

Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.

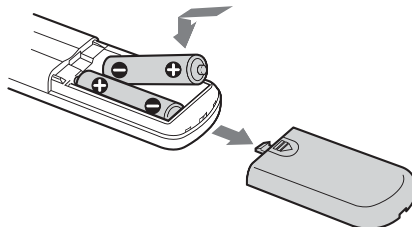


Opmerking

Installeer het systeem zo dat u in geval van problemen het netsnoer gemakkelijk uit het stopcontact kunt halen.

Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Plaats twee R6-batterijen (AA-formaat) in de afstandsbediening RM-S900D.
Let op de juiste richting van de polen bij het plaatsen van de batterijen.



Opmerkingen

- Bewaar de afstandsbediening niet in een zeer warme of vochtige omgeving.
- Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Gebruik geen combinatie van alkalinebatterijen en andere typen batterijen.
- Stel de afstandsbedieningssensor niet bloot aan direct zonlicht of andere lichtbronnen. Hierdoor kan de werking worden verstoord.
- Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u de batterijen verwijderen om mogelijke schade door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

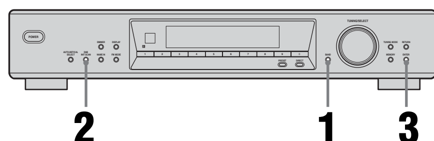
Tip

Onder normale omstandigheden is de levensduur van de batterijen ongeveer 3 maanden. Als de afstandsbediening niet meer werkt, moet u alle batterijen vervangen door nieuwe.

Voordat u DAB-zenders kunt ontvangen

(DAB INITIAL SCAN)

Voordat u DAB-zenders kunt ontvangen, moet u de inhoud van uitzendingen (servicecomponenten) registreren met de procedure DAB INITIAL SCAN zodat de uitzendingen kunnen worden ontvangen met deze tuner.
Gebruik de toetsen op de tuner voor deze handeling.



1 Druk herhaaldelijk op BAND om de DAB-band te selecteren.

2 Druk op DAB INIT SCAN.

"DAB SCAN" knippert in het display.

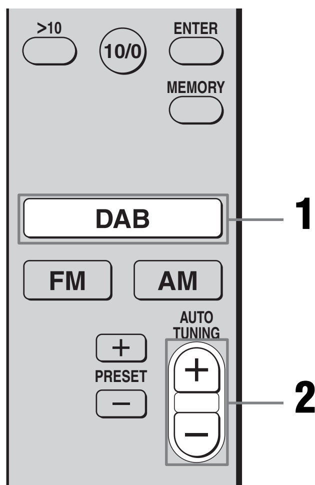
3 Druk op ENTER.

"SCAN ON" wordt in het display weergegeven en alle inhoud van DAB-uitzendingen wordt gescand en opgeslagen met de tuner. De inhoud wordt vervolgens geregistreerd op deze tuner.
Als de bewerking is voltooid, wordt "FINISH" kort in het display weergegeven, waarna de normale werking van de tuner wordt hervat.

Opmerkingen

- Als u de inhoud van uitzendingen (servicecomponenten) in DAB-band niet hebt geregistreerd, wordt "DAB TUNE" enige tijd in het display weergegeven, waarna "DAB _ _ _ _" wordt weergegeven. "PLEASE RUN DAB SCAN FOR DAB STATION" rolt in het display. In dit geval moet u de procedure DAB INITIAL SCAN uitvoeren (pagina 15).
- De toetsen op de tuner of de bijgeleverde afstandsbediening, met uitzondering van POWER, functioneren niet tijdens de procedure DAB INITIAL SCAN.
- Als u naar een ander gebied verhuist, moet u deze procedure herhalen om zenders in uw nieuwe gebied op te slaan.
- Tijdens deze procedure worden geen voorkeurzenders ingesteld.
- Tijdens deze procedure worden alle opgeslagen voorkeurzenders gewist.
- Zie "DAB-zenders vooraf instellen" op pagina 17 voor meer informatie over voorkeurzenders.

Automatisch afstemmen



1 **Druk op DAB om de DAB-band te selecteren.**

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.
Wanneer u DAB selecteert, wordt "DAB TUNE" in het display weergegeven terwijl de tuner DAB-gegevens verzamelt. Wacht tot het bericht verdwijnt.

2 **Druk op AUTO TUNING + of AUTO TUNING – om de gewenste DAB-zender te selecteren.**

De bedieningselementen op de tuner gebruiken

1 Druk herhaaldelijk op BAND om de DAB-band te selecteren.
2 Druk herhaaldelijk op TUNING MODE om "AUTO T." te selecteren.
3 Draai TUNING/SELECT.

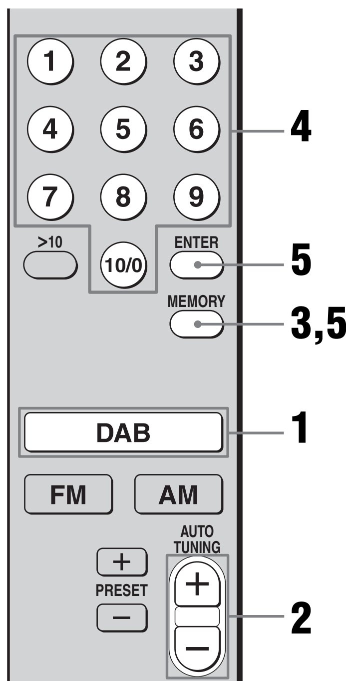
Opmerkingen

- Als u afstemt op een DAB-zender, kan het enkele seconden duren voordat u geluid hoort.
- Voordat u DAB-zenders kunt ontvangen, moet u eerst de procedure DAB INITIAL SCAN (pagina 15) uitvoeren.
- Stel uw favoriete DAB-zenders in zodat u de bijgeleverde afstandsbediening kunt gebruiken om af te stemmen op de gewenste zenders. Zie "DAB-zenders vooraf instellen" (pagina 17) voor meer informatie.

DAB-zenders vooraf instellen

U kunt maximaal 30 DAB-zenders vooraf instellen. Zo kunt u gemakkelijk afstemmen op de zenders die u vaak beluistert.

DAB-zenders vooraf instellen



1 Druk op DAB om de DAB-band te selecteren.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

Wanneer u DAB selecteert, wordt "DAB TUNE" in het display weergegeven terwijl de tuner DAB-gegevens verzamelt. Wacht tot het bericht verdwijnt.

2 Druk op AUTO TUNING + of AUTO TUNING – om de gewenste DAB-zender te selecteren.

3 Druk op MEMORY.

U kunt ook MEMORY op de tuner gebruiken.

De cursor knippert en u kunt een voorinstelnummer voor de zender selecteren.

4 Druk op de cijfertoetsen om een voorinstelnummer voor de zender te selecteren.

U kunt ook de cijfertoetsen of TUNING/ SELECT op de tuner gebruiken om een voorinstelnummer te selecteren.

5 Druk op ENTER of MEMORY.

U kunt ook ENTER of MEMORY op de tuner gebruiken.

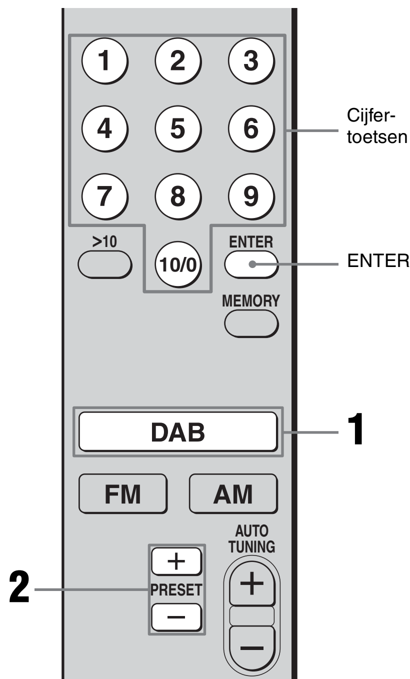
De zender wordt opgeslagen onder het geselecteerde voorinstelnummer.

6 Herhaal stap 1 tot en met 5 om nog een zender in te stellen.

Opmerkingen

- Als u vooraf een DAB-zender instelt die informatie over de zendernaam uitzendt, wordt de zendernaam automatisch opgeslagen voor de voorkeurzender.
- Tijdens de procedure DAB INITIAL SCAN worden alle vooraf ingestelde DAB-zenders gewist.

Afstemmen op voorkeurzenders

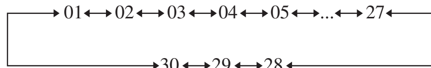


1 **Druk op DAB om de DAB-band te selecteren.**

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.
Wanneer u DAB selecteert, wordt "DAB TUNE" in het display weergegeven terwijl de tuner DAB-gegevens verzamelt. Wacht tot het bericht verdwijnt.

2 **Druk herhaaldelijk op PRESET + of PRESET – om de gewenste voorkeurzender te selecteren.**

Wanneer u op de toets drukt, kunt u de voorkeurzender als volgt selecteren:



U kunt ook op de cijfertoetsen drukken om de gewenste voorkeurzender te selecteren. Druk vervolgens op ENTER om de selectie op te geven.

De bedieningselementen op de tuner gebruiken

1 Druk herhaaldelijk op BAND om de DAB-band te selecteren.
2 Druk herhaaldelijk op TUNING MODE om "PRESET T." te selecteren.
3 Draai TUNING/SELECT om de gewenste voorkeurzender te selecteren.

Tip

Als u nog geen DAB-zenders hebt ingesteld, rolt "DAB NO PRESET" in het display wanneer u op PRESET + of PRESET – drukt.

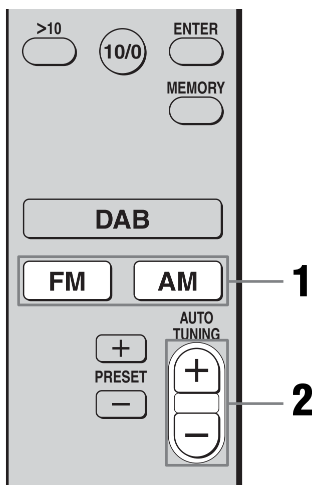
FM-/AM-radio beluisteren

U kunt naar FM- en AM-uitzendingen luisteren via deze tuner. Voordat u deze tuner gebruikt, moet u de FM- en AM-antennes op de tuner aansluiten (pagina 13).

Tip

Het afsteminterval is:
FM: 50 kHz
AM: 9 kHz

Automatisch afstemmen



1 Druk op FM of AM om de FM- of AM-band te selecteren.

2 Druk op AUTO TUNING + of AUTO TUNING –.

Druk op AUTO TUNING + om van laag naar hoog te zoeken en druk op AUTO TUNING – om van hoog naar laag te zoeken.
Het scannen wordt onderbroken als er een zender wordt ontvangen.

De bedieningselementen op de tuner gebruiken

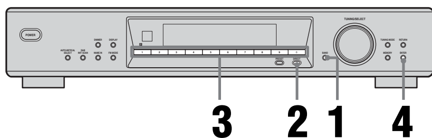
1 Druk herhaaldelijk op BAND om de FM- of AM-band te selecteren.
2 Druk herhaaldelijk op TUNING MODE om "AUTO T." te selecteren.
3 Draai TUNING/SELECT.

Bij slechte stereo-FM-ontvangst

Als de stereo-FM-ontvangst slecht is en "STEREO" knippert in het display, selecteert u monogeluid zodat het geluid minder wordt vervormd.
Druk herhaaldelijk op FM MODE om FM MONO te selecteren. "FM MONO" wordt weergegeven en de aanduiding "MONO" gaat branden in het display.
Als u wilt terugkeren naar stereo, drukt u op FM MODE. "FM AUTO" wordt weergegeven en "MONO" brandt niet meer in het display.

Handmatig afstemmen

Gebruik de toetsen op de tuner voor deze handeling.



1 Druk herhaaldelijk op BAND om de FM- of AM-band te selecteren.

U kunt ook FM of AM op de afstandsbediening gebruiken.

2 Druk op DIRECT.

3 Druk op de cijfertoetsen om de frequentie op te geven.

U kunt ook de cijfertoetsen op de afstandsbediening gebruiken.
Voorbeeld 1: FM 102,50 MHz
Selecteer 1 ➔ 0 ➔ 2 ➔ 5 ➔ 0
Voorbeeld 2: AM 1.350 kHz
Selecteer 1 ➔ 3 ➔ 5 ➔ 0

4 Druk op ENTER.

U kunt ook ENTER op de afstandsbediening gebruiken.
Als u hebt afgestemd op een AM-zender, past u de richting van de AM-kaderantenne aan voor een optimale ontvangst.

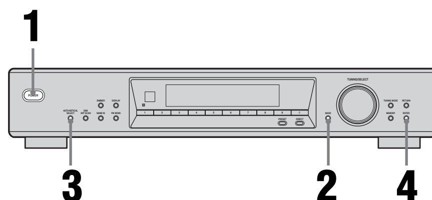
Als u niet kunt afstemmen op een zender

Controleer of u de juiste frequentie hebt ingevoerd. Zo niet, dan herhaalt u stap 2 tot en met 4. Als u nog steeds niet op een zender kunt afstemmen, wordt de frequentie niet gebruikt in uw regio.

FM-zenders automatisch opslaan

(AUTOBETICAL)

Met deze functie kunt u maximaal 30 FM- en FM RDS-zenders in alfabetische volgorde opslaan. Bovendien worden alleen de zenders met de duidelijkste signalen opgeslagen.
Zie "Radiozenders instellen" (pagina 21) als u FM- of AM-zenders één voor één wilt opslaan.
Gebruik de toetsen op de tuner voor deze handeling.



1 Druk op POWER om de tuner in te schakelen.

2 Druk herhaaldelijk op BAND om de FM-band te selecteren.

3 Druk op AUTO-BETICAL SELECT.

"A. BETICAL" knippert in het display.

4 **Druk op ENTER.**

"AUTO-BETICAL SELECT" rolt in het display en alle FM- en FM RDS-zenders in het uitzendgebied worden gescand en opgeslagen.
Voor RDS-zenders zoekt de tuner eerst naar zenders die hetzelfde programma uitzenden. Vervolgens wordt alleen de zender met het duidelijkste signaal opgeslagen. De geselecteerde RDS-zenders worden alfabetisch gesorteerd op de naam van de bijbehorende programmaservice. Vervolgens wordt een voorinstelcode van 2 cijfers aan de zenders toegewezen. Zie pagina 24 voor meer informatie over RDS.
Aan normale FM-zenders wordt een voorinstelcode van 2 cijfers toegewezen en deze worden na de RDS-zenders opgeslagen.

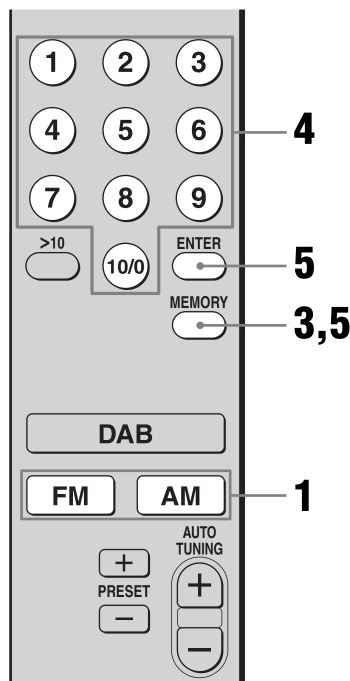
Opmerkingen

- De toetsen op de tuner of de bijgeleverde afstandsbediening, met uitzondering van POWER, functioneren niet tijdens het gebruik van autobetical.
- Als u naar een ander gebied verhuist, moet u deze procedure herhalen om zenders in uw nieuwe gebied op te slaan.
- Zie "Afstemmen op voorkeurzenders" (pagina 22) voor meer informatie over het afstemmen op de opgeslagen zenders.
- Als u de antenne verplaatst nadat u de zenders met deze procedure hebt opgeslagen, zijn de opgeslagen instellingen wellicht niet langer geldig. Gebeurt dit, dan moet u deze procedure herhalen om de zenders opnieuw op te slaan.

Radiozenders instellen

U kunt maximaal 30 FM-zenders en 30 AM-zenders vooraf instellen. Zo kunt u gemakkelijk afstemmen op de zenders die u vaak beluistert.

Radiozenders instellen



1 **Druk op FM of AM om de FM- of AM-band te selecteren.**

2 **Stem automatisch (pagina 19) of handmatig (pagina 20) af op de zender die u wilt instellen.**

Wijzig, indien nodig, de FM-ontvangststand (pagina 19).

wordt vervolgd

3 **Druk op MEMORY.**

U kunt ook MEMORY op de tuner gebruiken.
De cursor knippert en u kunt een voorinstelnummer voor de zender selecteren.

4 **Druk op de cijfertoetsen om een voorinstelnummer voor de zender te selecteren.**

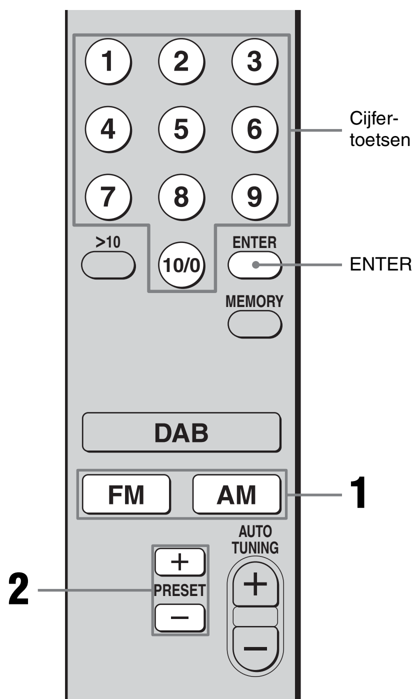
U kunt ook de cijfertoetsen of TUNING/SELECT op de tuner gebruiken om een voorinstelnummer te selecteren.

5 **Druk op ENTER of MEMORY.**

U kunt ook ENTER of MEMORY op de tuner gebruiken.
De zender wordt opgeslagen onder het geselecteerde voorinstelnummer.

6 **Herhaal stap 1 tot en met 5 om nog een zender in te stellen.**

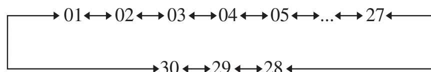
Afstemmen op voorkeurzenders



1 **Druk op FM of AM om de FM- of AM-band te selecteren.**

2 **Druk herhaaldelijk op PRESET + of PRESET – om de gewenste voorkeurzender te selecteren.**

Wanneer u op de toets drukt, kunt u de voorkeurzender als volgt selecteren:



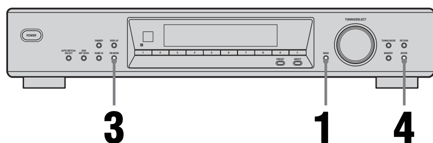
U kunt ook op de cijfertoetsen drukken om de gewenste voorkeurzender te selecteren. Druk vervolgens op ENTER om de selectie op te geven.

De bedieningselementen op de tuner gebruiken

1 Druk herhaaldelijk op BAND om de FM- of AM-band te selecteren.
2 Druk herhaaldelijk op TUNING MODE om "PRESET T." te selecteren.
3 Draai TUNING/SELECT om de gewenste voorkeurzender te selecteren.

Voorkeurzenders benoemen

Gebruik de toetsen op de tuner voor deze handeling.



1 Druk herhaaldelijk op BAND om de FM- of AM-band te selecteren.

U kunt ook FM of AM op de afstandsbediening gebruiken.

2 Stem af op de voorkeurzender waarvoor u een indexnaam wilt maken (pagina 22).

3 Druk op NAME IN.

"NAME IN" knippert in het display.
Voer stap 4 uit voordat "NAME IN" uitgaat.

4 Druk op ENTER.

De cursor knippert en u kunt een teken selecteren. Voer de procedure bij "Een indexnaam maken" hieronder uit.

Terugkeren naar het vorige display

Druk op RETURN.

Een indexnaam maken

1 Gebruik TUNING/SELECT om een indexnaam op te geven.
Draai TUNING/SELECT om een teken te selecteren en druk vervolgens op ENTER om het geselecteerde teken te bevestigen en naar de volgende tekenpositie te gaan.

Als u een fout hebt gemaakt

Druk op RETURN.
U moet teruggaan naar stap 3 van "Voorkeurzenders benoemen".

Tip

U kunt een naam met maximaal 8 tekens opgeven.

2 Druk op MEMORY.
De opgegeven naam wordt vastgelegd.

Opmerkingen

- Als u een RDS-zender een naam geeft en afstemt op de zender, wordt de naam van de programmaservice weergegeven in plaats van de naam die u hebt opgegeven. (U kunt de naam van de programmaservice niet wijzigen. De naam die u hebt opgegeven, wordt overschreven door de naam van de programmaservice.)
- U kunt DAB-zenders geen naam geven. Het servicecomponentlabel wordt weergegeven wanneer u afstemt op een DAB-zender.

RDS (Radio Data System) gebruiken

Op deze tuner kunt u ook RDS (Radio Data System) gebruiken, waarmee radiozenders aanvullende informatie kunnen verzenden met het gewone programmasignaal. U kunt RDS-informatie weergeven.

Opmerkingen

- RDS is alleen beschikbaar voor FM-zenders.
- Niet alle FM-zenders bieden de RDS-service, en ze bieden ook niet allemaal hetzelfde type services. Als u niet vertrouwd bent de RDS-services in uw regio, neemt u contact op met de lokale radiozenders voor meer informatie.

RDS-uitzendingen ontvangen

Stem handmatig (pagina 20) of automatisch (pagina 19) af op een zender in de FM-band of selecteer een voorkeurzender (pagina 22).

Als u afstemt op een zender die RDS-services biedt, gaat "RDS" branden en wordt de naam van de programmaservice in het display weergegeven.

Opmerking

RDS functioneert wellicht niet goed als het ontvangstsignaal zwak is of als de zender waarop u hebt afgestemd, geen RDS-gegevens uitzendt.

RDS-informatie weergeven

Druk herhaaldelijk op DISPLAY op de tuner terwijl een RDS-zender wordt ontvangen.

Wanneer u op de toets drukt, wordt de RDS-informatie in het display als volgt gewijzigd: Naam van programmaservice → Frequentie → Aanduiding van programmatype[a)] → Aanduiding van radiotekst[b)] → Aanduiding van huidige tijd (in 24-uurs notatie)

a) Het programmatype dat wordt uitgezonden.
b) Tekstberichten die door de RDS-zender worden verzonden.

Opmerkingen

- Als er een noodbericht door de overheid wordt uitgezonden, knippert "ALARM" in het display.
- Wanneer het bericht bestaat uit 9 tekens of meer, rolt het bericht in het display.
- Als een zender een bepaalde RDS-service niet biedt, wordt "NO XXXX" (zoals "NO TEXT") in het display weergegeven.

Beschrijving van programmatypen

Aanduiding van programmatype	Beschrijving
NEWS	Nieuwsprogramma's
AFFAIRS	Actualiteitenprogramma's waarin wordt ingegaan op het huidige nieuws
INFO	Programma's die informatie bieden over een breed scala aan onderwerpen, zoals consumentenzaken en medisch advies
SPORT	Sportprogramma's
EDUCATE	Educatieve programma's, zoals "hoe kan ik..." en adviesprogramma's
DRAMA	Hoorspelen en series
CULTURE	Programma's over nationale of regionale cultuur, zoals taal en sociale zaken

Aanduiding van programmatype	Beschrijving
SCIENCE	Programma's over natuurwetenschappen en technologie
VARIED	Andere typen programma's, zoals interviews met sterren, spellen met een panel en comedy's
POP M	Programma's met populaire muziek
ROCK M	Programma's met rockmuziek
EASY M	Easy Listening
LIGHT M	Instrumentale muziek, zang en koormuziek
CLASSICS	Concerten van grote orkesten, kamermuziek, opera, enzovoort
OTHER M	Muziek die niet in de bovengenoemde categorieën past, zoals Rhythm & Blues en Reggae
WEATHER	Weerberichten
FINANCE	Programma's over aandelen en beurzen, enzovoort
CHILDREN	Programma's voor kinderen
SOCIAL	Programma's over mensen en de dingen die hen raken
RELIGION	Religieuze programma's
PHONE IN	Programma's waarin leden van het publiek hun standpunten onder woorden kunnen brengen via de telefoon of in een openbaar forum
TRAVEL	Reisprogramma's. Niet voor aankondigingen die vallen onder TP/TA.
LEISURE	Programma's over vrijetijdsbesteding, zoals tuinieren, vissen, koken, enzovoort
JAZZ	Programma's met jazzmuziek
COUNTRY	Programma's met countrymuziek
NATION M	Programma's met populaire nationale/regionale muziek
OLDIES	Programma's met golden oldies
FOLK M	Programma's met folkmuziek
DOCUMENT	Documentaires
NONE	Andere programma's die hierboven niet worden genoemd

Het display wijzigen

U kunt de status van deze tuner en de informatie over het programma controleren in het display.
Gebruik de toetsen op de tuner voor deze handeling.

Druk op DISPLAY.

Wanneer u op de toets drukt, wordt het display als volgt gewijzigd.

FM- en AM-band

Naam van programmaservice[a] of naam van voorkeurzender[b] → Frequentie → Aanduiding van programmatype[a] → Aanduiding van radiotekst[a] → Aanduiding van huidige tijd (in 24-uurs notatie)[a]

[a] Alleen tijdens RDS-ontvangst (pagina 24).
[b] De indexnaam wordt alleen weergegeven als u een indexnaam aan de voorkeurzender hebt toegewezen (pagina 23). De indexnaam wordt niet weergegeven als alleen lege spaties zijn ingevoerd.

DAB-band

Servicecomponentlabel → Frequentie → Aanduiding van programmatype → Dynamisch label → Aanduiding van huidige tijd (in 24-uurs notatie)[a] → Kanaallabel → Audio-info[b] → Signaalkwaliteit[c]

wordt vervolgd

[a] De tijdinformatie die in het display wordt weergegeven, wordt door de DAB-zender verzonden. Als gevolg hiervan wordt de tijd wellicht niet correct weergegeven als de zender zich bevindt in een andere tijdzone.
"_ _H _ _M" wordt weergegeven tot de tijdinformatie is ontvangen.

[b] Audio-informatie over de bitsnelheid (32kbps - 256kbps), het signaaltype (stereo, dual, mono) en het bemonsteringstype (F: 48kHz, H: 24kHz) wordt weergegeven.
Voorbeeld: 128K S F

[c] De signaalkwaliteit van de DAB-zender wordt weergegeven.
"Q. _ _ _" wordt weergegeven tot de informatie over de signaalkwaliteit wordt weergegeven.

Opmerking

Als "STEREO" wordt weergegeven in het display, wordt het huidige programma weergegeven in stereo/joint stereo (intensiteit).

Het display aanpassen

U kunt de helderheid van het display selecteren.
Gebruik de toetsen op de tuner voor deze handeling.

Druk op DIMMER.

Hiermee kunt u de helderheid van het display in 3 stappen aanpassen.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Als een voorwerp of vloeistof in de tuner terechtkomt, moet u de stekker van de tuner uit het stopcontact trekken en de tuner laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u deze verder gebruikt.

Stroombronnen

- Voordat u de tuner gebruikt, moet u controleren of de werkspanning overeenkomt met de plaatselijke netvoeding. De werkspanning vindt u op het naamplaatje aan de achterkant van de tuner.
- Het apparaat blijft onder netspanning staan als de stekker in het stopcontact zit, zelfs als het apparaat zelf is uitgeschakeld.
- Als u de tuner langere tijd niet gaat gebruiken, moet u de stekker van de tuner uit het stopcontact halen. Trek altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer als u het netsnoer uit het stopcontact haalt.
- Het netsnoer mag alleen door bevoegde servicetechnici worden vervangen.

Plaatsing

- Plaats geen zware voorwerpen op de tuner waardoor mogelijk storingen worden veroorzaakt.
- Installeer de tuner op een goed geventileerde plaats om te voorkomen dat deze te warm wordt. Zo kunt u de levensduur van de tuner verlengen.
- Plaats de tuner niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatige hoeveelheden stof of mechanische schokken.
- Plaats de tuner niet in de buurt van apparaten als een televisie, videorecorder of cassettedeck. (Als de tuner wordt gebruikt in combinatie met een televisie, videorecorder of cassettedeck en te dicht in de buurt van dit apparaat wordt geplaatst, kan er storing optreden. Hierdoor kan de beeldkwaliteit verslechteren. De kans hierop is groot bij een binnenantenne. Daarom kunt u het beste een buitenantenne gebruiken.)
- Ga voorzichtig te werk als u de tuner op speciaal behandelde oppervlakken (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst, anders kunnen er vlekken of verkleuringen optreden.

Werking

Schakel de tuner uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u andere componenten aansluit.

Reiniging

Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte doek die licht is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals alcohol of benzine.

Met alle vragen over of eventuele problemen met de tuner kunt u terecht bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt bij het gebruik van deze tuner, probeert u deze eerst zelf op de lossen aan de hand van de onderstaande lijst. Als het probleem daarmee niet is verholpen, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Er is geen geluid.

- Sluit de antennes aan.
- Stel de broninstelling op de versterker in op TUNER.
- Sluit de tuner aan op de versterker met een audiokabel (pagina 12) of een optisch digitale kabel (pagina 11).
- Er zijn tijdelijk geen uitzendingen op de opgegeven zender.
- Voer de procedure DAB INITIAL SCAN uit (pagina 15).
- Signalen van FM-/AM-uitzendingen worden niet uitgevoerd via de DIGITAL DAB OPTICAL OUT-aansluiting.

U kunt niet afstemmen op een bepaalde frequentie.

- Pas de positie van de antenne aan.
- Sluit een externe antenne aan voor DAB-/FM-/AM-uitzendingen.
- Stel de zenders nogmaals in als u bent verhuisd.

Er is veel storing en/of achtergrondruis.

- Pas de positie of richting van de antenne aan.
- Stem goed op een frequentie af.
- Sluit een externe antenne aan voor DAB-/FM-/AM-uitzendingen.
- Zet de tuner uit de buurt van de storingsbron.

RDS werkt niet.

- Zorg ervoor dat u hebt afgestemd op een FM-zender.
- Selecteer een FM-zender met een sterker signaal.

Het juiste display of de juiste informatie wordt niet weergegeven.

- Neem contact op met de radiozender en informeer of de betreffende service wordt geleverd. De service kan tijdelijk buiten gebruik zijn.

U kunt de voorkeurzender niet benoemen.

- U kunt DAB-/FM RDS-zenders niet benoemen.

Er treedt een storing in de tuner op.

- Er is een storing in de microprocessor van de tuner opgetreden. Schakel de tuner uit en vervolgens weer in.

"DAB _ _ _ _" wordt in het display weergegeven. (alleen DAB-ontvangst)

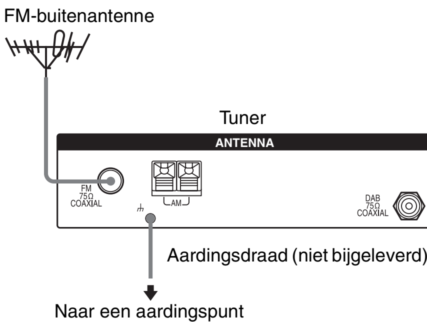
- Controleer alle antenneaansluitingen en draai TUNING/SELECT om een service te selecteren.
- De huidige DAB-service is niet beschikbaar.
  Draai TUNING/SELECT om een andere service te selecteren.
- Als u naar een ander gebied bent verhuisd, kunnen bepaalde services/frequenties zijn gewijzigd en kunt u wellicht niet afstemmen op uw gebruikelijke uitzending.
  Voer de procedure DAB INITIAL SCAN uit om de inhoud van uitzendingen opnieuw te registreren. (Als u deze procedure uitvoert, worden alle eerder opgeslagen voorkeurzenders gewist.)

Er wordt geen geluid uitgevoerd via de DIGITAL DAB OPTICAL OUT-aansluiting, of u kunt een programma niet opnemen.

- Zorg ervoor dat de optisch digitale kabel goed is aangesloten.
- De aangesloten recorder biedt geen ondersteuning voor de bemonsteringsfrequentie 48kHz. Gebruik een recorder die hiervoor wel ondersteuning biedt.
- Het geluid van FM- en AM-programma's wordt niet uitgevoerd via de DIGITAL DAB OPTICAL OUT-aansluiting van de tuner. Sluit de recorder aan op de ANALOG OUT-aansluiting van de tuner.

De FM-ontvangst is slecht.

- Gebruik een coaxkabel van 75 ohm (niet bijgeleverd) om de tuner aan te sluiten op een FM-buitenantenne, zoals hieronder wordt aangegeven. Als u de tuner op een buitenantenne aansluit, moet u de tuner aarden om deze te beschermen tegen blikseminslag. Verbind de aardingsdraad niet met een gasleiding om een gasexplosie te voorkomen.



Afstandsbediening

De afstandsbediening werkt niet.

- Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor (R) op de tuner.
- Verwijder obstakels tussen de afstandsbediening en de tuner.
- Vervang de batterijen van de afstandsbediening door nieuwe als deze bijna leeg zijn (pagina 14).

Foutberichten

Bij een storing wordt een bericht in het display weergegeven. U kunt de staat van de tuner controleren in het bericht. Zie de volgende tabel voor het oplossen van het probleem.

DAB EROR

De tuner kan de DAB-gegevens niet verzamelen. Schakel de tuner uit en weer in.

Technische gegevens

DAB-tunergedeelte

Frequentiebereik

Band-III:	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
L-Band:	1452,960 (LA) – 1490,624 (LW) MHz Zie "Tabel met DAB-frequenties" (pagina 31) voor meer informatie.
Gevoeligheid	–99 dBm
Signaal/ruis-verhouding	97 dB
THD+N	0,009% (1 kHz)
Kanaalscheiding	87 dB (1 kHz)
Selectiviteit	40 dB (bij aangrenzend kanaal)
Frequentiereactie	+0,5/–0,5 dB (5 Hz – 20 kHz)
Digitale uitvoer	Optisch Bemonsteringsfrequentie: 48 kHz
Antenneaansluiting	75 ohm, F vrouwelijk
Analoog uitvoerniveau	2 Vrms

FM-tunergedeelte

Frequentiebereik	87,5 – 108,0 MHz (50 kHz stap)
Tussenfrequentie	10,7 MHz
IHF-gevoeligheid	1,0 µV
Signaal/ruis-verhouding	bij 40 kHz afwijking 70 dB (stereo)
THD+N	1 kHz, 40 kHz afwijking 0,5% (stereo)
Kanaalscheiding	45 dB (1 kHz)
Selectiviteit	bij 400 kHz 60 dB
Frequentiereactie	+0,5/–2,0 dB (30 Hz – 15 kHz)
Antenneaansluiting	75 ohm, IEC mannelijk

AM-tunergedeelte

Frequentiebereik	531 – 1.602 kHz (9 kHz stap)
Tussenfrequentie	450 kHz
Gevoeligheid	(met AM-kaderantenne) 330 µV/m
Signaal/ruis-verhouding	54 dB
THD+N	0,5% (400 Hz)
Selectiviteit	bij 9 kHz 35 dB
Antenneaansluiting	Drukschakelaar

Algemeen

Stroomvereisten	230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik	16 W
Afmetingen (b/h/d) (ongeveer)	430 × 85 × 290 mm
Gewicht (ongeveer)	2,8 kg
Functie afstandsbediening	IR
Capaciteit voorkeurzenders	DAB maximaal 30 FM maximaal 30 AM maximaal 30

Bijgeleverde accessories

Audiokabel (1)
AM-kaderantenne (1)
FM-draadantenne (1)
DAB-draadantenne (1)
Afstandsbediening RM-S900D (1)
R6-batterijen (AA-formaat) (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Tabel met DAB-frequenties

Band-III (174 tot 240 MHz)

Frequentie	Label	Frequentie	Label
174,928MHz	5A	209,936MHz	10A
176,640MHz	5B	211,648MHz	10B
178,352MHz	5C	213,360MHz	10C
180,064MHz	5D	215,072MHz	10D
181,936MHz	6A	216,928MHz	11A
183,648MHz	6B	218,640MHz	11B
185,360MHz	6C	220,352MHz	11C
187,072MHz	6D	222,064MHz	11D
188,928MHz	7A	223,936MHz	12A
190,640MHz	7B	225,648MHz	12B
192,352MHz	7C	227,360MHz	12C
194,064MHz	7D	229,072MHz	12D
195,936MHz	8A	230,784MHz	13A
197,648MHz	8B	232,496MHz	13B
199,360MHz	8C	234,208MHz	13C
201,072MHz	8D	235,776MHz	13D
202,928MHz	9A	237,488MHz	13E
204,640MHz	9B	239,200MHz	13F
206,352MHz	9C		
208,064MHz	9D		

L-Band (1.452 tot 1.491 MHz)

Frequentie	Label	Frequentie	Label
1452,960MHz	LA	1473,504MHz	LM
1454,672MHz	LB	1475,216MHz	LN
1456,384MHz	LC	1476,928MHz	LO
1458,096MHz	LD	1478,640MHz	LP
1459,808MHz	LE	1480,352MHz	LQ
1461,520MHz	LF	1482,064MHz	LR
1463,232MHz	LG	1483,776MHz	LS
1464,944MHz	LH	1485,488MHz	LT
1466,656MHz	LI	1487,200MHz	LU
1468,368MHz	LJ	1488,912MHz	LV
1470,080MHz	LK	1490,624MHz	LW
1471,792MHz	LL		

Index

VARNING

Utsätt inte produkten för regn eller fukt - det ökar risken för brand och elektriska stötar.

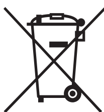
Täck inte över ventilationsöppningarna på apparaten med tidningar, dukar, gardiner e.dyl., eftersom det kan förorsaka brand. Placera heller aldrig levande ljus ovanpå apparaten.
Placera inte föremål fyllda med vätska, som till exempel vaser, ovanpå apparaten, för att undvika risk för brand eller elektriska stötar.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhylla eller i ett skåp.



Kasta inte batterier tillsammans med vanliga hushållssopor, utan kassera dem på korrekt sätt som kemiskt avfall.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Angående den här bruksanvisningen

I instruktionerna i den här bruksanvisningen beskrivs hur man använder knapparna på den medföljande fjärrkontrollen. Du kan också använda kontrollerna på radion om de har samma eller liknande namn som de på fjärrkontrollen.

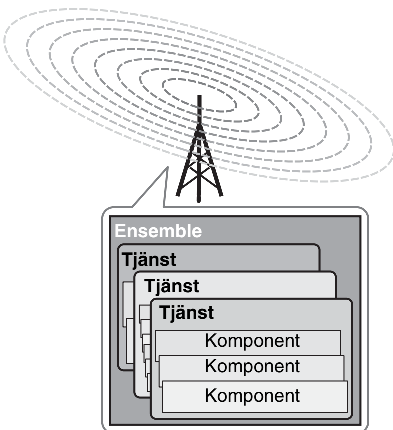
DAB - en översikt

DAB (Digital Audio Broadcasting) är ett nytt sändningssystem för multimedia som ersätter dagens FM/AM-sändningar och sänder ljudprogram av CD-kvalitet*.
DAB-multiplexa radiokanaler omvandlar radioprogrammen (tjänsterna) till ”ensembler”, som sedan sänds. Varje tjänst innehåller en eller flera komponenter. Alla tjänster och komponenter identifieras med namn, vilket innebär att du kan komma åt vilken som helst av dem utan att behöva veta vilken frekvens de sänds på.
Dessutom kan tilläggsinformation (programme associated data) i form av text sändas tillsammans med tjänsterna.

Med DAB (digitalradio) kan du:

– få CD-kvalitet utan brus och andra störningar i ljudet*
– ta emot både musik och datatjänster via en enda radio (den här radion hanterar inte datatjänster)
– ta emot samma radiokanaler med samma frekvens var som helst i landet
– ta emot flera program (tjänster) via en enda frekvens

* Det är inte säkert att alla tjänstkomponenter har ett ljud som motsvarar CD-kvalitet.



Obs!

- Statusen för DAB-sändningarna beror på i vilket land eller i vilken region du befinner dig. Det är möjligt att den inte är i sändning eller befinner sig i en testfas.
- DAB-program sänds på Band-III (174 till 240 MHz) och/eller L-Band (1 452 till 1 491 MHz), med varje band uppdelat i kanaler. Var och en av de här kanalerna har ett eget kanalnamn. Mer information om kanalnamnen och de frekvenser som den här radion hanterar finns i frekvenstabellen på sid. 30.
- Den här radion hanterar Band-III och L-Band.
- Den här radion hanterar inte datatjänster.
- Den här radion klarar inte mottagning i länder utanför Europa.

SE

Innehållsförteckning

Komma igång

Ta emot DAB-sändningar

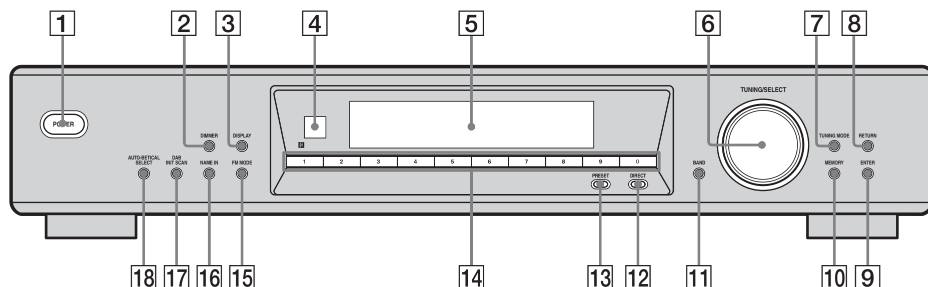
Ta emot FM/AM-sändningar

Övriga åtgärder

Övrig information

De olika delarna och deras placering

Frontpanelen



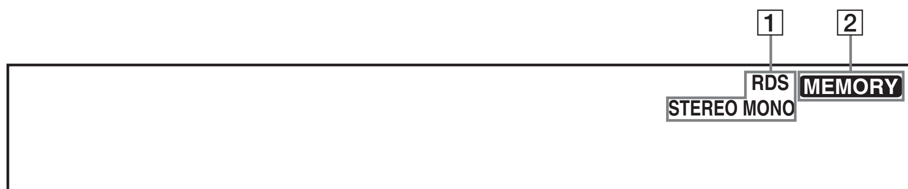
Namn	Funktion
1 **POWER-omkopplare**	Tryck för att stänga av/slå på radion (sid. 15, 20).
2 **DIMMER**	Tryck för att ändra teckenfönstrets ljusstyrka (sid. 26).
3 **DISPLAY**	Tryck för att välja vilken information som ska visas i teckenfönstret (sid. 24, 25).
4 **Fjärrkontroll-sensor**	Tar emot signaler från fjärrkontrollen.
5 **Teckenfönster**	Här visas statusen för den valda kanalen eller en lista med alternativ du kan välja (sid. 7).
6 **TUNING/ SELECT**	Vrid för att – välja en snabbvalskanal. – ställa in en radiokanal. – välja tecken för namngivningsfunktionen.
7 **TUNING MODE**	Tryck för att välja inställningsläge (sid. 16, 18, 19, 22).

Namn	Funktion
8 **RETURN**	Tryck för att återgå till föregående visning under namngivning av er (Name In), automatisk lagring av FM-kanaler (Auto-betical Select) och initierande DAB-avsökning (DAB Initialization Scan).
9 **ENTER**	Tryck för att – aktivera val du gjort under inställningarna. – gå till nästa teckenposition under namngivning.
10 **MEMORY**	Tryck för att – lagra en snabbvalskanal. – lagra namnet på en snabbvalskanal.
11 **BAND**	Tryck för att välja band för DAB, FM eller AM (sid. 15, 16, 18, 19, 20, 22).
12 **DIRECT**	Tryck för att välja direktinställningsläge (sid. 19).
13 **PRESET**	Tryck för att välja snabbvalsläge.

forts.

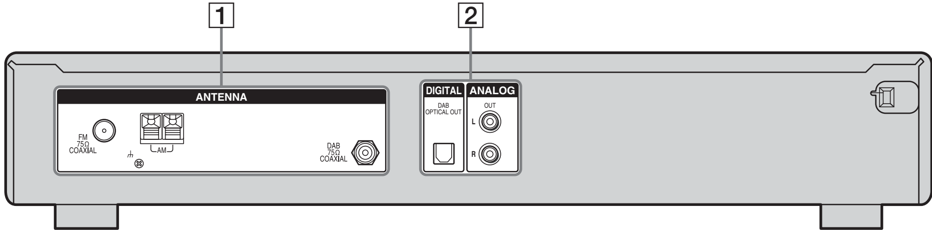
Namn	Funktion
14 **Sifferknappar**	Tryck för att – förinställa en radiokanal. – ställa in en snabbvalskanal. – direktinställa en FM/ AM-kanal med hjälp av DIRECT.
15 **FM MODE**	Tryck för att välja mono- eller stereomottagning för FM (sid. 19).
16 **NAME IN**	Tryck för att namnge snabbvalskanaler för endast FM- och AM-bandet (sid. 22).
17 **DAB INIT SCAN**	Tryck för att välja initierande DAB-avsökning (DAB Initialization Scan) (sid. 15).
18 **AUTO-BETICAL SELECT**	Tryck för att välja lagring i alfabetisk ordning (Auto-betical Select) (sid. 20).

Indikatorerna i teckenfönstret



Namn	Funktion
1 **Radio-indikatorer**	Tänds när du använder radion för att ställa in radiokanaler (sid. 18) osv.
2 **MEMORY**	Tänds när en minnesfunktion, t.ex. snabbvalsminne (Preset Memory) (sid. 17, 21) eller liknande har aktiverats.

Baksida



1 Sektion med antennanslutningar (ANTENNA)

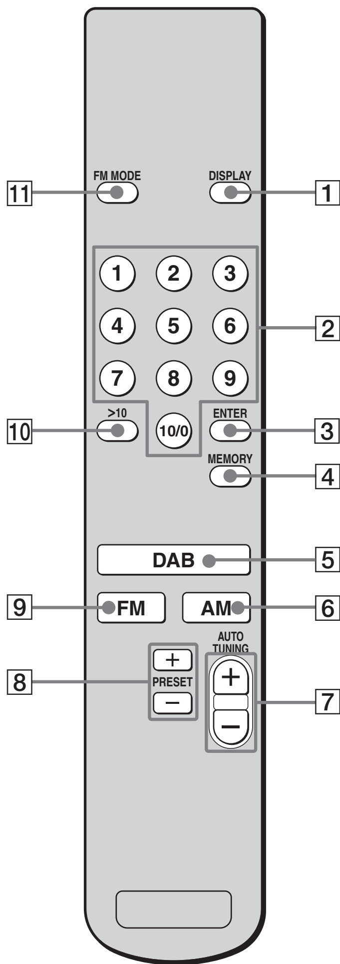
	FM ANTENNA	För anslutning till FM-trådantennen som medföljer den här radion (sid. 13).
	AM ANTENNA	För anslutning till AM-ramantenn som medföljer den här radion (sid. 13).
	DAB ANTENNA	För anslutning till DAB-trådantennen som medföljer den här radion (sid. 13).

2 Sektion med ljudutgångar (AUDIO OUTPUT)

	OPTICAL OUT-kontakt	För anslutning till en DAT-däck eller MD-inspelare för digitalinspelning mellan digitala enheter (sid. 11). Med den här anslutningen kan du få högsta möjliga ljudkvalitet när du spelar in digitala DAB-sändningar, även om du lyssnar via de analoga utgångarna.
Vit (L-vänster) Röd (R-höger)	ANALOG OUT-kontakt	För anslutning till en förstärkare (sid. 12).

Fjärrkontroll

Du kan styra radion med den medföljande fjärrkontrollen RM-S900D.



Namn	Funktion
1 **DISPLAY**	Tryck för att välja vilken information som ska visas i teckenfönstret (sid. 7).
2 **Sifferknappar**	Tryck för att förinställa/ställa in snabbvalskanaler (sid. 17, 19, 21).
3 **ENTER**	Tryck för att lagra en inställning som du har valt (sid. 17, 19, 22).
4 **MEMORY**	Tryck för att lagra en kanal (sid. 17, 21).
5 **DAB**	Tryck för att välja DAB-band (sid. 15, 16, 17).
6 **AM**	Tryck för att välja AM-band (sid. 18, 21, 22).
7 **AUTO TUNING +/–**	Tryck för att – söka efter en kanal (för FM- och AM-banden) – välja en kanal (för DAB-bandet).
8 **PRESET +/–**	Tryck för att välja snabbvalskanaler (sid. 17, 22).
9 **FM**	Tryck för att välja FM-band (sid. 18, 21, 22).
10 **>10**	Tryck för att välja snabbvalsläge, särskilt för kanaler med nummer över 10.
11 **FM MODE**	Tryck för att välja mono- eller stereomottagning för FM (sid. 19).

1: Ansluta ljudkomponenterna

Så här ansluter du komponenterna

Det här avsnittet beskriver hur du ansluter komponenter till den här radion. Innan du börjar, se ”Komponent som ska anslutas” nedan, där det finns hänvisningar till de sidor som beskriver hur du ansluter de olika komponenterna.
När du anslutit alla komponenterna fortsätter du till ”2: Ansluta antennerna” (sid. 13).

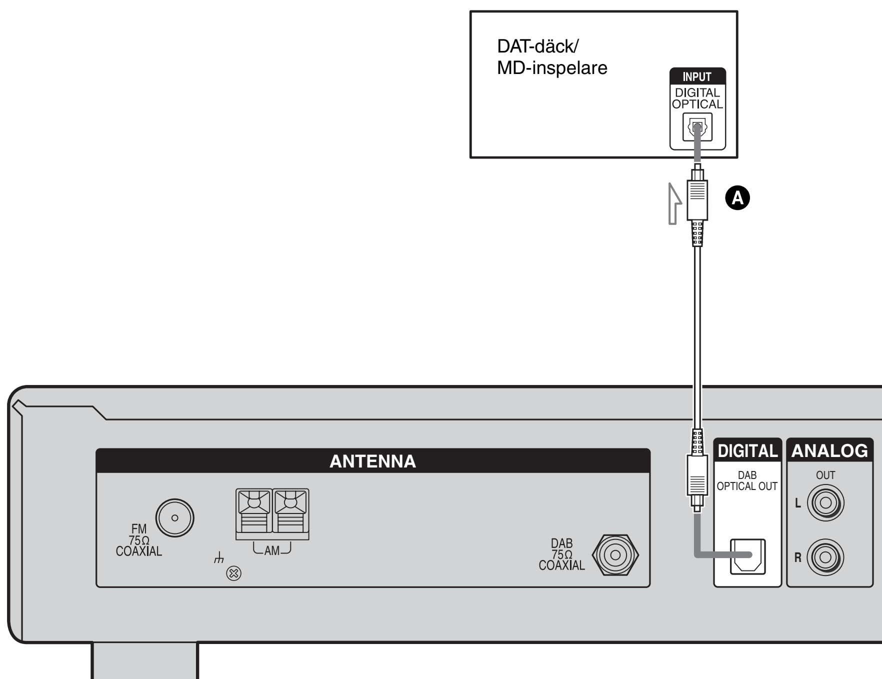
Komponent som ska anslutas

Komponent	Till	Sid.
DAT-däck/ MD-inspelare	Digital optisk ingång[a)]	11
Förstärkare	Analog ljudingång[b)]	12

a) Modell med DIGITAL OPTICAL IN-kontakter eller liknande.
b) Modell med AUDIO IN L/R-kontakter eller liknande.

Ansluta komponenter med digitala optiska kontakter

Följande illustration visar hur du ansluter en komponent med digitala optiska kontakter, som t.ex. ett DAT-däck eller en MD-inspelare. Med den här anslutningen kan du göra digital-till-digital-inspelningar så att du får högsta möjliga ljudkvalitet när du spelar in digitala DAB-sändningar.



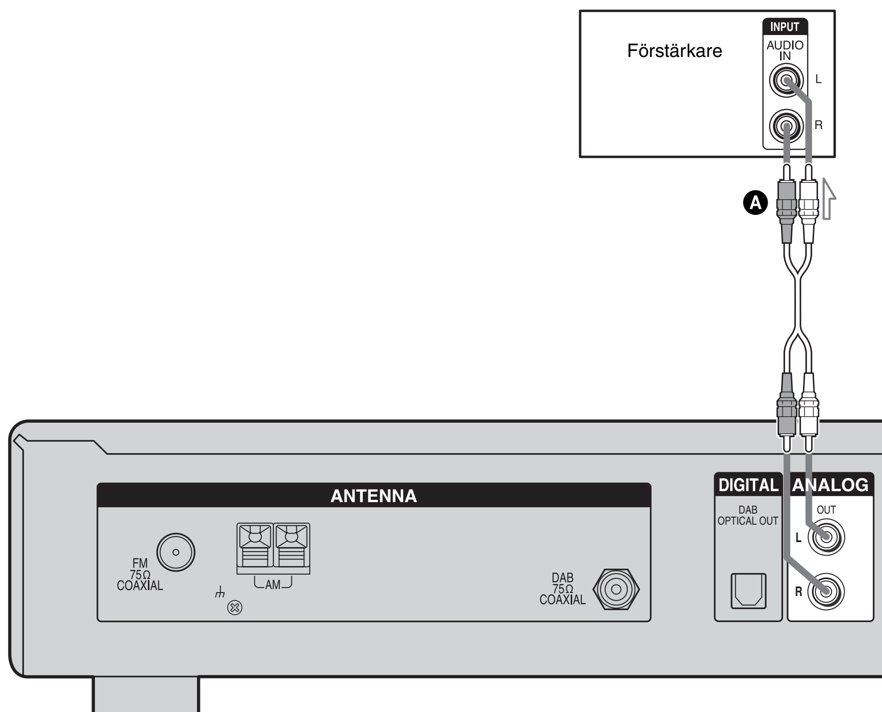
A Optisk digitalkabel (medföljer ej)

Obs!

- DIGITAL DAB OPTICAL OUT-kontakten har ett infällbart skydd. Sätt in kontakten i anslutningen.
- När du ansluter optiska digitalkablar skjuter du kontakterna rakt in, tills de klickar på plats.
- Undvik att böja eller binda ihop optiska digitalkablar.
- Signaler från FM/AM-sändningar sänds inte ut via DIGITAL DAB OPTICAL OUT-kontakten.
- Om du använder en inspelare som inte kan hantera samplingsfrekvensen 48 kHz kan du varken spela upp eller spela in de digitala signalerna från DIGITAL DAB OPTICAL OUT-kontakten.

Ansluta komponenter med analoga ljudkontakter

Följande illustration visar hur du ansluter en komponent med analoga kontakter, som t.ex. en förstärkare.



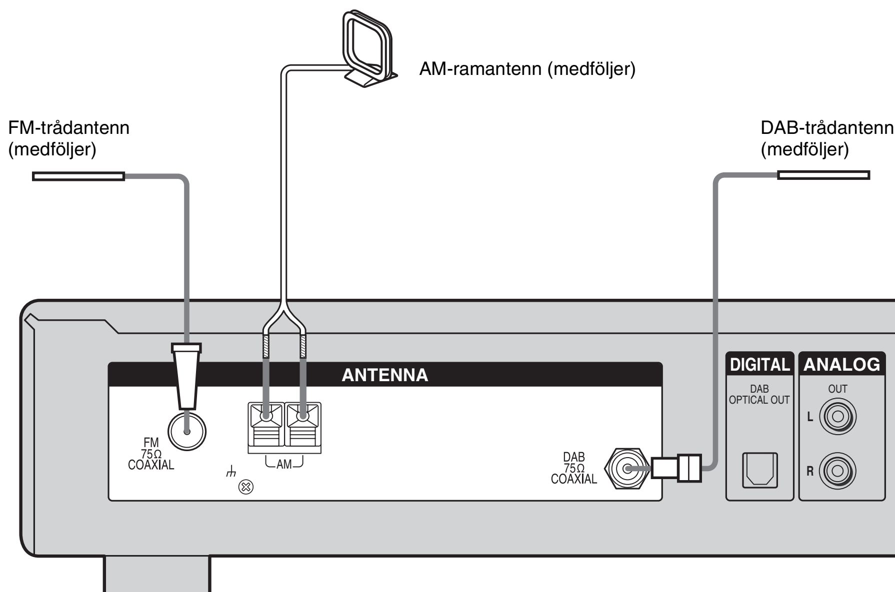
Ⓐ Ljudkabel (medföljer)

Obs!

- När du ansluter ljudkabeln sätter du i de vita kontakterna i de vita (L) anslutningarna och de röda kontakterna i de röda (R) anslutningarna.
- Se till att du sätter in kontakterna ordentligt i anslutningarna, felaktiga anslutningar kan orsaka störningar.

2: Ansluta antennerna

Anslut den medföljande AM-ramantennen, FM-trådantennen och DAB-trådantennen.



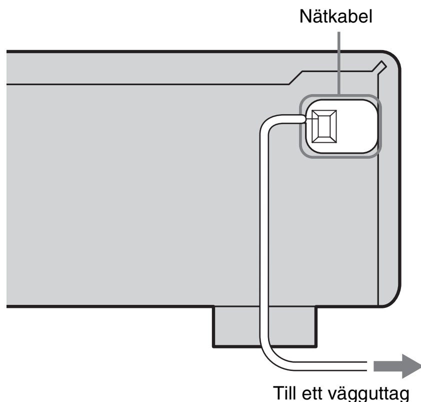
Obs!

- Du undviker att störningar fångas in om du ser till att AM-ramantennen inte placeras i närheten av radion och övriga komponenter.
- Sträck ut FM-trådantennen så långt det går.
- När du anslutit FM-trådantennen bör du försöka dra den så vågrätt som möjligt.
- Med en DAB-utomhusantenn kan du få högre ljudkvalitet i DAB-mottagningarna. Du rekommenderas att bara använda den medföljande DAB-trådantennen tillfälligt tills du installerat en DAB-utomhusantenn.

3: Förbereda radion och fjärrkontrollen

Ansluta nätkabeln

Anslut nätkabeln till ett vägguttag.

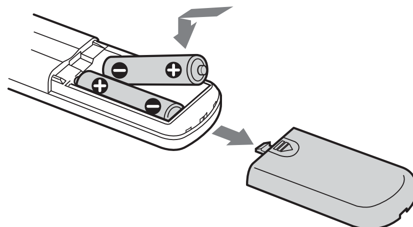


Obs!

Installera det här systemet så att nätkabeln snabbt kan kopplas bort från vägguttaget om något fel skulle uppstå.

Sätta in batterier i fjärrkontrollen

Sätt in två R6-batterier (storlek AA) i fjärrkontrollen RM-S900D.
Kontrollera att du sätter i batterierna med polerna rättvända.



Obs!

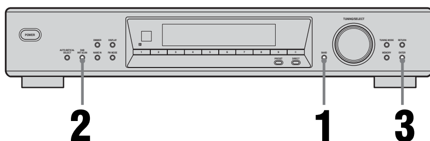
- Låt inte fjärrkontrollen bli liggande där det är mycket varmt eller fuktigt.
- Blanda inte nya och gamla batterier.
- Blanda inte alkaliska batterier med andra typer av batterier.
- Utsätt inte infrarödmottagaren för direkt solljus eller ljuset från blixtaggregat. Det kan leda till funktionsstörningar.
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda fjärrkontrollen under en längre tid, bör du ta ur batterierna. Då undviker du risken för de frätskador som läckande batterier kan orsaka.

Tips!

Under normala förhållanden räcker batterierna ungefär 3 månader. När fjärrkontrollen inte längre kan styra radion byter du ut alla de gamla batterierna mot nya.

Innan du kan ta emot DAB-kanaler
(DAB INITIAL SCAN)

Innan du kan ta emot DAB-kanaler måste du registrera innehållet i sändningarna (tjänstkomponenterna) med hjälp av proceduren DAB INITIAL SCAN (initierande DAB-avsökning), så att de kan tas emot av den här radion.
Använd knapparna på radion för den här åtgärden.



1 Välj DAB-band genom att trycka flera gånger på BAND.

2 Tryck på DAB INIT SCAN.

”DAB SCAN” blinkar i teckenfönstret.

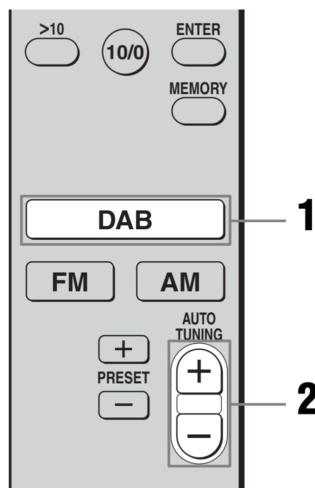
3 Tryck på ENTER.

”SCAN ON” visas i teckenfönstret samtidigt som radion söker efter och lagrar innehållet i DAB-sändningarna och registrerar dem i den här radion.
När den är färdig visas ”FINISH” en kort stund i teckenfönstret och radion återgår till normalt läge.

Obs!

- Om du inte har registrerat innehållet för en sändning (tjänstkomponenterna) för DAB-bandet visas ”DAB TUNE” i teckenfönstret en stund, därefter visas ”DAB _ _ _ _”. Texten ”PLEASE RUN DAB SCAN FOR DAB STATION” visas sedan rullande över teckenfönstret. I så fall utför du proceduren DAB INITIAL SCAN (sid. 15).
- Under DAB INITIAL SCAN fungerar inga andra knappar på radion eller den medföljande fjärrkontrollen, utom POWER.
- Om du flyttar till ett nytt område upprepar du den här proceduren för att ställa in kanalerna för det nya området.
- Den här proceduren skapar inte några förinställningar.
- Den här proceduren raderar alla förinställningar som lagrats tidigare.
- Mer information om förinställningar finns under ”Ställa in DAB-kanaler som snabbval” på sid. 16.

Automatisk inställning



1 Välj DAB-band genom att trycka på DAB.

Den senast mottagna kanalen ställs in.
När du väljer DAB visas ”DAB TUNE” i teckenfönstret medan radion samlar DAB-information. Vänta tills det här meddelandet försvinner.

forts.

2 **Ställ in önskad DAB-kanal genom att trycka på AUTO TUNING + eller AUTO TUNING –.**

Använda kontrollerna på radion

1 Välj DAB-band genom att trycka flera gånger på BAND.
2 Välj ”AUTO T.” genom att trycka flera gånger på TUNING MODE.
3 Vrida på TUNING/SELECT.

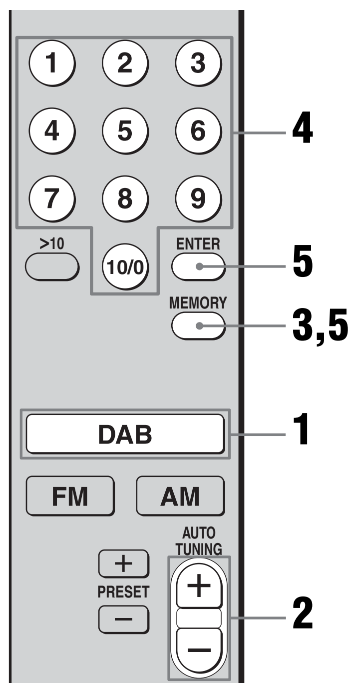
Obs!

- När du ställer in en DAB-kanal kan det ta några sekunder innan ljudet hörs.
- Innan du kan ta emot DAB-kanaler måste du fullfölja proceduren DAB INITIAL SCAN (sid. 15).
- Förinställ önskade DAB-kanaler så att du senare kan använda den medföljande fjärrkontrollen för att välja de kanaler du vill lyssna på. Mer information finns under ”Ställa in DAB-kanaler som snabbval” (sid. 16).

Ställa in DAB-kanaler som snabbval

Du kan ställa in upp till 30 DAB-kanaler som snabbval. Då kan du snabbt växla mellan de kanaler som du ofta lyssnar på.

Ställa in DAB-kanaler som snabbval



1 **Välj DAB-band genom att trycka på DAB.**

Den senast mottagna kanalen ställs in. När du väljer DAB visas ”DAB TUNE” i teckenfönstret medan radion samlar DAB-information. Vänta tills det här meddelandet försvinner.

2 **Ställ in önskad DAB-kanal genom att trycka på AUTO TUNING + eller AUTO TUNING –.**

3 **Tryck på MEMORY.**

Du kan också använda MEMORY på radion.
Markören blinkar och du kan välja nummer för snabbvalskanalen.

4 **Välj ett snabbvalsnummer genom att trycka på sifferknapparna.**

Du kan också använda sifferknappar, eller TUNING/SELECT på radion, för att välja snabbvalsnummer.

5 **Tryck på ENTER eller MEMORY.**

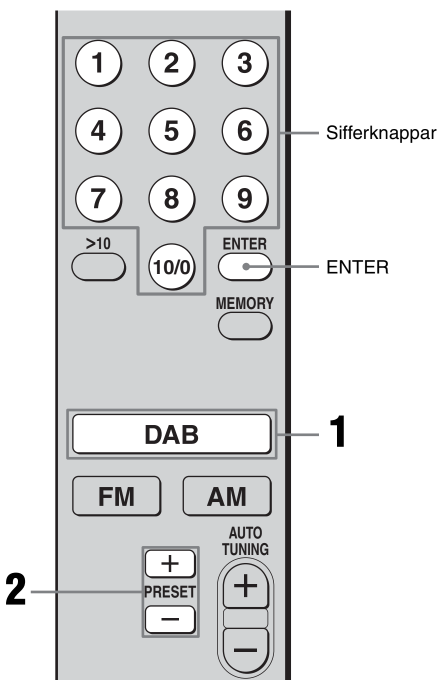
Du kan också använda ENTER eller MEMORY på radion.
Kanalen lagras på det snabbvalsnummer du valde.

6 **Förinställ ytterligare kanaler genom att upprepa steg 1 till 5.**

Obs!

- När du förinställer en DAB-kanal som sänder information om radiokanalens namn, lagras namnet automatiskt tillsammans med förinställningen.
- Proceduren DAB INITIAL SCAN raderar alla DAB-förinställningar.

Välja bland snabbvalskanalerna

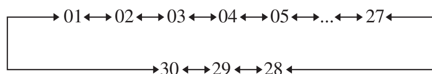


1 **Välj DAB-band genom att trycka på DAB.**

Den senast mottagna kanalen ställs in. När du väljer DAB visas ”DAB TUNE” i teckenfönstret medan radion samlar DAB-information. Vänta tills det här meddelandet försvinner.

2 **Välj snabbvalskanal genom att trycka på PRESET + eller PRESET – flera gånger.**

Varje gång du trycker på knappen växlar snabbvalskanalen enligt följande:



Du kan också välja snabbvalskanal genom att trycka på sifferknapparna. Tryck sedan på ENTER för att bekräfta valet.

forts.

Ta emot DAB-sändningar

Använda kontrollerna på radion

1 Välj DAB-band genom att trycka flera gånger på BAND.
2 Välj ”PRESET T.” genom att trycka flera gånger på TUNING MODE.
3 Välj snabbvalskanal genom att vrida på TUNING/SELECT.

Tips!

Om du inte har förinställt några DAB-kanaler rullas ”DAB NO PRESET” i teckenfönstret när du trycker på PRESET + eller PRESET –.

Ta emot FM/AM-sändningar

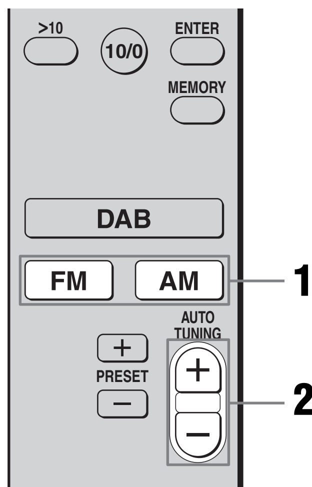
Lyssna på FM/AM-radio

Du kan lyssna på FM- och AM-sändningar med den här radion. Kontrollera att du har anslutit FM- och AM-antennerna till radion innan du använder den (sid. 13).

Tips!

Inställningssteget är:
FM: 50 kHz
AM: 9 kHz

Automatisk inställning



1 Välj FM-band eller AM-band genom att trycka på FM eller AM.

2 Tryck på AUTO TUNING + eller AUTO TUNING –.

Om du vill söka från låga frekvenser till höga trycker du på AUTO TUNING +; om du vill söka från högra frekvenser till låga trycker du på AUTO TUNING –. Radion avbryter sökningen när en kanal tas emot.

Använda kontrollerna på radion

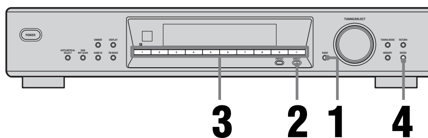
1 Välj FM-band eller AM-band genom att trycka flera gånger på BAND.
2 Välj ”AUTO T.” genom att trycka flera gånger på TUNING MODE.
3 Vrida på TUNING/SELECT.

Om mottagningen av FM-stereo är dålig

Om mottagningen av FM-stereo är dålig och ”STEREO” blinkar i teckenfönstret kan du få renare ljud genom att lyssna på ljudet i mono. Välj FM MONO genom att trycka flera gånger på FM MODE. ”FM MONO” visas och indikatorn ”MONO” visas i teckenfönstret. Du återgår till stereoläge genom att trycka på FM MODE. ”FM AUTO” visas och indikatorn ”MONO” visas inte i teckenfönstret.

Direktinställning

Använd knapparna på radion för den här åtgärden.



1 Välj FM-band eller AM-band genom att trycka flera gånger på BAND.

Du kan också använda FM eller AM på fjärrkontrollen.

2 Tryck på DIRECT.

3 Ange frekvensen med hjälp av sifferknapparna.

Du kan också använda sifferknapparna på fjärrkontrollen.
Exempel 1: FM 102,50 MHz
Välj 1 ➔ 0 ➔ 2 ➔ 5 ➔ 0
Exempel 2: AM 1 350 kHz
Välj 1 ➔ 3 ➔ 5 ➔ 0

4 Tryck på ENTER.

Du kan också använda ENTER på fjärrkontrollen.
Har du ställt in en AM-kanal justerar du riktningen på AM-ramantennen för att få bästa möjliga mottagning.

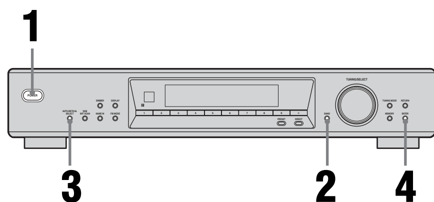
Om du inte kan ställa in en kanal

Kontrollera att du verkligen angett rätt frekvens. Om inte, upprepar du steg 2 till 4. Om du fortfarande inte kan ställa in en kanal är det möjligt att den frekvensen inte används i ditt område.

Automatisk lagring av FM-kanaler

(AUTOBETICAL)

Med den här funktionen kan du lagra upp till 30 FM och FM RDS-kanaler i alfabetisk ordning utan att kanalerna dubbellagras. Dessutom lagras bara kanalerna med de renaste signalerna.
Om du vill lagra FM- eller AM-kanalerna en i taget, se ”Ställa in DAB-kanaler som snabbval” (sid. 16).
Använd knapparna på radion för den här åtgärden.



1 Slå på radion genom att trycka på POWER.

2 Välj FM-bandet genom att trycka flera gånger på BAND.

3 Tryck på AUTO-BETICAL SELECT.

”A. BETICAL” blinkar i teckenfönstret.

4 Tryck på ENTER.

”AUTO-BETICAL SELECT” rullas i teckenfönstret och radion söker efter alla FM- och FM RDS-kanaler i sändningsområdet och lagrar dem.
När det gäller RDS-kanalerna letar radion först efter de kanaler som sänder samma program, därefter lagrar den bara de som kan tas emot med de renaste signalerna. De valda RDS-kanalerna sorteras i alfabetisk ordning efter namnet på programtjänsten, därefter tilldelas de en snabbvalsskod bestående av 2 tecken. För mer information om RDS, see page 23.
Vanliga FM-kanaler tilldelas snabbvalskoder bestående av 2 tecken och lagras sedan efter RDS-kanalerna.

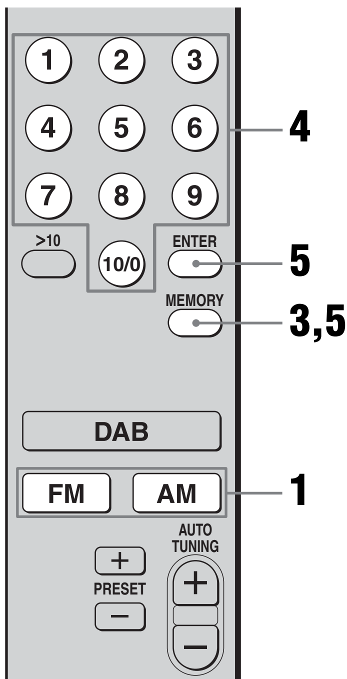
Obs!

- Knapparna på radion och den medföljande fjärrkontrollen, förutom POWER, fungerar inte under lagring i alfabetisk ordning.
- Om du skulle flytta till ett nytt område bör du lagra det nya områdets kanaler genom att upprepa den här proceduren.
- För mer information om inställning av de lagrade kanalerna, se ”Välja bland snabbvalskanalerna” (sid. 22).
- Om du flyttar antennen efter det att du utfört den här proceduren är det inte säkert att de lagrade frekvenserna fortfarande gäller. I så fall lagrar du om kanalerna genom att utföra den här proceduren igen.

Ställa in snabbvalskanaler

Du kan förinställa upp till 30 kanaler för FM och 30 kanaler för AM. Då kan du snabbt växla mellan de kanaler som du ofta lyssnar på.

Ställa in snabbvalskanaler



1 Välj FM-band eller AM-band genom att trycka på FM eller AM.

2 Ställ in den kanal som du vill förinställa som ett snabbval, antingen med hjälp av automatisk inställning (sid. 18) eller genom direktinställning (sid. 19).

Ställ om FM-mottagningsläget om det behövs (sid. 19).

3 Tryck på MEMORY.

Du kan också använda MEMORY på radion.
Markören blinkar och du kan välja nummer för snabbvalskanalen.

4 Välj ett snabbvalsnummer genom att trycka på sifferknapparna.

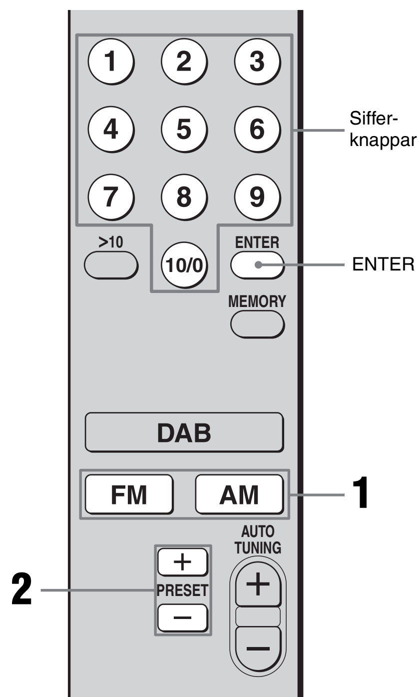
Du kan också använda sifferknappar, eller TUNING/SELECT på radion, för att välja snabbvalsnummer.

5 Tryck på ENTER eller MEMORY.

Du kan också använda ENTER eller MEMORY på radion.
Kanalen lagras på det snabbvalsnummer du valde.

6 Förinställ ytterligare kanaler genom att upprepa steg 1 till 5.

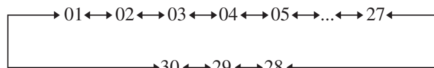
Välja bland snabbvalskanalerna



1 **Välj FM-band eller AM-band genom att trycka på FM eller AM.**

2 **Välj snabbvalskanal genom att trycka på PRESET + eller PRESET – flera gånger.**

Varje gång du trycker på knappen växlar snabbvalskanalen enligt följande:



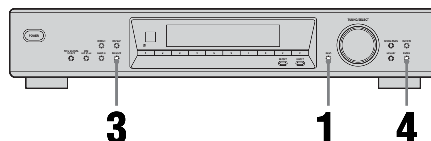
Du kan också välja snabbvalskanal genom att trycka på sifferknapparna. Tryck sedan på ENTER för att bekräfta valet.

Använda kontrollerna på radion

1 Välj FM-band eller AM-band genom att trycka flera gånger på BAND.
2 Välj ”PRESET T.” genom att trycka flera gånger på TUNING MODE.
3 Välj snabbvalskanal genom att vrida på TUNING/SELECT.

Namnge snabbvalskanaler

Använd knapparna på radion för den här åtgärden.



1 **Välj FM-band eller AM-band genom att trycka flera gånger på BAND.**

Du kan också använda FM eller AM på fjärrkontrollen.

2 **Ställ in den snabbvalskanal som du tänker skapa ett indexnamn för (sid. 22).**

3 **Tryck på NAME IN.**

”NAME IN” blinkar i teckenfönstret. Utför steg 4 innan ”NAME IN” slocknar.

4 **Tryck på ENTER.**

Markören blinkar och du kan välja ett tecken. Följ proceduren under ”Skapa ett indexnamn”, nedan.

För att återgå till föregående visning

Tryck på RETURN.

Skapa ett indexnamn

1 Skapa ett indexnamn med hjälp av TUNING/SELECT.
Välj ett tecken genom att vrida på TUNING/SELECT och mata sedan in det valda tecknet och gå till nästa teckenposition genom att trycka på ENTER.

Om du har gjort ett fel

Tryck på RETURN.
Du måste gå tillbaka till steg 3 under “Namnge snabbvalskanaler”.

Tips!
Varje namn kan innehålla upp till 8 tecken.

2 Tryck på MEMORY.
Det namn du angett registreras.

Obs!
- När du namnger en RDS-kanal och ställer in den kanalen, visas namnet på programtjänsten istället för det namn du angett. (Du kan inte ändra namnet på en programtjänst. Det namn du angett skrivs över med programtjänstens namn.)
- Du kan inte namnge DAB-kanaler. Namnet på servicekomponenten visas när du ställer in DAB-kanalerna.

Använda RDS (Radio Data System)

Den här radion kan också använda RDS (Radio Data System), vilket är en tjänst som gör att radiokanaler kan sända tilläggsinformation tillsammans med den reguljära programsignalen. Du kan också visa RDS-information.

Obs!
- RDS är bara tillgängligt för FM-kanaler.
- Inte alla FM-kanaler erbjuder RDS-tjänster; de erbjuder inte heller alltid samma typ av tjänster. Information om vilka RDS-tjänster som finns tillgängliga i ditt område, kan du få via de lokala radiokanalerna.

Ta emot RDS-sändningar

Välj helt enkelt en kanal från FM-bandet med antingen direktinställning (sid. 19), automatisk inställning (sid. 18) eller snabbval (sid. 22).

När du ställer in en kanal som tillhandahåller RDS-tjänster tänds ”RDS”-indikatorn och programtjänstens namn visas i teckenfönstret.

Obs!
RDS kanske inte fungerar som det ska om kanalen du lyssnar på inte sänder RDS-signalen korrekt, eller om signalen inte är tillräckligt stark.

Visa RDS-information

När en RDS-kanal tas emot trycker du flera gånger på DISPLAY på radion.

Varje gång du trycker på knappen ändras RDS-informationen i teckenfönstret enligt följande cykel:
Namn på programtjänsten → Frekvens → Visning av programtyp[a)] → Visning av radiotext[b)] → Visning av aktuell tid (enligt 24-timmarssystemet)

[a)] Typ av program som sänds.
[b)] Textmeddelanden som sänds av RDS-kanalen.

Obs!

- Om någon myndighet sänder ett akut meddelande blinkar ”ALARM” i teckenfönstret.
- Om ett meddelande består av 9 tecken eller fler, rullas meddelandet i teckenfönstret.
- Om en kanal inte erbjuder en viss RDS-tjänst visas ”NO XXXX” (t.ex. ”NO TEXT”) i teckenfönstret.

Beskrivning av programtyper

Indikator för programtyp	Beskrivning
NEWS	Nyheter
AFFAIRS	Ämnesrelaterade program som analyserar aktuella nyheter
INFO	Brett upplagda informativa program som tar upp bl.a. konsument- och hälsofrågor
SPORT	Sportprogram
EDUCATE	Utbildningsprogram, t.ex. ”gör det själv”-program och rådgivande program
DRAMA	Radioteater och serier
CULTURE	Program som handlar om nationell och regional kultur, t.ex. språk- och samhällsfrågor
SCIENCE	Program med naturvetenskaplig eller teknologisk inriktning
VARIED	Andra typer av program med t.ex. kändisintervjuer, panellekar och komedier
POP M	Program med inriktning på populärmusik
ROCK M	Program med inriktning på rockmusik
EASY M	Lättlyssnad musik
LIGHT M	Instrumentalmusik, volkalmusik och körer
CLASSICS	Orkestermusik, kammarmusik, opera och liknande
OTHER M	Musik som inte passar in i någon av de ovanstående kategorierna, t.ex. rhythm & blues och reggae
WEATHER	Väderinformation
FINANCE	Börsrapporter, handel och liknande
CHILDREN	Barnprogram
SOCIAL	Program om människor och deras liv
RELIGION	Program med religöst innehåll
PHONE IN	Program där allmänheten kan ringa in och uttrycka sina tankar
TRAVEL	Reseprogram. Inte för meddelanden som sänds som TP/TA
LEISURE	Program med inriktning på fritidssysselsättningar, t.ex. trädgårdsarbete, fiske, matlagning och liknande
JAZZ	Program med inriktning på jazzmusik
COUNTRY	Program med inriktning på countrymusik
NATION M	Program med musik som är populär i det land eller område där du befinner dig
OLDIES	Program som sänder ”gamla godingar”
FOLK M	Program med inriktning på folkmusik
DOCUMENT	Granskande program
NONE	Alla andra typer av program som inte faller in i någon av ovanstående kategorier

Ändra teckenfönstrets visningsläge

Du kan kontrollera radions status och få information om programmet i teckenfönstret. Använd knapparna på radion för den här åtgärden.

Tryck på DISPLAY.

Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret i en cykel på följande sätt.

FM- och AM-banden

Namn på programtjänsten[a)] eller namnet på snabbvalskanalen[b)] → Frekvens → Visning av programtyp[a)] → Visning av radiotext[a)] → Visning av aktuell tid (enligt 24-timmarssystemet)[a)]

[a)] Endast under RDS-mottagning (sid. 23).
[b)] Indexnamnet visas bara när du namngett snabbvalskanalen (sid. 23). Indexnamnet visas inte om du bara har matat in mellanslag.

DAB-banden

Namn på tjänstkomponent → Frekvens → Visning av programtyp → Segment med dynamisk etikett → Aktuell tid (enligt 24-timmarssystemet)[a)] → Kanalnamn → Ljudinformation[b)] → Signalkvalitet[c)]

[a)] Tidsinformationen som visas i teckenfönstret sänds av DAB-kanaler. Av den anledningen kan tidsvisningen bli felaktig när kanalen befinner sig i en annan tidszon.
”_ _H _ _M” visas tills tidsinformationen tas emot.
[b)] Ljudinformation om bithastigheten (32 kbps - 256 kbps), signaltyp (stereo, dual, mono) och samplingsfrekvens (F: 48 kHz, H: 24 kHz) visas.
Exempel: 128K S F
[c)] DAB-kanalens signalkvalitet visas.
”Q. _ _ _” visas tills information om signalkvaliteten visas.

Obs!

När ”STEREO” visas i teckenfönstret sänds det aktuella radioprogrammet i stereoläget stereo/joint (intensitet).

Göra personliga inställningar för teckenfönstret

Du kan ställa in teckenfönstrets ljusstyrka. Använd knapparna på radion för den här åtgärden.

Tryck på DIMMER.

Gör att du kan ställa in teckenfönstrets ljusstyrka i 3 steg.

Försiktighetsåtgärder

Om säkerhet

Skulle något föremål eller någon vätska råka hamna inne i enheten bör du genast koppla bort strömmen till radion och låta en behörig servicetekniker kontrollera den innan du använder den igen.

Strömförsörjning

- Innan du använder radion kontrollerar du att dess nätspänning stämmer överens med den nätspänning som gäller där du befinner dig. Radions arbetsspänning är angiven på märketiketten på radions baksida.
- Även om du har slagit av strömmen på enheten är den inte bortkopplad från nätspänningen så länge den är ansluten till ett vägguttag.
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda radion under en längre tid bör du koppla bort den från vägguttaget. Ta bort nätkabeln genom att greppa om kontakten, dra aldrig i själva sladden.
- Nätkabeln får bara bytas av en auktoriserad serviceverkstad.

Placering

- Placera inte tunga föremål på radion, eftersom det kan orsaka funktionsstörningar.
- För att förhindra att radion blir onödigt varm, och för att förlänga radions livslängd, bör du placera den på en plats som medger tillräcklig ventilation.
- Placera inte radion i närheten av värmekällor eller i direkt solljus. Placera den inte heller på platser där den utsätts för mycket damm eller mekaniska stötar.
- Placera inte radion nära utrustning som t.ex. en TV, videobandspelare eller bandspelare. (Om du använder radion i kombination med en TV, videobandspelare eller bandspelare och placerar den allt för nära utrustningen, kan störningar uppstå, vilket också kan påverka bildkvaliteten negativt. Det här är speciellt känsligt när du använder en inomhusantenn. Därför rekommenderas du att använda en utomhusantenn.)
- Var försiktig om du placerar radion på ytor som specialbehandlats (t.ex. med vax, olja, polermedel eller liknande) eftersom du riskerar att få ytan missfärgad.

Användning

Innan du ansluter andra komponenter måste du koppla bort radion.

Rengöring

Rengör chassit, panelen och reglagen med en mjuk duk lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar med slipmedel, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. alkohol eller bensin.

Om du har några problem eller frågor angående radion kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Felsökning

Om du stöter på något av följande problem när du använder radion kan du använda den här felsökningsguiden för att se om du kan åtgärda problemet. Om du inte kan lösa problemet på egen hand kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Det hörs inget ljud.

- Anslut antennerna.
- Ställ förstärkarens källväljare på TUNER.
- Anslut radion till förstärkaren med en ljudkabel (sid. 12) eller optisk digitalkabel (sid. 11).
- Den aktuella kanalen har för tillfället avbrutit sina sändningar.
- Utför proceduren DAB INITIAL SCAN (sid. 15).
- Signaler från FM/AM-sändningar sänds inte ut via DIGITAL DAB OPTICAL OUT-kontakten.

Jag kan inte ställa in en frekvens.

- Justera antennens position.
- Anslut en extern antenn för DAB/FM/AM-sändningar.
- Förinställ kanalerna igen om du har flyttat.

Det hörs ett kraftigt brum eller bakgrundsbrus.

- Justera antennens position eller riktning.
- Ställ in korrekt frekvens.
- Anslut en extern antenn för DAB/FM/AM-sändningar.
- Flytta bort radion från störningskällan.

RDS fungerar inte som det ska.

- Kontrollera att du ställt in en FM-kanal.
- Välja en FM-kanal med starkare signal.

forts.

Teckenfönstret ser inte ut som jag väntar mig eller jag får inte den information som jag väntar mig.

- Kontakta radiokanalen och fråga om de verkligen tillhandahåller tjänsten i fråga. Det är möjligt att tjänsten för tillfället inte finns tillgänglig.

Jag kan inte namnge snabbvalskanalen.

- Det går inte att namnge DAB/FM RDS-kanaler.

Radion fungerar inte som den ska.

- Mikroprocessorn i radion har råkat ut för en funktionsstörning. Slå av strömmen till radion och slå sedan på den igen.

”DAB _ _ _ _” visas i teckenfönstret. (Endast DAB-sändningar)

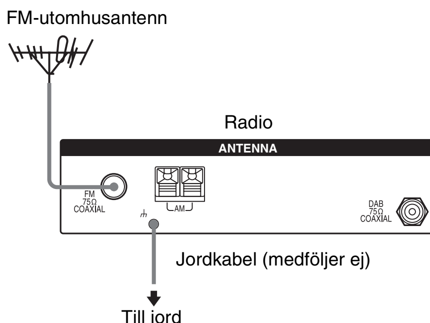
- Kontrollera alla antennanslutningar och välj sedan en tjänst genom att vrida på TUNING/SELECT.
- Den aktuella DAB-tjänsten är inte tillgänglig.
  Välj en annan tjänst genom att vrida på TUNING/SELECT.
- Om du har flyttat till ett nytt område är det möjligt att vissa tjänster/frekvenser har ändrats och att du inte kan ställa in de tidigare sändningarna.
  Utför i så fall proceduren DAB INITIAL SCAN för att registrera sändningarna på nytt. (Den här proceduren raderar alla tidigare förinställningar.)

Det hörs inget ljud från DIGITAL DAB OPTICAL OUT-kontakten, eller det går inte att spela in ett program.

- Kontrollera att den optiska digitalkabeln är korrekt ansluten.
- Den anslutna inspelaren hanterar inte samplingsfrekvensen 48 kHz. Använd en inspelare som hanterar det här läget.
- Ljudet från FM- och AM-program sänds inte ut via DIGITAL DAB OPTICAL OUT-kontakten på den här radion. Anslut inspelaren till radions ANALOG OUT-kontakt.

FM-mottagningen är dålig.

- Använd en koaxialkabel på 75 ohm (medföljer ej) när du ansluter mottagaren till en FM-utomhusantenn på det sätt som visas nedan. Om du ansluter radion till en utomhusantenn bör du jorda den för att skydda den från blixtnedslag. Du bör inte ansluta jordkabeln till en gasledning eftersom det medför risk för explosion.



Fjärrkontrol

Fjärrkontrollen fungerar inte.

- Rikta fjärrkontrollen mot mottagaren (📡) på radion.
- Avlägsna alla eventuella hinder mellan fjärrkontrollen och radion.
- Om batterierna i fjärrkontrollen är svaga byter du ut båda två mot nya (sid. 14).

Felmeddelanden

Om det uppstår en funktionsstörning visas ett meddelande i teckenfönstret. Meddelandet ger besked om radions status. Se följande tabell för att lösa problemet.

DAB EROR

Radion kan inte samla in DAB-informationen. Stäng av och slå på radion igen.

Specifikationer

DAB-radiodel

Frekvensomfång	
Band-III:	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
L-Band:	1452,960 (LA) – 1490,624 (LW) MHz För mer information, se ”Frekvenstabell för DAB” (sid. 30).
Känslighet	–99 dBm
Signal/brus-förhållande	97 dB
THD+N	0,009% (1 kHz)
Kanalseparation	87 dB (1 kHz)
Selektivitet	40 dB (för intilliggande kanal)
Frekvenskurva	+0,5/–0,5 dB (5 Hz – 20 kHz)
Digital utgång	Optisk Samplingsfrekvens: 48 kHz
Antenningång	75 ohm, F-hona
Analog utnivå	2 Vrms

FM-radiodel

Frekvensomfång	87,5 – 108,0 MHz (i steg om 50 kHz)
Mellanfrekvens	10,7 MHz
IHF-känslighet	1,0 µV
Signal/brus-förhållande	vid 40 kHz avvikelse 70 dB (stereo)
THD+N	1 kHz, 40 kHz avvikelse 0,5% (stereo)
Kanalseparation	45 dB (1 kHz)
Selektivitet	vid 400 kHz 60 dB
Frekvenskurva	+0,5/–2,0 dB (30 Hz – 15 kHz)
Antenningång	75 ohm, IEC-hane

forts.

AM-radiodel

Frekvensomfång	531 – 1 602 kHz (i steg om 9 kHz)
Mellanfrekvens	450 kHz
Känslighet	(med AM-ramantenn) 330 µV/m
Signal/brus-förhållande	54 dB
THD+N	0,5% (400 Hz)
Selektivitet	vid 9 kHz 35 dB
Antenningång	Tryckspak

Allmänt

Strömförsörjning	230 V växelström (AC), 50/60 Hz
Energiförbrukning	16 W
Storlek (b/h/d) (ungefärlig)	430 × 85 × 290 mm
Vikt (ungefärlig)	2,8 kg
Metod för fjärrkontroll	IR
Kapacitet för förinställning av kanaler	DAB maximalt 30 FM maximalt 30 AM maximalt 30

Medföljande tillbehör

Ljudkabel (1)

AM-ramantenn (1)

FM-trådantenn (1)

DAB-trådantenn (1)

Fjärrkontroll RM-S900D (1)

R6-batterier (storlek AA) (2)

Rätt till ändring av utförande och tekniska data förbehålles.

Frekvenstabell för DAB

Band-III (174 till 240 MHz)

Frekvens	Namn	Frekvens	Namn
174,928MHz	5A	209,936MHz	10A
176,640MHz	5B	211,648MHz	10B
178,352MHz	5C	213,360MHz	10C
180,064MHz	5D	215,072MHz	10D
181,936MHz	6A	216,928MHz	11A
183,648MHz	6B	218,640MHz	11B
185,360MHz	6C	220,352MHz	11C
187,072MHz	6D	222,064MHz	11D
188,928MHz	7A	223,936MHz	12A
190,640MHz	7B	225,648MHz	12B
192,352MHz	7C	227,360MHz	12C
194,064MHz	7D	229,072MHz	12D
195,936MHz	8A	230,784MHz	13A
197,648MHz	8B	232,496MHz	13B
199,360MHz	8C	234,208MHz	13C
201,072MHz	8D	235,776MHz	13D
202,928MHz	9A	237,488MHz	13E
204,640MHz	9B	239,200MHz	13F
206,352MHz	9C		
208,064MHz	9D		

L-Band (1 452 till 1 491 MHz)

Frekvens	Namn	Frekvens	Namn
1452,960MHz	LA	1473,504MHz	LM
1454,672MHz	LB	1475,216MHz	LN
1456,384MHz	LC	1476,928MHz	LO
1458,096MHz	LD	1478,640MHz	LP
1459,808MHz	LE	1480,352MHz	LQ
1461,520MHz	LF	1482,064MHz	LR
1463,232MHz	LG	1483,776MHz	LS
1464,944MHz	LH	1485,488MHz	LT
1466,656MHz	LI	1487,200MHz	LU
1468,368MHz	LJ	1488,912MHz	LV
1470,080MHz	LK	1490,624MHz	LW
1471,792MHz	LL		

Register

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformita all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

Sony International (Europe) GmbH
Product Compliance Europe

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi e scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovagliette, tende, ecc. e non collocare candele accese sopra l'apparecchio.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare contenitori di liquidi, come vasi, sopra l'apparecchio.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.



Non gettare via le pile insieme all'immondizia normale, ma smaltirle invece correttamente come rifiuti chimici.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Informazioni su questo manuale

Le istruzioni in questo manuale descrivono i comandi sul telecomando in dotazione. È inoltre possibile utilizzare i comandi del sintonizzatore se questi hanno denominazioni uguali o simili a quelle del telecomando.

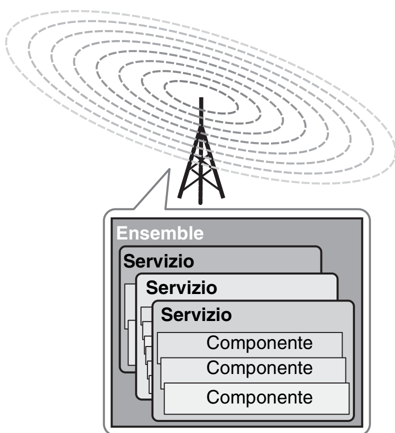
Presentazione del sistema DAB

DAB (trasmissione audio digitale) è un nuovo sistema di trasmissione multimediale che sostituisce la trasmissione FM/AM corrente per trasmettere programmi audio di qualità paragonabile a quella dei CD*.
Ogni stazione radio multiplex DAB converte i programmi (servizi) in un ensemble, che viene quindi trasmesso. Ogni servizio contiene uno o più componenti. Tutti i servizi e i componenti vengono identificati per nome, affinché sia possibile accedervi senza conoscerne le frequenze.
Inoltre, assieme ai servizi possono essere trasmesse ulteriori informazioni (denominate PAD, dati associati ai programmi) sotto forma di testo.

Mediante il sistema radio digitale DAB, è possibile ottenere:

– qualità audio paragonabile a quella dei CD senza sibili o altri disturbi che deteriorano l'audio*
– servizi musicali e di dati da un unico sintonizzatore (il presente sintonizzatore non supporta i servizi di dati)
– le stesse stazioni radio della stessa frequenza da qualsiasi luogo del paese
– più programmi (servizi) da un'unica frequenza

* Alcuni componenti dei servizi potrebbero non eguagliare la qualità audio dei CD.



Note

- Le condizioni della trasmissione DAB dipendono dal paese o dalla regione ed è possibile che non venga trasmessa o che sia in fase di prova.
- I programmi DAB vengono trasmessi in banda III (da 174 a 240 MHz) e/o banda L (da 1.452 a 1.491 MHz); ogni banda è suddivisa in canali. Ciascuno dei canali dispone di un proprio nome. Per ulteriori informazioni sui nomi di canali e sulle frequenze supportate dal sintonizzatore, consultare la Tabella delle frequenze a pagina 31.
- Il presente sintonizzatore supporta le bande III e L.
- Il presente sintonizzatore non supporta i servizi di dati.
- Il presente sintonizzatore non supporta la ricezione nei paesi al di fuori dell'Europa.

IT

Indice

Operazioni preliminari

Ricezione delle trasmissioni DAB

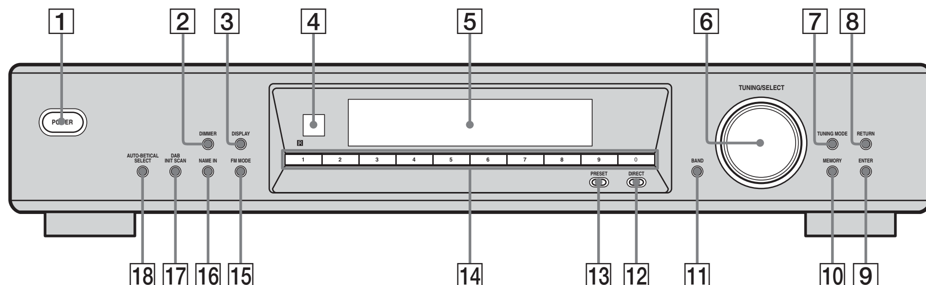
Ricezione delle trasmissioni FM/AM

Altre operazioni

Informazioni aggiuntive

Descrizione e posizione delle parti

Pannello anteriore



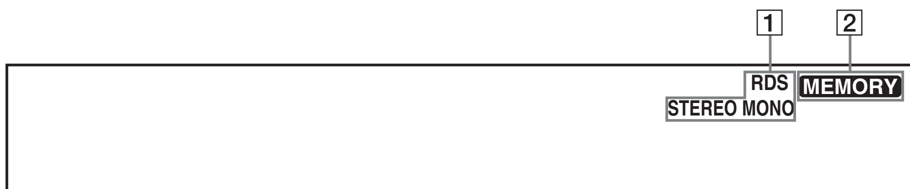
Nome	Funzione
1 **Interruttore POWER**	Premere per accendere o spegnere il sintonizzatore (pagina 15, 20, 21).
2 **DIMMER**	Premere per modificare la luminosità del display (pagina 27).
3 **DISPLAY**	Premere per selezionare le informazioni da visualizzare sul display (pagina 24, 26).
4 **Sensore dei comandi a distanza**	Riceve i segnali provenienti dal telecomando.
5 **Display**	Consente di visualizzare lo stato corrente della stazione selezionata o un elenco di voci selezionate (pagina 7).
6 **TUNING/SELECT**	Ruotare per – selezionare una stazione preselezionata. – ricercare una stazione. – selezionare un carattere durante l'uso della funzione di assegnazione dei nomi.

Nome	Funzione
7 **TUNING MODE**	Premere per selezionare il modo di sintonizzazione (pagina 16, 18, 19, 23).
8 **RETURN**	Premere per tornare al display precedente durante l'uso delle funzioni Name In, Auto-betical Select e DAB Initialization Scan.
9 **ENTER**	Premere per – confermare la selezione delle impostazioni. – passare alla posizione successiva del carattere durante l'uso della funzione Name In.
10 **MEMORY**	Premere per – memorizzare una stazione preselezionata. – memorizzare il nome di una stazione preselezionata.
11 **BAND**	Premere per selezionare la banda DAB, FM o AM (pagina 15, 16, 18, 20 23).

continua

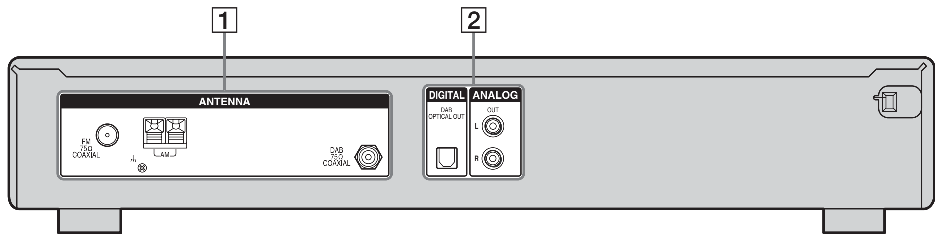
Nome	Funzione
12 **DIRECT**	Premere per selezionare il modo di sintonizzazione diretta (pagina 20).
13 **PRESET**	Premere per selezionare il modo di sintonizzazione preimpostata.
14 **Tasti numerici**	Premere per – preselezionare una stazione radio. – sintonizzarsi sulla stazione preselezionata. – sintonizzarsi direttamente sulla stazione FM/AM durante l'uso di DIRECT.
15 **FM MODE**	Premere per selezionare la ricezione FM monofonica o stereo (pagina 19).
16 **NAME IN**	Premere per assegnare un nome alle stazioni preselezionate solo nelle bande FM e AM (pagina 23).
17 **DAB INIT SCAN**	Premere per selezionare la funzione DAB Initialization Scan (pagina 15).
18 **AUTO-BETICAL SELECT**	Premere per selezionare la funzione Auto-betical Select (pagina 20).

Indicatori del display

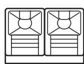


Nome	Funzione
1 **Indicatori del sintonizzatore**	Si illuminano durante l'uso del sintonizzatore per sintonizzarsi sulle stazioni radio (pagina 19) e così via.
2 **MEMORY**	Si illumina se viene attivata una funzione della memoria, ad esempio la memoria di preselezione (pagina 17, 22) e così via.

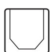
Pannello posteriore



1 Sezione ANTENNA

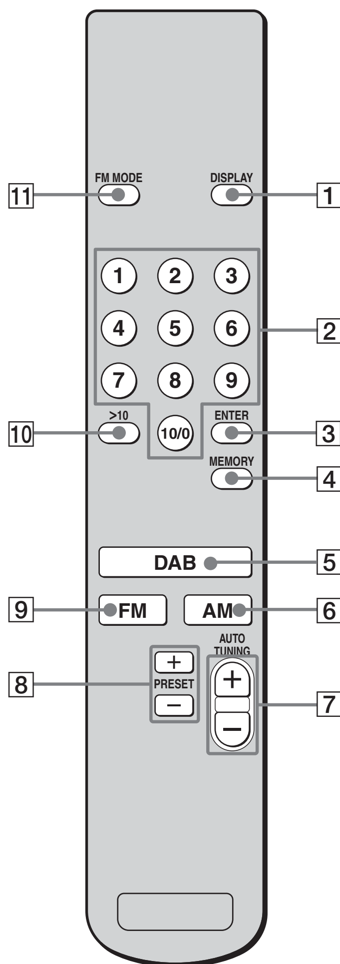
	ANTENNA FM	Per il collegamento dell'antenna a filo FM in dotazione con il presente sintonizzatore (pagina 13).
	ANTENNA AM	Per il collegamento dell'antenna a telaio AM in dotazione con il presente sintonizzatore (pagina 13).
	DAB ANTENNA	Per il collegamento dell'antenna a filo DAB in dotazione con il presente sintonizzatore (pagina 13).

2 Sezione AUDIO OUTPUT

	Presa OPTICAL OUT	Per il collegamento di una piastra DAT o un registratore MD per la registrazione da digitale a digitale (pagina 11). Mediante questo collegamento, è possibile ottenere la migliore qualità audio possibile per la registrazione di trasmissioni digitali DAB, anche se per l'ascolto vengono utilizzate le uscite analogiche.
 Bianca (L, sinistro)  Rossa (R, destro)	Presa ANALOG OUT	Per il collegamento di un amplificatore (pagina 12).

Telecomando

È possibile utilizzare il sintonizzatore mediante il telecomando RM-S900D in dotazione



Nome	Funzione
1 **DISPLAY**	Premere per selezionare le informazioni da visualizzare sul display (pagina 7).
2 **Tasti numerici**	Premere per selezionare le stazioni preselezionate/ sintonizzarsi sulle stazioni preselezionate (pagina 17, 18, 20, 22).
3 **ENTER**	Premere per confermare la sezione delle impostazioni (pagina 17, 22, 23).
4 **MEMORY**	Premere per memorizzare una stazione (pagina 17, 22).
5 **DAB**	Premere per selezionare la banda DAB (pagina 16, 17, 18).
6 **AM**	Premere per selezionare la banda AM (pagina 19, 21, 22).
7 **AUTO TUNING +/–**	Premere per – ricercare una stazione (bande FM e AM). – selezionare una stazione (banda DAB).
8 **PRESET +/–**	Premere per selezionare le stazioni preselezionate (pagina 18, 22).
9 **FM**	Premere per selezionare la banda FM (pagina 19, 21, 22).
10 **>10**	Premere per selezionare il modo di sintonizzazione preselezionata, in particolare per le stazioni con numero di preselezione superiore a 10.
11 **FM MODE**	Premere per selezionare la ricezione FM monofonica o stereo (pagina 19).

1: Collegamento dei componenti audio

Collegamento dei componenti

Nella presente sezione, vengono descritte le modalità di collegamento dei componenti al presente sintonizzatore. Prima di iniziare, consultare la sezione “Componente da collegare” riportata di seguito per le pagine che descrivono le modalità di collegamento di ogni componente.
Una volta collegati tutti i componenti, passare alla sezione “2: Collegamento delle antenne” (pagina 13).

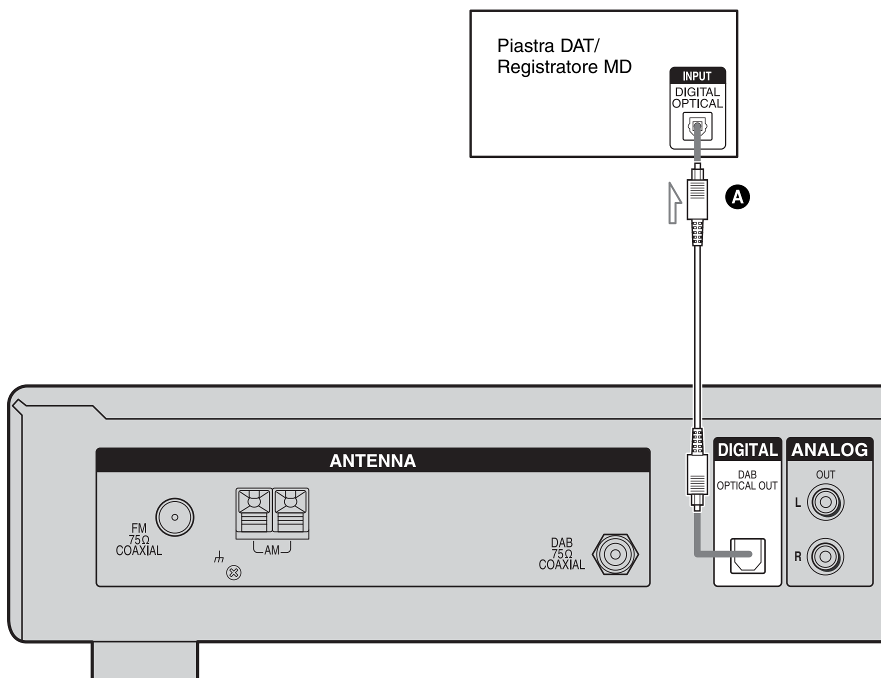
Componente da collegare

Componente	Con	Pagina
Piastra DAT/ Registratore MD	Ingresso ottico digitale[a)]	11
Amplificatore	Ingresso audio analogico[b)]	12

[a)] Modello dotato di prese DIGITAL OPTICAL IN e così via.
[b)] Modello dotato di prese AUDIO IN L/R e così via.

Collegamento di componenti dotati di prese ottiche digitali

Nella seguente illustrazione sono riportate le modalità di collegamento di un componente dotato di prese ottiche digitali, ad esempio una piastra DAT o un registratore MD e così via. Mediante questo collegamento, è possibile effettuare registrazioni da digitale a digitale e ottenere la migliore qualità audio possibile per la registrazione di trasmissioni digitali DAB.



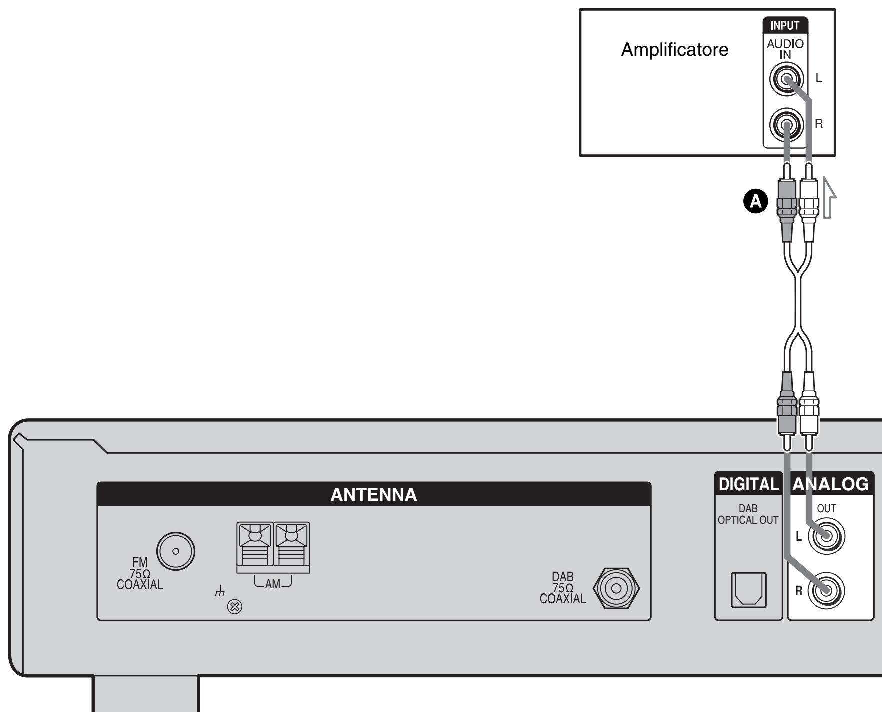
A Cavo digitale ottico (non in dotazione)

Note

- La presa DIGITAL DAB OPTICAL OUT dispone di un coperchio retrattile. Inserire la spina nella presa.
- Per collegare i cavi digitali ottici, inserire le spine finché non scattano in posizione.
- Non piegare o legare i cavi digitali ottici.
- I segnali di trasmissione FM/AM non vengono emessi dalla presa DIGITAL DAB OPTICAL OUT.
- Se viene utilizzato un registratore che non supporta il modo delle frequenze di campionamento a 48 kHz, non è possibile riprodurre o registrare i segnali digitali provenienti dalla presa DIGITAL DAB OPTICAL OUT.

Collegamento di componenti dotati di prese audio analogiche

Nella seguente illustrazione sono riportate le modalità di collegamento di un componente dotato di prese analogiche, ad esempio un amplificatore e così via.



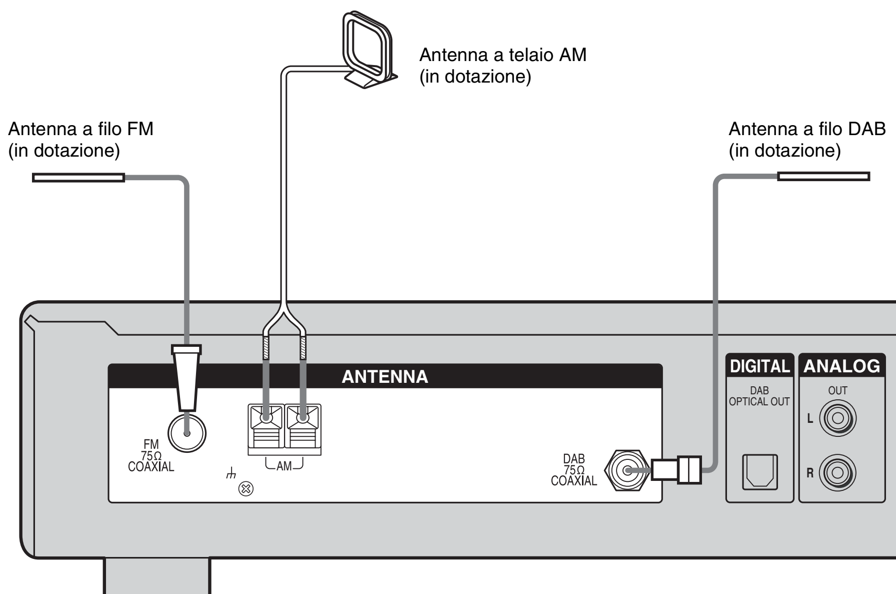
Ⓐ Cavo audio (in dotazione)

Note

- Durante il collegamento del cavo audio, inserire le spine bianche nelle prese bianche (L) e le spine rosse nelle prese rosse (R).
- Inserire le spine a fondo nelle prese, in quanto collegamenti parziali potrebbero causare disturbi.

2: Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna a telaio AM, l'antenna a filo FM e l'antenna a filo DAB in dotazione.



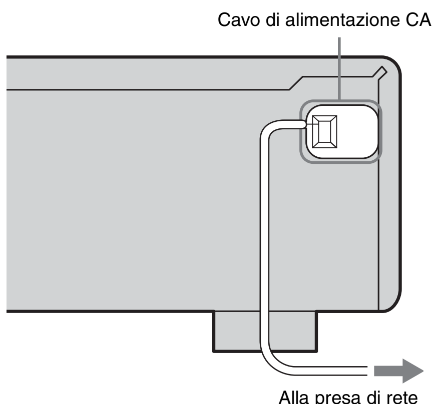
Note

- Per evitare disturbi, mantenere l'antenna a telaio AM lontana dal sintonizzatore e da altri componenti.
- Accertarsi di estendere completamente l'antenna a filo FM.
- Una volta collegata, mantenere l'antenna a filo FM nella posizione più orizzontale possibile.
- Utilizzando un'antenna DAB per esterni, è possibile ottenere una migliore qualità audio delle trasmissioni DAB. Si consiglia di utilizzare l'antenna a filo DAB in dotazione solo temporaneamente, finché non viene installata un'antenna DAB per esterni.

3: Preparazione del sintonizzatore e del telecomando

Collegamento del cavo di alimentazione CA

Collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa di rete.

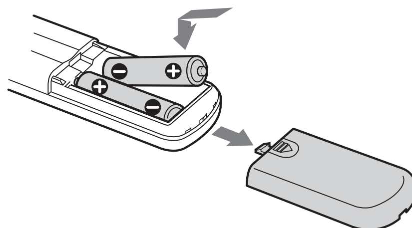


Nota

Installare il presente sistema in modo che il cavo di alimentazione possa essere scollegato immediatamente dalla presa di rete in caso di problemi.

Inserimento delle pile nel telecomando

Inserire due pile R6 (formato AA) nel telecomando RM-S900D.
Inserire le pile rispettando la polarità corretta.



Note

- Non lasciare il telecomando in luoghi estremamente caldi o umidi.
- Non utilizzare pile nuove e pile vecchie insieme.
- Non utilizzare insieme pile alcaline e altri tipi di pila.
- Non esporre il sensore dei comandi a distanza alla luce solare diretta o a dispositivi di illuminazione, onde evitare problemi di funzionamento.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile onde evitare possibili danni dovuti a perdite di elettrolita e corrosione.

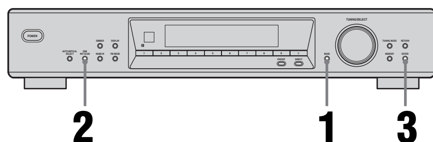
Suggerimento

In condizioni normali, le pile hanno una durata di circa 3 mesi. Quando non è più possibile utilizzare il sintonizzatore tramite il telecomando, sostituire tutte le pile con altre nuove.

Prima di ricevere le stazioni DAB

(DAB INITIAL SCAN)

Prima di ricevere le stazioni DAB, occorre registrare il contenuto della trasmissione (componenti del servizio) affinché possa essere ricevuto dal presente sintonizzatore attenendosi alla procedura relativa alla funzione DAB INITIAL SCAN.
Per eseguire questa operazione, accertarsi di utilizzare i tasti del sintonizzatore.



1 Premere più volte BAND per selezionare la banda DAB.

2 Premere DAB INIT SCAN.

"DAB SCAN" lampeggia sul display.

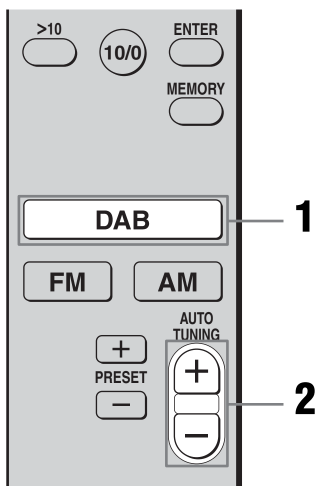
3 Premere ENTER.

Sul display viene visualizzata l'indicazione "SCAN ON", quindi il sintonizzatore ricerca e memorizza tutto il contenuto di trasmissione DAB e lo registra.
Una volta terminata l'operazione, sul display viene visualizzata per alcuni istanti l'indicazione "FINISH" e il sintonizzatore torna al funzionamento normale.

Note

- Se il contenuto della trasmissione (componenti del servizio) nella banda DAB non è stato registrato, sul display viene visualizzato momentaneamente "DAB TUNE", quindi appare l'indicazione "DAB _ _ _ _". Infine, sul display scorre il messaggio "PLEASE RUN DAB SCAN FOR DAB STATION". In tal caso, eseguire la procedura relativa alla funzione DAB INITIAL SCAN (página 15).
- Durante l'uso della funzione DAB INITIAL SCAN, i tasti del sintonizzatore e del telecomando in dotazione non funzionano, ad eccezione di POWER.
- Se ci si sposta in un'altra area, ripetere la procedura per memorizzare le stazioni dell'area in cui ci si trova attualmente.
- Tramite questa procedura, non viene creata alcuna preselezione.
- Tramite questa procedura, tutte le stazioni preselezionate precedente memorizzate vengono cancellate.
- Per ulteriori informazioni sulle stazioni preselezionate, consultare "Preselezione delle stazioni DAB" a pagina 17.

Sintonizzazione automatica



1 Premere DAB per selezionare la banda DAB.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta. Se viene selezionato DAB, mentre il sintonizzatore effettua la raccolta dei dati DAB sul display viene visualizzata l'indicazione "DAB TUNE". Attendere finché il messaggio non scompare.

2 Premere AUTO TUNING + o AUTO TUNING – per selezionare la stazione DAB desiderata.

Uso dei comandi del sintonizzatore

1 Premere più volte BAND per selezionare la banda DAB.
2 Premere più volte TUNING MODE per selezionare "AUTO T.".
3 Ruotare TUNING/SELECT.

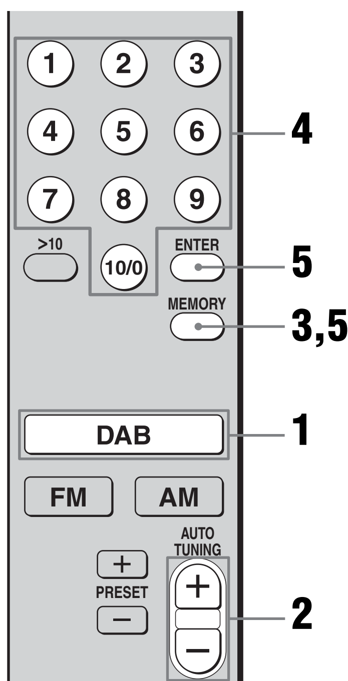
Note

- Durante la sintonizzazione di una stazione DAB, è possibile che trascorrano alcuni secondi prima che l'audio venga trasmesso.
- Prima di ricevere le stazioni DAB, occorre completare la procedura relativa alla funzione DAB INITIAL SCAN (página 15).
- Effettuare la preselezione delle stazioni DAB preferite affinché, per sintonizzarsi sulle stazioni desiderate, sia possibile utilizzare il telecomando in dotazione. Per ulteriori informazioni, consultare "Preselezione delle stazioni DAB" (pagina 17).

Preselezione delle stazioni DAB

È possibile preselezionare un massimo di 30 stazioni DAB. Dopodiché, sarà possibile sintonizzarsi in modo semplice sulle stazioni ascoltate più di frequente.

Preselezione delle stazioni DAB



1 **Premere DAB per selezionare la banda DAB.**

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta. Se viene selezionato DAB, mentre il sintonizzatore effettua la raccolta dei dati DAB sul display viene visualizzata l'indicazione "DAB TUNE". Attendere finché il messaggio non scompare.

2 **Premere AUTO TUNING + o AUTO TUNING – per selezionare la stazione DAB desiderata.**

3 **Premere MEMORY.**

È inoltre possibile utilizzare MEMORY sul sintonizzatore.
Il cursore lampeggia ed è possibile selezionare un numero di preselezione per la stazione.

4 **Premere i tasti numerici per selezionare un numero di preselezione.**

Per selezionare un numero di preselezione per le stazioni, è inoltre possibile utilizzare i tasti numerici o TUNING/SELECT del sintonizzatore.

5 **Premere ENTER o MEMORY.**

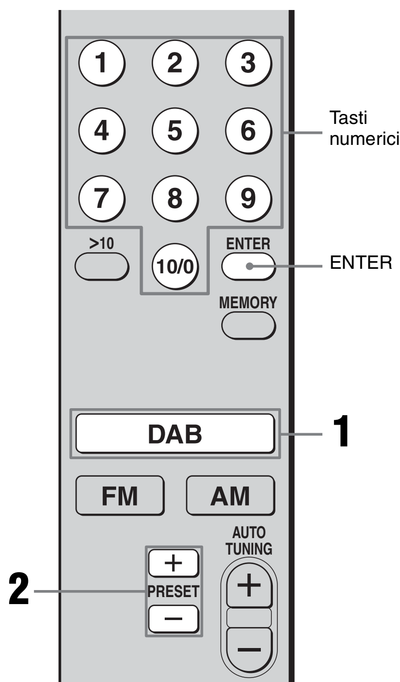
È inoltre possibile utilizzare ENTER o MEMORY sul sintonizzatore.
La stazione viene memorizzata in corrispondenza del numero di preselezione selezionato.

6 **Ripetere i punti da 1 a 5 per preselezionare altre stazioni.**

Note

- Se viene effettuata la preselezione di una stazione DAB che trasmette le informazioni sul nome della stazione, quest'ultimo viene memorizzato automaticamente nella preselezione della stazione.
- Tramite la procedura relativa alla funzione DAB INITIAL SCAN, tutte le stazioni DAB preselezionate vengono cancellate.

Sintonizzazione sulle stazioni preselezionate

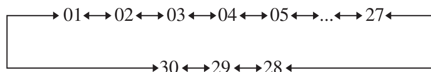


1 Premere DAB per selezionare la banda DAB.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.
Selezionando la banda DAB, durante la raccolta dei dati DAB mediante il sintonizzatore sul display viene visualizzata l'indicazione "DAB TUNE".
Attendere finché il messaggio non scompare.

2 Premere più volte PRESET + o PRESET – per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

Ad ogni pressione del tasto, è possibile selezionare una stazione preselezionata, come segue:



Per selezionare le stazioni preselezionate desiderate, è inoltre possibile premere i tasti numerici, quindi ENTER per confermare la selezione.

Uso dei comandi del sintonizzatore

1 Premere più volte BAND per selezionare la banda DAB.
2 Premere più volte TUNING MODE per selezionare "PRESET T.".
3 Ruotare TUNING/SELECT per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

Suggerimento

Se non è stata preselezionata alcuna stazione DAB, alla pressione di PRESET + o PRESET – l'indicazione "DAB NO PRESET" scorre sul display.

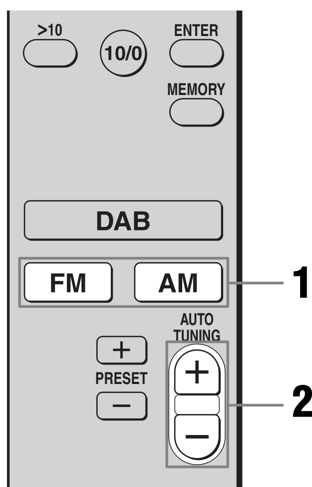
Ascolto della radio FM/AM

Tramite il presente sintonizzatore, è possibile ascoltare le trasmissioni FM e AM. Prima delle operazioni, accertarsi di avere collegato le antenne FM e AM al sintonizzatore (pagina 13).

Suggerimento

Scala di sintonia:
FM: 50 kHz
AM: 9 kHz

Sintonizzazione automatica



1 Premere più volte FM o AM per selezionare la banda FM o AM.

2 Premere AUTO TUNING + o AUTO TUNING –.

Premere AUTO TUNING + per effettuare la ricerca dalle frequenze più basse a quelle più alte; viceversa, premere AUTO TUNING –.
Il sintonizzatore arresta la ricerca alla ricezione di una stazione.

Uso dei comandi del sintonizzatore

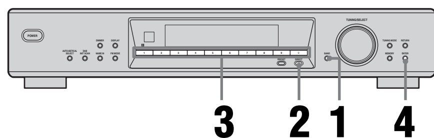
1 Premere più volte BAND per selezionare la banda FM o AM.
3 Premere più volte TUNING MODE per selezionare “AUTO T.”.
4 Ruotare TUNING/SELECT.

In caso di scarsa ricezione stereo FM

Se la ricezione stereo FM è scarsa e sul display “STEREO” lampeggia, selezionare l’audio monofonico affinché risulti meno disturbato. Premere più volte FM MODE per selezionare FM MONO. Viene visualizzato “FM MONO” e l’indicatore “MONO” si illumina sul display. Per tornare al modo stereo, premere FM MODE. Viene visualizzato “FM AUTO” e l’indicazione “MONO” non si illumina sul display.

Sintonizzazione diretta

Per eseguire questa operazione, accertarsi di utilizzare i tasti del sintonizzatore.



1 Premere più volte BAND per selezionare la banda FM o AM.

È inoltre possibile utilizzare FM o AM sul telecomando.

2 Premere DIRECT.

3 Premere i tasti numerici per immettere la frequenza.

È inoltre possibile utilizzare i tasti numerici del telecomando.
Esempio 1: FM 102,50 MHz
Selezionare 1 ➜ 0 ➜ 2 ➜ 5 ➜ 0
Esempio 2: AM 1.350 kHz
Selezionare 1 ➜ 3 ➜ 5 ➜ 0

4 Premere ENTER.

È inoltre possibile utilizzare ENTER sul telecomando.
Se si è sintonizzati su una stazione AM, regolare la direzione dell'antenna a telaio AM per ottenere la miglior ricezione possibile.

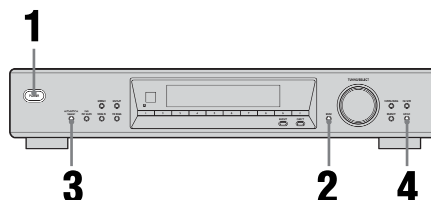
Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione

Accertarsi di avere immesso la frequenza corretta. Diversamente, ripetere i punti da 2 a 4. Se non è ancora possibile sintonizzarsi su una stazione, significa che la relativa frequenza non è utilizzata nell'area in cui ci si trova.

Memorizzazione automatica delle stazioni FM

(AUTOBETICAL)

Questa funzione consente di memorizzare un massimo di 30 stazioni FM e FM RDS in ordine alfabetico senza duplicati. Inoltre, vengono memorizzate solo le stazioni che trasmettono i segnali più nitidi.
Per memorizzare le stazioni FM o AM una ad una, vedere "Preselezione delle stazioni radio" (pagina 21).
Per eseguire questa operazione, accertarsi di utilizzare i tasti del sintonizzatore.



1 Premere POWER per accendere il sintonizzatore.

2 Premere più volte BAND per selezionare la banda FM.

3 Premere AUTO-BETICAL SELECT.

"A. BETICAL" lampeggia sul display.

4 Premere ENTER.

L'indicazione "AUTO-BETICAL SELECT" scorre sul display, quindi il sintonizzatore ricerca e memorizza tutte le stazioni RDS FM e FM ricevibili nell'area di trasmissione.
Per le stazioni RDS, il sintonizzatore verifica innanzitutto la presenza di stazioni che trasmettono lo stesso programma, quindi memorizza solo quelle con il segnale più nitido. Le stazioni RDS vengono organizzate in ordine alfabetico in base al relativo nome del servizio di programma, quindi viene loro assegnato un codice di preselezione di 2 caratteri. Per ulteriori informazioni sul servizio RDS, vedere pagina 24.
Alle normali stazioni FM vengono assegnati dei codici di preselezione di 2 caratteri, quindi vengono memorizzate dopo le stazioni RDS.

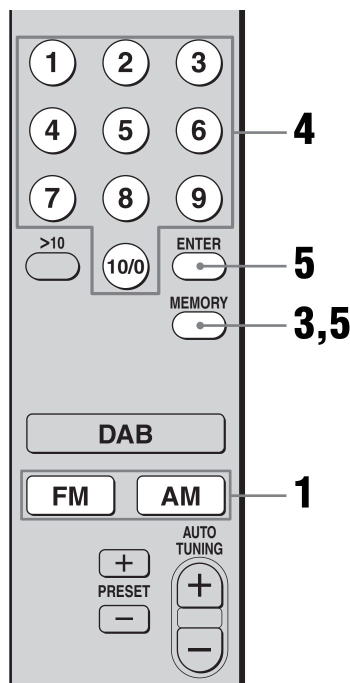
Note

- Durante l'operazione di organizzazione in ordine alfabetico delle stazioni, i tasti del sintonizzatore e del telecomando in dotazione non funzionano, ad eccezione di POWER.
- Se il ricevitore viene spostato in un'area diversa, ripetere la procedura per memorizzare le stazioni trasmesse nella nuova area.
- Per ulteriori informazioni sulla sintonizzazione delle stazioni memorizzate, vedere "Sintonizzazione sulle stazioni preselezionate" (pagina 22).
- Se l'antenna viene spostata dopo avere memorizzato le stazioni eseguendo questa procedura, è possibile che le impostazioni memorizzate non siano più valide. In tal caso, ripetere la procedura per memorizzare di nuovo le stazioni.

Preselezione delle stazioni radio

È possibile preselezionare un massimo di 30 stazioni FM e 30 stazioni AM. Dopodiché, sarà possibile sintonizzarsi in modo semplice sulle stazioni ascoltate più di frequente.

Preselezione delle stazioni radio



1 Premere FM o AM per selezionare la banda FM o AM.

continua

2 Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera preselezionare utilizzando le funzioni di sintonizzazione automatica (pagina 19) o diretta (pagina 20).

Se necessario, impostare il modo di ricezione FM (pagina 19).

3 Premere MEMORY.

È inoltre possibile utilizzare MEMORY sul sintonizzatore.
Il cursore lampeggia ed è possibile selezionare un numero di preselezione per la stazione.

4 Premere i tasti numerici per selezionare un numero di preselezione per la stazione.

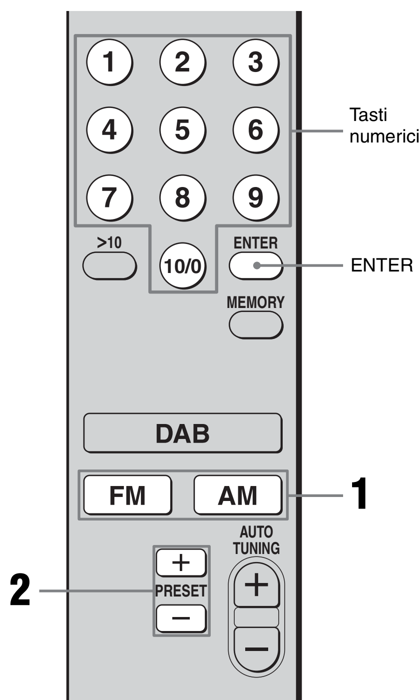
Per selezionare un numero di preselezione per le stazioni, è inoltre possibile utilizzare i tasti numerici o TUNING/SELECT del sintonizzatore.

5 Premere ENTER o MEMORY.

È inoltre possibile utilizzare ENTER o MEMORY sul sintonizzatore.
La stazione viene memorizzata in corrispondenza del numero di preselezione selezionato.

6 Ripetere i punti da 1 a 5 per preselezionare altre stazioni.

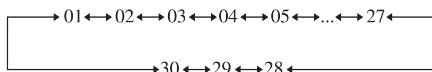
Sintonizzazione sulle stazioni preselezionate



1 Premere più volte FM o AM per selezionare la banda FM o AM.

2 Premere più volte PRESET + o PRESET – per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

Ad ogni pressione del tasto, è possibile selezionare una stazione preselezionata, come segue:



Per selezionare le stazioni preselezionate desiderate, è inoltre possibile premere i tasti numerici, quindi ENTER per confermare la selezione.

Uso dei comandi del sintonizzatore

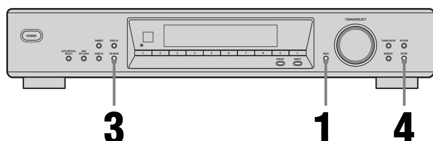
1 Premere più volte BAND per selezionare la banda FM o AM.

3 Premere più volte TUNING MODE per selezionare “PRESET T.”.

4 Ruotare TUNING/SELECT per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate

Per eseguire questa operazione, accertarsi di utilizzare i tasti del sintonizzatore.



1 Premere più volte BAND per selezionare la banda FM o AM.

È inoltre possibile utilizzare FM o AM sul telecomando.

2 Sintonizzarsi sulla stazione preselezionata per cui si desidera creare un nome di indice (pagina 23).

3 Premere NAME IN.

Sul display viene lampeggia “NAME IN”.
Eseguire la procedura descritta la punto 4 prima che “NAME IN” scompaia.

4 Premere ENTER.

Il cursore lampeggia ed è possibile selezionare un carattere. Seguire la procedura descritta nella sezione “Per creare un nome di indice” riportata di seguito.

Per tornare alla schermata precedente

Premere RETURN.

Per creare un nome di indice

1 Per creare un nome di indice, utilizzare TUNING/SELECT.
Ruotare TUNING/SELECT per selezionare un carattere, quindi premere ENTER per confermare la selezione e passare al carattere successivo.

In caso di errori

Premere RETURN.
Occorre tornare al punto 3 della sezione “Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate”.

Suggerimento

È possibile immettere un nome composto da un massimo di 8 caratteri.

2 Premere MEMORY.
Il nome immesso viene memorizzato.

Note

- Se ad una stazione RDS viene assegnato un nome, quindi ci si sintonizza su quella stazione, al posto del nome creato viene visualizzato il nome del servizio di programma. Non è possibile cambiare il nome dei servizi di programma, che sovrascrive il nome immesso.
- Non è possibile assegnare un nome alle stazioni DAB. Al momento della sintonizzazione sulle stazioni DAB, sul display viene visualizzato il nome del componente del servizio.

Uso del sistema dati radio (RDS, Radio Data System)

Con il presente sintonizzatore, è inoltre utilizzare il sistema RDS (Radio Data System, sistema dati radio), mediante cui le stazioni radio inviano informazioni aggiuntive insieme al normale segnale di trasmissione. È possibile visualizzare le informazioni RDS.

Note

- Il sistema RDS è disponibile solo per le stazioni FM.
- Non tutte le stazioni FM forniscono il servizio RDS, né lo stesso tipo di servizi. Se non si conoscono i servizi RDS dell'area in cui ci si trova, per informazioni rivolgersi alle stazioni radio locali.

Ricezione delle trasmissioni RDS

È sufficiente selezionare una stazione sulla banda FM utilizzando la sintonizzazione diretta (pagina 20), automatica (pagina 19) o preselezionata (pagina 22).

Sintonizzandosi su una stazione che fornisce i servizi RDS, "RDS" si illumina e sul display viene visualizzato il nome del servizio di programma.

Nota

Il servizio RDS potrebbe non funzionare correttamente se la stazione sintonizzata non trasmette in modo corretto il segnale RDS o se il segnale è debole.

Visualizzazione delle informazioni RDS

Durante la ricezione di una stazione RDS, premere più volte DISPLAY sul sintonizzatore.

Ad ogni pressione del tasto, le informazioni RDS sul display cambiano in modo ciclico, come segue:
Nome del servizio di programma → Frequenza → Indicazione del tipo di programma[a)] → Indicazione del testo radio[b)] → Indicazione dell'ora corrente (nel sistema delle 24 ore)

a) Tipo di programma in fase di trasmissione.
b) Messaggi di testo inviati dalla stazione RDS.

Note

- In caso di annunci di emergenza trasmessi dalle autorità, "ALARM" lampeggia sul display.
- Se è composto da oltre 9, il messaggio scorre sul display.
- Se una stazione non fornisce un particolare servizio RDS, sul display viene visualizzato "NO XXXX" (ad esempio, "NO TEXT").

Descrizione dei tipi di programma

Indicazione del tipo di programma	Descrizione
NEWS	Notiziari
AFFAIRS	Programmi di attualità
INFO	Programmi di informazione su vari argomenti, inclusi suggerimenti per gli utenti e consigli medici
SPORT	Programmi sportivi
EDUCATE	Programmi educativi rivolti agli utenti
DRAMA	Commedie e serie radiofoniche
CULTURE	Programmi su cultura nazionale o regionale, quali questioni linguistiche e sociali
SCIENCE	Programmi su scienze naturali e tecnologia
VARIED	Altri tipi di programma, quali interviste a celebrità, giochi e umorismo
POP M	Programmi su musica pop
ROCK M	Programmi su musica rock
EASY M	Musica leggera
LIGHT M	Musica strumentale, vocale e corale
CLASSICS	Performance delle più importanti orchestre, musica da camera, opera e così via
OTHER M	Musica che non rientra in alcuna delle categorie di cui sopra, ad esempio Rhythm & Blues e Reggae
WEATHER	Bollettini meteorologici
FINANCE	Informazioni sul mercato azionario e così via
CHILDREN	Programmi per bambini
SOCIAL	Programmi su questioni sociali
RELIGION	Programmi con contenuto religioso
PHONE IN	Programmi in cui il pubblico esprime le proprie idee telefonicamente o in un forum pubblico
TRAVEL	Programmi sui viaggi. Non per annunci individuati mediante la funzione TP/TA.
LEISURE	Programmi su attività ricreative, quali giardinaggio, pesca, cucina e così via
JAZZ	Programmi su musica jazz
COUNTRY	Programmi su musica country
NATION M	Programmi su musica nazionale
OLDIES	Programmi che presentano le vecchie canzoni
FOLK M	Programmi su musica folk
DOCUMENT	Documentari
NONE	Qualsiasi programma non definito sopra

Modifica delle informazioni sul display

È possibile controllare lo stato del presente sintonizzatore e le informazioni sul programma attraverso il display.
Per eseguire questa operazione, accertarsi di utilizzare i tasti del sintonizzatore.

Premere DISPLAY.

Ad ogni pressione del tasto, le informazioni sul display cambiano in modo ciclico, come segue.

Bande FM e AM

Nome del servizio di programma[a)] o nome della stazione preselezionata[b)] → Frequenza → Indicazione del tipo di programma[a)] → Indicazione del testo radio[a)] → Indicazione dell'ora corrente (nel sistema delle 24 ore)[a)]

a) Solo durante la ricezione RDS (pagina 24).
b) Il nome di indice viene visualizzato solo se è stato assegnato alla stazione preselezionata (pagina 23). Il nome di indice non viene visualizzato se sono stati immessi solo spazi vuoti.

Bande DAB

Nome del componente del servizio → Frequenza → Indicazione del tipo di programma → Segmento del nome dinamico → Indicazione dell'ora corrente (nel sistema delle 24 ore)[a)] → Nome del canale → Informazioni sull'audio[b)] → Qualità del segnale[c)]

a) Poiché le informazioni temporali che appaiono sul display vengono inviate dalla stazione DAB, è possibile che l'ora non venga visualizzata correttamente se la stazione si trova in un'area con fuso orario diverso.
Finché non vengono ricevute le informazioni temporali, sul display viene visualizzata l'indicazione "_ _H _ _M".
b) Vengono visualizzate le informazioni audio inerenti velocità di trasmissione (32 kbps - 256 kbps), tipo di segnale (stereo, doppio, monofonico) e tipo di campionamento (F: 48 kHz, H: 24 kHz).
Esempio: 128K S F
c) Viene visualizzata la qualità del segnale della stazione DAB.
"Q. _ _ _" rimane visualizzato finché non vengono visualizzate le informazioni sulla qualità del segnale.

Nota

Se sul display viene visualizzata l'indicazione "STEREO", significa che il programma corrente viene trasmesso nel modo stereo Joint stereo (intensità).

Personalizzazione del display

È possibile selezionare il livello di luminosità del display.
Per eseguire questa operazione, accertarsi di utilizzare i tasti del sintonizzatore.

Premere DIMMER.

Consente di regolare la luminosità del display in 3 incrementi.

Precauzioni

Sicurezza

Se oggetti solidi o sostanze liquide dovessero penetrare nell'apparecchio, scollegare il sintonizzatore e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.

Fonti di alimentazione

- Prima di utilizzare il sintonizzatore, controllare che la tensione operativa sia identica all'alimentazione elettrica locale. La tensione operativa è indicata sulla targhetta situata nella parte posteriore del sintonizzatore.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (rete elettrica) fintanto che rimane collegato alla presa di rete, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Se si prevede di non utilizzare il sintonizzatore per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla presa di rete. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrare la spina e mai il cavo stesso.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito esclusivamente presso un centro di assistenza qualificato.

continua

Collocazione

- Non collocare oggetti pesanti sul sintonizzatore, onde evitare problemi di funzionamento.
- Collocare il sintonizzatore in un ambiente che consenta un'adeguata circolazione d'aria per prevenire il surriscaldamento interno e garantire così una lunga durata di servizio del sintonizzatore.
- Non collocare il sintonizzatore in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce diretta del sole, eccessivamente polverosi o soggetti a scosse meccaniche.
- Non collocare il sintonizzatore in prossimità di apparecchi quali un televisore, un videoregistratore o una piastra a cassette. (Se per l'uso in combinazione con un televisore, un videoregistratore o una piastra a cassette il sintonizzatore viene collocato eccessivamente vicino a tali apparecchi, è possibile che si verifichino disturbi e che la qualità delle immagini ne risenta. Questa eventualità è particolarmente concreta nel caso venga utilizzata un'antenna per interni. Pertanto, si consiglia di utilizzare un'antenna per esterni.)
- Prestare attenzione se il sintonizzatore viene collocato su superfici trattate, ad esempio con cera, olio, lucido e così via, in quanto le stesse potrebbero macchiarsi o scolorirsi.

Funzionamento

Prima di collegare altri componenti, accertarsi di spegnere e scollegare il sintonizzatore.

Pulizia

Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugnette o polveri abrasive, né solventi quali alcol o benzina.

In caso di domande o problemi relativi al sintonizzatore, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso del sintonizzatore si dovesse verificare uno dei problemi riportati di seguito, consultare la presente guida per risolverlo. Se eventuali problemi persistono, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

L'audio non viene riprodotto.

- Collegare le antenne.
- Regolare su TUNER l'impostazione della sorgente sull'amplificatore.
- Collegare il sintonizzatore all'amplificatore utilizzando un cavo audio (pagina 12) o un cavo digitale ottico (pagina 11).
- La stazione specificata ha interrotto temporaneamente la trasmissione.
- Eseguire la procedura relativa alla funzione DAB INITIAL SCAN (pagina 15).
- I segnali di trasmissione FM/AM non vengono emessi dalla presa DIGITAL DAB OPTICAL OUT.

Non è possibile sintonizzarsi su una frequenza.

- Regolare la posizione dell'antenna.
- Per le trasmissioni DAB/FM/AM, collegare un'antenna per esterni.
- Se ci si è spostati, effettuare nuovamente la preselezione della stazione.

Vengono emessi un ronzio e/o un disturbo di fondo.

- Regolare la posizione o la direzione dell'antenna.
- Sintonizzarsi su una frequenza corretta.
- Per le trasmissioni DAB/FM/AM, collegare un'antenna per esterni.
- Allontanare il sintonizzatore dalla fonte del disturbo.

Il sistema RDS non funziona.

- Accertarsi di essere sintonizzati su una stazione FM.
- Selezionare una stazione FM con segnale più forte.

Non vengono visualizzate le indicazioni o le informazioni pertinenti.

- Contattare la stazione radio per accertarsi che effettivamente fornisca il servizio in questione. È possibile che il servizio sia momentaneamente non disponibile.

Non è possibile assegnare un nome alla stazione preselezionata.

- Non è possibile assegnare un nome alle stazioni DAB/FM RDS.

Il sintonizzatore presenta problemi di funzionamento.

- Il microprocessore del sintonizzatore ha avuto problemi di funzionamento. Spegnere, quindi riaccendere il sintonizzatore.

Sul display viene visualizzato "DAB _ _ _ _" (solo ricezione DAB).

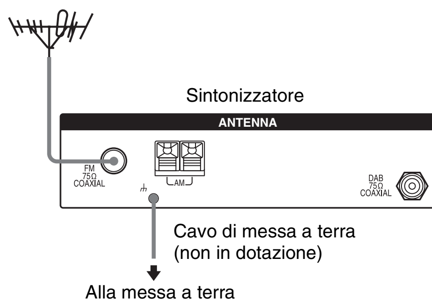
- Verificare tutti i collegamenti delle antenne, quindi ruotare TUNING/ SELECT per selezionare un servizio.
- Il servizio DAB corrente non è disponibile.
  Ruotare TUNING/SELECT per selezionare un servizio diverso.
- Se ci si è spostati in un'altra area, è possibile che alcuni servizi/frequenze siano cambiati e che pertanto non sia possibile sintonizzarsi sulla trasmissione ascoltata di solito.
  Effettuare la procedura relativa alla funzione DAB INITIAL SCAN per registrare di nuovo il contenuto delle trasmissioni. (L'esecuzione di questa procedura implica la cancellazione di tutte le stazioni preselezionate precedentemente memorizzate.)

Dalla presa DIGITAL DAB OPTICAL OUT non viene emesso l'audio oppure non è possibile registrare un programma.

- Accertarsi che il cavo digitale ottico sia collegato correttamente.
- Il registratore collegato non supporta il modo delle frequenze di campionamento a 48 kHz. Utilizzare un registratore che supporti questo modo.
- L'audio del programma FM e AM non viene emesso dalla presa DIGITAL DAB OPTICAL OUT del sintonizzatore. Collegare il registratore alla presa ANALOG OUT del sintonizzatore.

La ricezione FM è di scarsa qualità.

- Utilizzare un cavo coassiale da 75 ohm (non in dotazione) per collegare il sintonizzatore ad un antenna FM per esterni, come mostrato di seguito. Se il sintonizzatore viene collegato ad un'antenna per esterni, accertarsi di effettuare il collegamento a terra per garantire la protezione dai fulmini. Per evitare esplosioni causate dal gas, non collegare il cavo di messa a terra a tubature del gas.



Informazioni aggiuntive

Telecomando

Il telecomando non funziona.

- Puntare il telecomando in direzione del sensore dei comandi a distanza (R) del sintonizzatore.
- Rimuovere eventuali ostacoli presenti tra il telecomando e il sintonizzatore.
- Se le pile del telecomando sono scariche, sostituirle entrambe con pile nuove (pagina 14).

Messaggi di errore

In caso di problemi di funzionamento, sul display viene visualizzato un messaggio che rivela le condizioni del sintonizzatore. Per risolvere il problema, consultare la seguente tabella.

DAB EROR

Il sintonizzatore non è in grado di raccogliere i dati DAB. Spegnere, quindi riaccendere il sintonizzatore.

Caratteristiche tecniche

Sezione sintonizzatore DAB

Gamma di frequenze

Banda III:	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
Banda L:	1452,960 (LA) – 1490,624 (LW) MHz Per ulteriori informazioni, vedere “Tabella delle frequenze DAB” (pagina 31).
Sensibilità	–99 dBm
Rapporto segnale-rumore	97 dB
THD+N	0,009% (1 kHz)
Separazione dei canali	87 dB (1 kHz)
Selettività	40 dB (canale adiacente)
Risposta in frequenza	+0,5/–0,5 dB (5 Hz – 20 kHz)
Uscita digitale	Ottica Frequenza di campionamento: 48 kHz
Terminale dell’antenna	75 ohm, F femmina
Livello dell’uscita analogica	2 Vrms

Sezione sintonizzatore FM*

Gamma di frequenze	87,5 – 108,0 MHz (incrementi di 50 kHz)
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità IHF	1,0 µV
Rapporto segnale-rumore	deviazione a 40 kHz 70 dB (stereo)
THD+N	1 kHz, deviazione a 40 kHz 0,5% (stereo)
Separazione dei canali	45 dB (1 kHz)
Selettività	a 400 kHz 60 dB
Risposta in frequenza	+0,5/–2,0 dB (30 Hz – 15 kHz)
Terminale dell’antenna	75 ohm, IEC maschio

Sezione sintonizzatore AM*

Gamma di frequenze
531 – 1.602 kHz
(incrementi di 9 kHz)

Frequenza intermedia
450 kHz

Sensibilità (con antenna a telaio AM)
330 μV/m

Rapporto segnale-rumore
54 dB

THD+N 0,5% (400 Hz)

Selettività a 9 kHz 35 dB

Terminale dell'antenna
Leva a pressione

Generali

Requisiti di alimentazione
230 V CA, 50/60 Hz

Consumo energetico 16 W

Dimensioni (l/a/p) (circa)
430 × 85 × 290 mm

Peso (circa) 2,8 kg

Capacità del telecomando
IR

Capacità della preselezione delle stazioni
DAB massimo 30
FM massimo 30
AM massimo 30

Accessori in dotazione

Cavo audio (1)

Antenna a telaio AM (1)

Antenna a filo FM (1)

Antenna a filo DAB (1)

Telecomando RM-S900D (1)

Pile R6 (formato AA) (2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* di cui par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85e al par. 3 dell'Allegato al D.M. 27/08/87.

Tabella delle frequenze DAB

Banda III (da 174 a 240 MHz)

Frequenza	Nome	Frequenza	Nome
174,928MHz	5A	209,936MHz	10A
176,640MHz	5B	211,648MHz	10B
178,352MHz	5C	213,360MHz	10C
180,064MHz	5D	215,072MHz	10D
181,936MHz	6A	216,928MHz	11A
183,648MHz	6B	218,640MHz	11B
185,360MHz	6C	220,352MHz	11C
187,072MHz	6D	222,064MHz	11D
188,928MHz	7A	223,936MHz	12A
190,640MHz	7B	225,648MHz	12B
192,352MHz	7C	227,360MHz	12C
194,064MHz	7D	229,072MHz	12D
195,936MHz	8A	230,784MHz	13A
197,648MHz	8B	232,496MHz	13B
199,360MHz	8C	234,208MHz	13C
201,072MHz	8D	235,776MHz	13D
202,928MHz	9A	237,488MHz	13E
204,640MHz	9B	239,200MHz	13F
206,352MHz	9C		
208,064MHz	9D		

Banda L (da 1.452 a 1.491 MHz)

Frequenza	Nome	Frequenza	Nome
1452,960MHz	LA	1473,504MHz	LM
1454,672MHz	LB	1475,216MHz	LN
1456,384MHz	LC	1476,928MHz	LO
1458,096MHz	LD	1478,640MHz	LP
1459,808MHz	LE	1480,352MHz	LQ
1461,520MHz	LF	1482,064MHz	LR
1463,232MHz	LG	1483,776MHz	LS
1464,944MHz	LH	1485,488MHz	LT
1466,656MHz	LI	1487,200MHz	LU
1468,368MHz	LJ	1488,912MHz	LV
1470,080MHz	LK	1490,624MHz	LW
1471,792MHz	LL		

Indice analitico

Sony Corporation Printed in Malaysia

http://www.sony.net/